



FOREST FIRE MULTILINGUAL GLOSSARY ITALIAN VERSION



Introduction

The establishment of a common language is crucial for effective collaboration across national borders during fire fighting activities, having a key role in the sharing of experiences and knowledge between different countries. One of the aspects to be considered for developing European collaborations in forest fire fighting is the standardization of terms and concepts. In recent years, several glossaries and dictionaries on forest fires have been developed, although some of them are limited in words, and others have terms and definitions only in English.

The EU DG ECHO co-financed MEFISTO Project produced a valuable resource for forest fire professionals and specialist across Europe. The glossary have been produced joining three already available glossaries. Starting from these “solid bases”, we have added new terms suggested by forest fire experts and incident commanders from all of the MEFISTO partners’ countries, and translating all of the terms and definition in five languages: English, Spanish, French, Italian and Portuguese.

The final version of the fully translated glossary is available in five paper versions, each of them base on a main language (English, French, Italian, Portuguese and Spanish).

Glossary structure

For a user-friendly multilingual glossary, five PDF versions of the document have been developed. In the first version, the terms are listed alphabetically in English. Next to each term, the definition in English and the translations in French, Italian, Portuguese and Spanish are given. Each one of the other versions is for one of the other languages (French, Italian, Portuguese and Spanish). In these versions, the terms and definitions are listed alphabetically in the selected language. Next to each term, the translation and definition in English are shown, as well as the translation in the other three languages.

MEFISTO project

The project “MEDITERRANEAN FOREST FIRE FIGHTING TRAINING STANDARDIZATION“ (MEFISTO) is one of the 26 projects about prevention and preparedness selected and funded by European DG ECHO (DIRECTORATE GENERAL EUROPEAN CIVIL PROTECTION AND HUMANITARIAN AID OPERATIONS), in 2016.

The MEFISTO project aims to raise the preparedness level through an efficient and standardized training protocol developed by a representative network of Mediterranean stakeholders. This project addresses new opportunities for interoperability between Mediterranean training centers, allowing international cooperation against disasters related to forest fires. MEFISTO also aims at establishing training programs with specific sessions on the organization, protocols and procedures applied in neighboring countries.



Project objectives

The general aim is to improve the effectiveness of cross-border fire fighting and to allow an easy and safe transfer of human and material resources from one Country to another by the development of procedures for improving the efficiency of the forest fire fighting system at European level, of common high quality standards in fire fighting training systems, and by sharing knowledge to increase the collaboration capacity among Countries.

The specific objectives of the project are:

1. to share knowledge on strategies, tactics and methods applied in each of the Mediterranean Countries involved in the project and develop the basis for the future involvement of other EU Countries;
2. to standardize specific protocols and procedures applied in the neighboring countries, in order to improve the effectiveness on cross-border fire fighting and to allow an easy, fast and safe transfer of human and material facilities from a Country to another during fire events. These training sessions should be especially addressed to firefighters located close to the national borders.
3. to develop a standardized and common terminology in order to improve the communication efficacy in join fire fighting operation;
4. to develop standardized operational training skills for forest fire fighters;
5. to establish an organization of representatives and agencies, which manage and monitor the skills and the certification of competences at national level. This organization should define and maintain minimum standards of skills and abilities in forest fire fighting training, applied in all European countries. With the setting of standards, the new organization will contribute to the improvement of health and safety, and the mobility due to the interchange ability of the certificates.

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Abbassare la fiamma	Ridurre la fiamma o il calore delle parti attive di un incendio.	Knock down	To reduce the flame or heat of burning parts of a fire.	Affaiblir - Derrubar - Reducir la intensidad
Accelerante	Materiale utilizzato per innescare o aumentare la velocità di diffusione di un incendio. È spesso rappresentato da un combustibile liquido.	Accelerant	Material used to initiate or increase the spread of a fire. This will often be an ignitable liquid.	Accélérateur - Acelerante - Acelerante
Accensione ad anello	Tecnica di accensione di un fuoco controllato che prevede l'innescò di tutto il perimetro della zona da trattare in modo che i fronti di fuoco che ne derivano convergano verso il centro dell'area.	Ring burn	A fire started by igniting the full perimeter of the intended burn area so that the ensuing fire fronts converge toward the centre of the burn.	Brûlage circulaire - Queima em círculo - Quema circular
Accensione per punti (baricentrica)	Una tecnica di accensione in cui un fuoco o più fuochi vengono accesi al centro di una zona di combustibile. Lo scopo è quello di creare una colonna convettiva che permetta di richiamare verso il centro i fronti di fuoco generati dalle accensioni perimetrali, e quindi in direzione opposta rispetto a qualsiasi linea di controllo esistente.	Centre burn	An ignition technique where a fire or a number of fires are ignited in the middle of an area of fuel. The intention of a centre burn is to create a strong convection plume that allows subsequent ignitions to be lit drawing the resulting fires inwards, normally away from any existing control lines.	Brûlage central - Ignição pontual (fogo/queima por pontos) - Quema por pontos
Accensione tattica	Tecnica di uso del fuoco in attività antincendio, controfuoco o fuoco tattico eseguito sotto la responsabilità del direttore delle operazioni di spegnimento.	Supression Firing	The technical use of fire in the context of fire fighting (fighting rural fires) comprising tactical fire and backfire when carried out under the responsibility of the Incident Commander.	Allumage d'extinction - Fogo de supressão - Fuego técnico

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Accesso	Un punto di entrata, uscita e / o percorso verso il punto nel quale si è verificato un incidente.	Access	A point of entry, exit and / or route to an incident location.	Accès - Acesso - Acceso
Accordo	Un consenso scritto documentato tra parti responsabili o interessate alla gestione e all'attuazione delle indagini su un incendio.	Memorandum of Understanding/ Agreement	A documented written consensus between responsible and / or interested parties regarding the management and implementation of fire investigations.	Memorandum de compréhension / accord - Memorando de Entendimiento / Acordo - Memorando de entendimiento / Acuerdo
Accumulo di combustibile	Accumulo di combustibile durante un determinato periodo di tempo. Spesso generato a seguito di azioni di disturbo naturale o causate dalle attività dell'uomo come ad esempio a seguito di utilizzazioni boschive o schianti.	Fuel accumulation	The build-up of fuels during a certain time frame. Often considered as a process after certain external natural and / or man-made disturbances, e.g. fire, harvest, grazing etc.	Accumulation de combustible - Acumulação de combustível - Acumulación de combustible
Accumulo di combustibile	Accumulo di combustibile suscettibile a bruciare	Fuel build up	An accumulation of fuel available to burn	-

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Acque sotterranee	Acqua presente in profondità sotto la superficie del terreno. Le acque sotterranee si trovano tra nelle fratture di formazioni rocciose e come umidità del terreno.	Groundwater	Water found beneath the land surface. Groundwater is found in fractures of rock formations and as soil moisture.	Eau souterraine - Lençóis freáticos - Agua subterránea
Acquitrino	Una zona con ristagno di sottili strati d'acqua, spesso coperti da vegetazione erbacea palustre.	Wetland	An area of land that is permanently saturated up to or very near to the land surface.	Milieu humide - Zona húmida - Zona húmeda
Aerei antincendio	Un velivolo in grado di trasportare e sganciare un volume d'acqua o di ritardante. Gli aerei antincendio possono essere aeromobili ad ala fissa (come Canadair, Tracker e Bombardier) o elicotteri (con serbatoi interni o esterni o con benne sospese).	Water bombing aircraft	An aircraft capable of carrying and releasing a volume of water or fire retardant. Water bombing aircraft can be fixed wing aircraft (such as Canadair, Tracker and Bombardier) or helicopters (with internal or external tanks or those able to carry buckets).	Aéronef bombardier d'eau - Aeronave bombardeira - Aeronave de descarga de agua
Aereo leader	Un aereo che guida e / o di comando altri aeromobili mentre è in volo. Gli aereileader possono avere più funzioni assegnate.	Lead aircraft	An aircraft that provides some form of leadership and / or guidance to other aircraft while in the air. Lead aircraft can have multiple assignments.	Aéronef de coordination - Aeronave líder - Aeronave guía

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Aeromobile	Mezzo di trasporto capace di volare nell'atmosfera terrestre. Gli aeromobili sono comunemente inviati in luoghi interessati da incendi boschivi per svolgere un certo numero di funzioni, tra le quali: - coordinamento aereo; - osservazione aerea; - ricognizione aerea; - sgancio di acqua o di ritardante; - trasporto di personale, attrezzature, acqua e ritardanti.	Aircraft	A means of transport capable of flying around the Earth's atmosphere. Aircraft are commonly deployed at wildfire incidents to perform a number of roles, including: - aerial coordination; - aerial observation; - aerial reconnaissance; - the release of water and retardant; - transportation of personnel, equipment, water and retardant.	Aéronef - Aeronave - Aeronaves
Affluente	Un corpo idrico o un fiume che raggiunge in un altro corpo idrico più grande, fiume o lago. Gli affluenti non sfociano direttamente in un mare o nell'oceano.	Tributary	A stream or river that flows into another larger stream, river or lake. Tributaries do not flow directly into a sea or ocean.	Affluent - Afluente - Afluente
Agenzia di supporto	Organizzazione che fornisce risorse per il supporto alle attività di estinzione. Un'agenzia di supporto interviene solo per supportare le strutture addette alle attività di estinzione.	Cooperating agency	Any organisation supplying resources to assist with the implementation of a fire suppression plan. A cooperating agency differs from a partnership agency in the sense that it only comes to the assistance of a suppression agency when a wildfire occurs.	Organisme chargé de la coopération - Agência cooperante - Organismo colaborador
Aggiramento ostacoli	Insieme di tecniche utilizzate per aggirare gli ostacoli che si incontrano quando ci si muove in una certa direzione. Le tecniche di aggiramento permettono di spostarsi attorno ad un ostacolo per poi tornare a muoversi nella direzione originale.	Boxing obstacles	A range of techniques used by navigators to move around obstacles they encounter when walking on a bearing. Boxing techniques allow the navigator to walk around an obstacle and then return to their original path and bearing.	Contourner l'obstacle - Contorno de obstáculos - Rodear obstáculos

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Aggregazione	Il raggruppamento di singole entità con caratteristiche simili per formare un'entità più grande. Ad esempio, raggruppare superfici di piccole dimensioni per formare una più grande.	Aggregation	The grouping together of individual entities with similar characteristics to form one larger entity. For example, grouping together small area units to form larger ones.	-
Alberi decidui	Questi alberi presentano solitamente foglie piatte e larghe che cadono ogni anno durante l'autunno. Questi alberi rimarranno solitamente spogli durante i mesi invernali, e la crescita delle foglie si riavvia in primavera.	Deciduous trees	Trees with broad, flat leaves which are shed annually during the autumn. These trees will usually remain bare during the winter months, with leaf growth restarting in the Spring.	Arbres feuillus - Árvores caducifólias - Árboles de hoja caduca (caducifolios)
Albero	Pianta perenne legnosa, con fusto colonnare, cioè più o meno cilindrico, che verso l'alto si espande con rami legnosi di varia forma e disposizione, costituenti con le foglie la cosiddetta chioma	Tree	A tree is a perennial woody plant with a single main stem or trunk which supports branches above the ground. Trees usually have a distinctive crown.	Arbre - Árvore - Árbol
Albero morto	Un albero morto in piedi o una parte di un albero morto. Gli alberi morti instabili possono rappresentare un grave pericolo per la sicurezza per il personale di estinzione.	Snag	A standing dead tree or part of a dead tree. Unstable snags can pose serious safety hazards to suppression personnel.	Obstacle - Árvore morta - Tronco quemado
Alfanumerico	Codice composto sia da lettere dell'alfabeto sia da cifre numeriche	Alphanumeric	Information using both letters and numbers	Alpha numérique - Alfanumérico - Alfanumérico

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Alidada	Dispositivo di rilevazione utilizzato per determinare l'inclinazione orizzontale della fiamma da un punto di osservazione.	Alidade	A sighting device used to determine the horizontal bearing of a fire from an observation point.	Alidade - Alidade - Alidada
Altezza	Distanza tra la superficie del suolo e un velivolo in volo.	Height	Distance between the ground surface and an aircraft in flight.	Hauteur - Altura em relação ao solo - Altura
Altezza di fiamma	L'estensione verticale di una fiamma. La misura dell'altezza della fiamma viene calcolata perpendicolarmente dal livello del suolo alla punta della fiamma. L'altezza della fiamma sarà inferiore alla lunghezza della fiamma se le fiamme sono inclinate a causa del vento o della pendenza.	Flame height	The vertical extension of a flame. Measurement of flame height is calculated perpendicular from ground level to the tip of the flame. Flame height will be less than flame length if flames are tilted due to wind or slope.	Hauteur de flamme - Altura da chama - Altura de la llama
Altezza di inserzione della chioma	L'altezza minima da terra del punto di inserzione dei primi rami vivi sul fusto di un albero.	Crown base height	The lowest height above the ground on an individual tree above which there is sufficient canopy fuel to propagate fire vertically.	Hauteur de base de cime - Altura da base da copa - Altura de la base de la copa

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Altezza di inserzione delle chiome	L'altezza del punto di innesto dei rami nei fusti di un soprassuolo al di sopra della quale si trova una sufficiente quantità di combustibile da consentire la propagazione verticale del fuoco.	Canopy base height	The lowest height above the ground above which there is sufficient canopy fuel to propagate fire vertically (Scott and Reinhardt 2001).	Hauteur de base de la canopée - Base da altura do copado/ do combustível de copas - Altura de la base del dosel de copas
Altezza di scottatura	L'altezza verticale rispetto al terreno della parte di un albero o di un arbusto che è stato scottato o annerito dal fuoco. L'altezza di scottatura o di carbonizzazione del fusto può essere utilizzata come indicatore di intensità del fuoco.	Char height	The vertical distance above the ground of the part of a tree or shrub that has been scorched or blackened by fire. Char height can be used as an indicator of fire intensity.	Hauteur de carbonisation - Altura de carbonização - Altura de la carbonización
Altezza di scottatura	L'altezza massima verticale, misurata dalla base di un albero alla sua chioma in cui si è verificato la scottatura delle foglie. Sotto questa altezza, tutti gli aghi/foglie sono marroni e necrotici; sopra questa altezza, tutti gli aghi/ foglie sono vivi e verdi.	Scorch height	The maximum vertical height, measured from the base of a tree to the tree crown, at which lethal scorching of foliage has occurred. Below this height, all needles/ leaves are brown and dead; above this height, all needles/ leaves are live and green.	Hauteur de roussissement - Altura da queima - Altura del chamuscado

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Altezza di sgancio	Altezza di sgancio dell'acqua o del ritardante su un bersaglio effettuato da un aeromobile. Due tipi di altezza di sgancio sono particolarmente significativi: Sgancio in quota - Uno sgancio effettuato da un'altezza superiore a quella normale. Questo tipo di sgancio può essere ordinato per motivi tattici o di sicurezza. Sgancio radente - Uno sgancio effettuato da un'altezza inferiore alla normale. Uno sgancio basso normalmente presenta rischi maggiori rispetto ad uno alto, in quanto i rischi in volo tendono ad essere maggiori e perché i piloti hanno meno tempo per intervenire in caso di guasti al motore o di altre emergenze con l'aeromobile. Un rilascio basso può tuttavia essere più efficace di un rilascio alto in particolari circostanze.	Release height	Height at which an aircraft releases water or retardant over a target. Two types of release height are of particular significance: High release - A release made from a higher than normal height. This type of release can be ordered for tactical or safety reasons. Low release - A release made from a lower than normal height. A low release normally poses greater risks than a high release because flight hazards tend to be greater and because pilots have less time to take action in the case of an engine failure or other emergency with the aircraft. A low release may, however, be more effective than a high release in particular circumstances.	Hauteur de largage - Altura da descarga - Altura de descarga
Altitudine	Distanza verticale tra il livello medio del mare e un punto (es. tra il livello del mare e un aereo in volo)	Altitude	Vertical distance between sea level and an aircraft in flight.	Altitude - Altitude - Altitud
Altitudine	Altezza sul livello del mare.	Elevation	Height above sea-level.	Élévation - Altitude - Elevación
Altopiano	Rilievo caratterizzato, nella sua parte più alta, da larghi ripiani, più o meno ondulati.	Plateau	An elevated area of land which has an extensive and relatively level surface.	Plateau - Planalto - Meseta

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Ambiente del fuoco	Le condizioni ambientali, i fattori topografici, il combustibile e la meteorologia che influiscono sul comportamento, sugli effetti e sull'impatto dell'incendio.	Fire environment	The surrounding conditions, influences, and modifying forces of topography, fuel, and weather that determine fire behaviour, fire effects and impact.	Environnement de l'incendie - Ambiente do fogo - Ambiente del fuego o incendio
Ambiente di interfaccia rurale-urbana (RUI)	La zona di transizione tra aree rurali e insediamenti urbani.	Rural-Urban Interface (RUI) environment	The zone of transition between rural land and human settlements.	Environnement d'interface rurale-urbaine (IRU) - Interface urbano-rural - Entorno de interfaz rural-urbana (RUI)
Anafilassi	Grave reazione allergica a rapida comparsa e che può causare la morte. Essa può interessare diversi sistemi del corpo umano tra i quali: - vie aeree; - apparato respiratorio; - apparato circolatorio. Le principali cause di anafilassi sono punture di insetti, alcuni tipi di cibo e alcuni tipi di farmaci. L'anafilassi deve essere sempre trattata come un'emergenza medica.	Anaphylaxis	A severe and potentially life threatening allergic reaction that can affect many systems within the body, including: - Airways - Breathing - Circulation of the blood The most common triggers of anaphylaxis are insect stings, certain types of food and certain types of medication. Anaphylaxis should always be treated as a medical emergency.	Anaphylaxis - Anafilaxia - Anafilaxia

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Analisi dei combustibili	La stima o il calcolo del combustibile totale e bruciabile presente in una determinata area.	Fuel assessment	The estimation or calculation of total and available fuel that is present within a specific area.	Evaluation du combustible - Avaliação de combustível - Evaluación del combustible
Analisi dell'incendio	Processo di revisione del comportamento e degli effetti di un particolare incendio o di un gruppo di incendi e / o delle azioni intraprese per estinguerlo/i.	Fire analysis	Process of reviewing the behaviour and effects of a specific fire or group of fires and / or the actions taken to suppress it/ them.	Analyse du feu - Análise de Incêndio - Análisis de un incendio
Anemometro	Strumento per misurare la velocità del vento	Anemometer	An instrument that measures wind speed.	Anémomètre - Anemómetro - Anemómetro

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP																														
Angolo di bruciatura/ annerimento	L'angolo con cui i combustibili in piedi (quali alberi o pali di recinzione) vengono bruciati/ anneriti. L'angolo di bruciatura/ annerimento è un indicatore della direzione di avanzamento del fuoco. L'angolo di bruciatura/ annerimento del combustibile dipenderà dal fatto che l'incendio si sia propagato con o senza il supporto di uno o più fattori. La tabella seguente fornisce una sintesi degli angoli caratteristici della bruciatura/ annerimento prodotto da un fuoco si propaga con o senza il supporto della pendenza e del vento.	Angle of char indicators	The angle at which standing fuels (such as trees or fence poles) are burned. Angle of char is an indicator of the direction of fire spread. The angle that the fuel is burned will depend upon whether the fire burned with or without the support of one or more factors of alignment. The table below provides a summary of the characteristic angles of char produced by a fire burning with or without the support of the slope and wind.	Angle des indicateurs de carbonisation - Ângulo dos indicadores de carbonização - Indicadores de ángulo de carbonización																														
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Direzione di diffusione del fuoco rispetto al versante</th> <th>Direzione del vento</th> <th>Angolo di bruciatura/ annerimento</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Salita</td> <td>Salita</td> <td>Maggiore della pendenza del terreno</td> </tr> <tr> <td>Discesa</td> <td>Salita</td> <td>Parallelo alla pendenza del terreno</td> </tr> <tr> <td>Discesa</td> <td>Discesa</td> <td>Maggiore sul lato a valle del combustibile</td> </tr> <tr> <td>Salita</td> <td>Discesa</td> <td>Parallelo alla pendenza del terreno con qualche ulteriore danno sul lato a monte del combustibile</td> </tr> </tbody> </table>	Direzione di diffusione del fuoco rispetto al versante	Direzione del vento	Angolo di bruciatura/ annerimento	Salita	Salita	Maggiore della pendenza del terreno	Discesa	Salita	Parallelo alla pendenza del terreno	Discesa	Discesa	Maggiore sul lato a valle del combustibile	Salita	Discesa	Parallelo alla pendenza del terreno con qualche ulteriore danno sul lato a monte del combustibile		<table border="1"> <thead> <tr> <th>Direction of fire spread</th> <th>Wind direction</th> <th>Angle of Char</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Upslope</td> <td>Upslope</td> <td>Greater than the angle of the slope</td> </tr> <tr> <td>Downslope</td> <td>Upslope</td> <td>Parallel to the angle of the slope</td> </tr> <tr> <td>Downslope</td> <td>Downslope</td> <td>Greater on the downslope side of the fuel</td> </tr> <tr> <td>Upslope</td> <td>Downslope</td> <td>Parallel to the angle of the slope, with some additional damage to the fuel on the upslope side</td> </tr> </tbody> </table>	Direction of fire spread	Wind direction	Angle of Char	Upslope	Upslope	Greater than the angle of the slope	Downslope	Upslope	Parallel to the angle of the slope	Downslope	Downslope	Greater on the downslope side of the fuel	Upslope	Downslope	Parallel to the angle of the slope, with some additional damage to the fuel on the upslope side	
Direzione di diffusione del fuoco rispetto al versante	Direzione del vento	Angolo di bruciatura/ annerimento																																
Salita	Salita	Maggiore della pendenza del terreno																																
Discesa	Salita	Parallelo alla pendenza del terreno																																
Discesa	Discesa	Maggiore sul lato a valle del combustibile																																
Salita	Discesa	Parallelo alla pendenza del terreno con qualche ulteriore danno sul lato a monte del combustibile																																
Direction of fire spread	Wind direction	Angle of Char																																
Upslope	Upslope	Greater than the angle of the slope																																
Downslope	Upslope	Parallel to the angle of the slope																																
Downslope	Downslope	Greater on the downslope side of the fuel																																
Upslope	Downslope	Parallel to the angle of the slope, with some additional damage to the fuel on the upslope side																																

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Apertura della benna	Sgancio di acqua o ritardante dalla benna applicata sotto un elicottero.	Bucket release	The release of water or fire retardant from a specially designed bucket slung below a helicopter.	Largage de seau - Descarga com balde - Descarga de bambi
Apparecchiature meccanizzate	Una parte di attrezzature pesanti che sono generalmente azionate meccanicamente e montate su/o trainate da un veicolo per scavare, raschiare, tagliare, spostare o rimuovere la vegetazione o il suolo.	Mechanised equipment	A piece of heavy equipment that is usually mechanically-driven and mounted on to or towed by a vehicle to dig, scrape, cut, move or remove vegetation or soil.	-
Apripista	Macchina movimento terra pesante che viene utilizzata per l'eliminazione della vegetazione o per lo spostamento di suolo o detriti. Gli apripista sono al solito cingolati e sono dotati di una larga lama anteriore i cui movimenti sono controllati idraulicamente. Gli apripista sono usati in alcuni paesi nella lotta agli incendi sia in attacco diretto sia indiretto.	Bulldozer	A heavy driver-operated vehicle which is used for clearing ground and for moving soil and debris. Dozers usually have a broad blunt hydraulic blade at the front and continuous treads for driving off-road. Dozers are used in some countries for both direct and indirect attack at wildfire incidents.	Bulldozer - Máquinas de rasto - Bulldozer

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Aratro	Strumento agricolo, a traino animale o meccanico, che serve ad arare il terreno. Alcune parti dell'attrezzo penetrano nel suolo e tagliano la terra verticalmente e orizzontalmente per poi capovolgere la zolla e frantumarla. L'aratro viene utilizzato di solito in preparazione per la semina, ma durante le attività di estinzione anche per la costruzione di linee di controllo (staccate).	Plough	A large implement with one or more blades fixed within a frame which is drawn over the ground to turn the soil and cut furrows, usually in preparation for planting seeds but sometimes also during the construction of control lines.	Charrue - Arado/ grade discos - Arado
Arbusteto (Macchia)	Zona di vegetazione mista prevalentemente composta da arbusti, cespugli e erbe. L'arbusteto può essere trovato sui margini di alcuni tipi di combustibile, ma può anche essere trovato in aree isolate all'interno di altri tipi di combustibile.	Scrubland	Area of mixed vegetation predominantly consisting of shrubs, bushes and grasses. Scrubland may be found on the fringes of other fuel types, but it may also be found in isolated pockets within other fuel types.	Garrigue (ou maquis) - Arvoredo - Matorral
Arbusto	Una pianta perenne boschiva caratterizzata dalla sua bassa statura e dall'attitudine a ramificare dalla base. Gli arbusti normalmente contengono un'elevata quantità di combustibili fini.	Shrub	A woody perennial plant characterised by its low stature and habit of branching from the base. Shrubs normally contain a high quantity of fine fuels.	Arbuste - Arbusto - Arbusto

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Area ad accesso limitato	Un'area in cui attività specifiche sono limitate temporaneamente o permanentemente al fine di attenuare il rischio per la salute o la sicurezza nei confronti di incendi potenziali o in corso. È inoltre possibile stabilire temporaneamente o permanentemente un'area riservata al fine di ridurre il rischio di accensione di un incendio in una posizione specificata.	Restricted area	An area in which specified activities or entry are temporarily or permanently restricted in order to mitigate risk to human health or safety by potential or on-going wildfires. A restricted area may also be temporarily or permanently established in order to reduce the risk of a wildfire igniting within a specified location.	Zone restreinte - Área restrita - Área restringida
Area bruciata	Una zona di combustibile che si presenta annerita perché alcuni o tutti i combustibili sono stati bruciati.	Black area	An area of fuel that is black in appearance because some or all of the fuel has been burnt.	Zone noire - Área ardida/ área queimada - Zona negra / zona quemada
Area di innesco	Accensione simultanea o in rapida successione di diversi inneschi, distanziati in modo tale da sommarsi e influenzarsi reciprocamente e per provocare un incendio con alta intensità e di rapida diffusione	Area ignition	Ignition of several individual fires throughout an area, either simultaneously or in rapid succession, and so spaced that they add to and influence the main body of the fire to produce a hot, fast-spreading fire condition.	Air d'ignition - Área de ignição - Ignición simultánea
Area di rifornimento	La posizione dove vengono organizzate le attività logistiche primarie e dove vengono temporaneamente depositati, gestiti e distribuiti i rifornimenti.	Supply area	The location where the primary logistics functions and supplies required for a wildfire incident are temporarily stored, coordinated and administered.	Zone d'approvisionnement - Área de abastecimentos - Área de suministros

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Area di ritrovo	Area prefissata per permettere l'incontro e l'assembramento di squadre terrestri.	Rendezvous area	A prearranged meeting place, especially an assembly point for firefighters and ground means.	Zone de rendez-vous - Zona de Receção de Reforços (ZRR) - Área de encuentro
Area di traffico aereo dell'incendio (FTA)	Uno spazio aereo protetto attorno a un incendio in cui solo gli aeromobili autorizzati possono entrare.	Fire Traffic Area (FTA)	A protected airspace around a wildfire incident where only authorised aircraft are allowed to enter.	Zone de trafic d'incendie - Área de tráfeço aéreo no incêndio (FTA) - Área de Vuelo del Incendio (AVI)
Area Generale di Origine	Un'area della scena di un incendio che può contenere macro indicatori indicanti l'origine del fuoco. L'Area generale di origine è di solito identificata attraverso evidenze fisiche visive sul perimetro dell'incendio durante le fasi iniziali e può coprire un'area di 0,2 ettari o meno.	General Area of Origin	An area of the scene of a wildfire which may contain macro scale indicators indicating the origin of the fire. The General Area of Origin is usually identified through eye witness accounts of the fire perimeter during the early stages of the fire and may cover an area of 0.2 hectares or less.	Zone générale d'origine - Área geral de origem - Zona general del origen

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Area protetta	Un'area che ha uno status speciale e a cui è stata data una specifica tutela giuridica.	Protected area	An area that has special status and which has been given specific legal protection.	Zone protégée - Área protegida - Área protegida
Area sicura	Una zona di sicurezza dove le persone possono trovare rifugio. L'identificazione di una zona sicura è un elemento chiave del protocollo di sicurezza LACES.	Safe area	An identified area of safety where people can find refuge. The identification of a safe area is a key element of the LACES safety protocol.	Zone de sécurité - Zona de segurança - Área segura
Aree scarsamente bruciate o non percorse	Lingue o isole di combustibili non bruciati o parzialmente bruciati. Queste aree possono essere osservati in aree in cui il fuoco incontra combustibile meno incendiabile o dove il combustibile ha un più alto tasso di umidità. Possono essere usati come indicatori per ricostruire la direzione del fuoco. A volte sono confusi come punti di origine dell'incendio.	Die out patterns	Fingers or islands of unburned or less intensely burned fuels. Die out patterns may be observed in areas where a fire entered a more sparsely arranged fuel or a fuel with greater moisture content. Die out patterns may be used as macro scale indicators to establish general fire direction. Investigators need to be wary not to mistake die out patterns as areas of origin.	Motifs d'extinction - Áreas pouco queimadas ou não percorridas (ilhas ou bolsas) - Zonas sin quemar (isla)

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Arricciamento	L'arricciamento si verifica quando le foglie verdi si arricciano o si piegano nella direzione da cui proviene il fuoco. L'arricciamento avviene di solito quando un incendio o parti di esso avanzano lentamente e con bassa intensità.	Curling indicators	Curling occurs when green leaves curl or fold in the direction that a fire came from. Curling will usually occur during a slower moving, less intense wildfire or part of a wildfire.	Indicateurs de courbure - Indicadores de enrolamento - Indicadores de rizado
Asfissia	Una grave condizione di salute che porta alla perdita di coscienza o alla morte. È causata da una estrema diminuzione della concentrazione di ossigeno nel sangue accompagnata da un aumento della concentrazione di anidride carbonica. Alcune cause comuni di asfissia includono: inalazione di gas tossici; soffocamento; annegamento; scossa elettrica.	Asphyxia	A serious medical condition which leads to loss of consciousness or death. It is caused by an extreme decrease in the concentration of oxygen and an associated increase in the concentration of carbon dioxide within the body. Some common causes of asphyxia include: inhalation of toxic gases; choking; drowning; and, electric shock.	Asphyxie - Asfixia - Asfixia
Assistente direttore operazioni antincendi boschivi	Responsabile della supervisione e del coordinamento di una parte delle operazioni di estinzione e fa capo al direttore delle operazioni (DO). In caso di incendi complessi o di grandi dimensioni questo ruolo può essere assegnato a più di una persona.	Operations section leader	This ICS position is responsible for supervising the Operations Section. Reports to the Incident Commander and is a member of the General Staff. This position may have one or more deputies assigned.	Officier Opérations - Oficial de Operações - Jefe de operaciones

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Assistenza materiale – donazione	Donazione o fornitura a titolo gratuito di beni e servizi, anche monetari.	In-kind assistance – donation	In-kind assistance - donations are those that are done in goods and services rather than money (or cash).	Aide - donation - Assistència em espècie - - doações - Asistencia en especie: donación
Atmosfera	Insieme di gas che circondano la terra. L'atmosfera è divisa in una serie di strati con caratteristiche diverse.	Atmosphere	The air surrounding the earth. The atmosphere is divided into a series of layers with different characteristics.	Atmosphère - - Atmosfera - - Atmósfera
Attacco aereo	Operazione di estinzione di un incendio che prevede l'uso di aeromobili per sganciare acqua o ritardante in prossimità del fronte di fuoco. Un attacco aereo può essere: Attacco diretto - sgancio dall'aria di acqua o ritardante direttamente sul fronte di fuoco. Attacco indiretto - sgancio di ritardante davanti al fronte di fuoco dell'incendio per creare una linea di controllo. Attacco sul fianco - attacco aereo lungo un fianco o simultaneamente lungo entrambi i fianchi di un incendio. Attacco parallelo - sgancio di ritardanti dall'aria per formare una linea di controllo approssimativamente parallela e ad una certa distanza dal fronte di fuoco.	Aerial attack	Fire suppression operation involving the use of aircraft to release water or retardant on or near a wildfire. An aerial attack can be: Direct attack - Release of water or fire retardant from the air onto burning areas of a fire from the air. Indirect attack - Release of fire retardant from the air on areas of fuel that are not burning in order to create a control line. Flank attack - An aerial attack along a flank or simultaneously along both flanks of a wildfire. Parallel attack - The release of retardant from the air to form a control line approximately parallel to and some distance away from the fire edge.	Attaque aérienne - Combate aéreo - Ataque aéreo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Attacco al fianco	Tecnica di attacco del fuoco che si sviluppa lungo un fianco o simultaneamente su entrambi i fianchi.	Flank attack	Attacking the fire along the flank or both flanks simultaneously.	Attaque de flanc - Ataque pelos flancos / flanqueamento - Ataque por el flanco
Attacco al fuoco	Termine generico utilizzato per indicare i vari metodi che possono essere usati per l'estinzione di un incendio o di parti di un incendio, tra quali si distinguono: - Attacco diretto – Tecnica di estinzione di un incendio che prevede una azione diretta sul fronte di fuoco per mezzo di estinguenti o con attrezzi manuali. - Attacco indiretto – Tecnica di estinzione esercitata ad una certa distanza dal fronte di fuoco. - Attacco aereo - Operazione di estinzione di un incendio che prevede l'uso di aeromobili per sganciare acqua o ritardante sopra o in prossimità del fronte di fuoco. - Attacco sul fianco - Tecnica di estinzione che prevede l'attacco su un fianco o l'attacco simultaneo su entrambi i fianchi dell'incendio. - Attacco parallelo - Tecnica di estinzione di un incendio che prevede la realizzazione di una linea di controllo approssimativamente parallela e ad una certa distanza dal fronte di fiamma.	Attack a fire	A generic term for the various methods that can be used to suppress a fire or parts of a fire, including: - Direct attack - An offensive fire suppression tactic which involves an attack being made at or near the fires edge. This technique normally relies on the use of hand tools and or water. - Indirect attack - Any suppression methods implemented away from the fire edge. - Aerial attack - Fire suppression operation involving the use of aircraft to drop water or retardant on or near a wildfire. - Flank attack - Attacking the fire along the flank or both flanks simultaneously. - Parallel attack - Method of fire suppression in which a control line is constructed approximately parallel to and some distance away from the fire edge.	Attaquer un feu - Combate a um incêndio - Ataque a um incêndio

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Attacco diretto	Tecnica di estinzione del fuoco basata su azioni dirette sul fronte di fiamma. Questa tecnica prevede normalmente l'utilizzo di attrezzi manuali e / o acqua.	Direct attack	An offensive fire suppression tactic, which involves an attack being made at or near the fires edge. This technique normally relies on the use of hand tools and or water.	Attaque directe - Ataque direto - Ataque directo
Attacco indiretto	Tutti i metodi di estinzione che non si attuano direttamente sul fronte di fuoco ma riguardano la riduzione del carico o della combustibilità del combustibile.	Indirect attack	Any suppression methods implemented away from the fire edge.	Attaque indirecte - Ataque indireto - Ataque indirecto
Attacco iniziale	Il lavoro di soppressione completato dai primi operatori che arrivano ad un incendio. L'intento di qualsiasi attacco iniziale deve sempre essere quello di raggiungere rapidamente il controllo di un incendio. Se un attacco iniziale non è riuscito, saranno necessarie maggiori risorse.	Initial attack	Suppression work completed by first responders arriving at a wildfire incident. The intention of any initial attack should always be to quickly gain control of a fire. If an initial attack is unsuccessful then more extensive resources will be required.	Attaque initiale - Ataque inicial - Primer ataque
Attacco massiccio	Un attacco sostanziale e veloce che utilizza risorse aeree intenzionalmente eccessive rispetto alle dimensioni del fuoco. Un attacco massiccio sarà eseguito per sopprimere un incendio relativamente piccolo quanto prima possibile in modo che le risorse aeree possano essere rapidamente liberate per eseguire altre assegnazioni.	Massive attack	A substantial and swift attack using aerial resources which is intentionally excessive in relation to the size of the wildfire. A massive attack will be performed in order to suppress a relatively small wildfire as quickly as possible so that aerial resources can be quickly released to perform other assignments.	Attaque massive - Ataque maciço - Ataque masivo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Attacco parallelo	Metodo di soppressione del fuoco che prevede la realizzazione di una linea di controllo approssimativamente parallela ed a una certa distanza dal fronte di fiamma. La fascia intermedia di combustibile può o non essere bruciata via via che procede la linea di controllo. Questa decisione sarà influenzata da una valutazione in loco a seconda che il combustibile sia considerato come una minaccia o meno per la linea di controllo.	Parallel attack	Method of fire suppression in which a control line is constructed approximately parallel to and some distance away from the fire edge. The intervening strip of unburned fuel may or may not be burned out as the control line proceeds. This decision will be influenced by an assessment of whether the unburned fuel is considered to pose a threat to the control line.	Attaque parallèle - Ataque paralelo - Ataque paralelo
Attacco progressivo sui fianchi	Attaccare un incendio lavorando lungo i fianchi, contemporaneamente o in fasi successive, partendo da un punto meno attivo o da un punto di ancoraggio, tentando di collegare le due linee in testa.	Pinching	Attacking a fire by working along the flanks either simultaneously or successively from a less active or anchor point and endeavouring to connect the two lines at the head.	Etrangler - Flanquear - Flanquear
Attacco prolungato	Un metodo di attacco esteso e sostenuto che richiede risorse aggiuntive che vengono implementate quando un incendio supera le capacità di controllo dell'attacco iniziale.	Prolonged attack	An extended and sustained method of attack requiring additional resources which is implemented if a wildfire is beyond the control of an initial attack.	Attaque prolongée - Ataque ampliado - Ataque ampliado
Attività dell'incendio	Descrizione di un incendio basata su una valutazione di evidenze visibili, come la velocità del fronte, la lunghezza della fiamma, la severità del fuoco e il comportamento del fuoco.	Fire activity	Description of a fire based on an assessment of visible evidence, including the rate of spread, flame length, fire severity, and fire behaviour.	Activité du feu - Atividade do incêndio - Actividad del fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Attrezzo manuale	Qualsiasi attrezzo utilizzato manualmente dagli operatori antincendio per scavare, rastrellare, raschiare, spaccare, tagliare o rimuovere il combustibile.	Hand tool	Any piece of hand-held equipment which is operated manually or with power assistance to dig, rake, scrape, chop, cut or remove fuel.	Outil manuel - Ferramenta manual - Herramienta manual
Aumento di intensità	un aumento sostenuto dell'intensità dell'incendio.	Fire build up	A sustained increase in fire intensity	Accumulation - Aumento de intensidade/ efeito de aceleração - Efecto de aceleración
Autenticazione delle prove	Il processo attraverso il quale un elemento di prova si dimostra autentico.	Authentication of evidence	The process by which a piece of evidence is proven to be genuine.	Preuve d'authentification - Autenticação de prova - Auentificación o verificación de pruebas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Autorizzazione allo sgancio	Autorizzazione esplicita allo sgancio di estinguente sul bersaglio rilasciata dal direttore delle operazioni o da suo delegato al pilota di un aeromobile. L'autorizzazione è di solito espressa sotto forma di dichiarazione: "Sei autorizzato allo sgancio". L'autorizzazione allo sgancio deve essere fornita solo da chi in quel momento coordina l'azione dei mezzi aerei quando il personale a terra si trova in posizione di sicurezza.	Authorisation to release	Explicit authorisation from the aerial coordinator to the pilot of a water bombing aircraft to release over a target. The authorisation is usually expressed in the form of the following statement: "You are authorised to release". Authorisation to release should only be given by the aerial coordinator when ground personnel are clear of the target area.	Autorisation de largage - Autorização para descarga - Autorización de descarga
Avanzamento dell'incendio	Progressione dell'incendio associata alla testa dello stesso. Il comportamento dell'incendio in questa zona è di solito caratterizzato da una maggiore intensità, maggiore altezza e lunghezza della fiamma e più rapida velocità di diffusione. Di solito si verifica quando un incendio si propaga con il supporto di uno o più fattori (ad esempio vento o pendenza).	Advancing fire	This is fire progression associated with the head (front) of the fire. Fire behaviour in this area is usually characterized by more intense burning, increased flame height and length and more rapid rates of spread. It will usually occur when a fire burns with the support of one or more forces of alignment (for instance, wind or slope).	Feu en progression - Frente principal do incêndio/ fogo ativo em progressão - Avance del fuego
Avvezione	Il trasferimento di proprietà atmosferiche per effetto del movimento orizzontale dell'aria. L'avvezione di solito comporta il trasferimento di aria più calda o più fredda, ma può anche comportare il trasferimento di umidità.	Advection	The transfer of atmospheric properties by the horizontal movement of air. Advection will usually involve the transfer of warmer or cooler air, but it may also involve the transfer of moisture.	Advection - Adveção - Advección

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Avvistamento	L'atto o il processo di scoprire, individuare e segnalare incidenti sugli incendi.	Detection	The act or process of discovering, locating and reporting wildfire incidents.	Détection - Detecção - Detección
Avvistamento aereo	L'atto o il processo di avvistare, localizzare e segnalare incendi boschivi dall'aria. La rilevazione aerea può essere: Pianificata – nel caso in cui un'agenzia competente organizza un servizio specifico con aeromobili e osservatori dedicati e formati per l'avvistamento di incendi. Non pianificata – nel caso di un aereo non utilizzato in modo specifico a tale scopo (aerei civili, commerciali o militari) segnali un incendio ad un'agenzia competente.	Aerial detection	The act or process of discovering, locating and reporting wildfire incidents from aircraft. Aerial detection can be: Planned – where an agency mobilizes aircraft with aerial observers for the specific purpose of detecting wildfires; Unplanned – where an aircraft not specifically hired or mobilised to detect wildfires reports a wildfire to a responsible agency. For example, unplanned aerial detection may come from passenger airplanes or other leisure aircraft.	Détection aérienne - - Detecção aérea - Detección aérea
Avvistamento automatico	Avvistamento degli incendi per mezzo di dispositivi automatici che prevedono l'assenza o una minima azione di controllo da parte del personale.	Automatic detection	A wildfire detection device which operates by itself with little or no direct human control.	Détection automatique - - Detecção automática - - Detección automática
Azimet magnetico	Angolo relativo ad una determinata direzione rispetto al nord magnetico.	Magnetic bearing	Measurement of a bearing using a compass to identify direction.	Relèvement magnétique - - Azimute magnético - - Rumbo magnético

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Azimet/ controazimet	La direzione orizzontale da o per qualsiasi punto, normalmente misurata in gradi (360 gradi) in senso orario dal nord magnetico o da un altro punto di riferimento.	Bearing	The horizontal direction to or from any point, usually measured clockwise from true north, or some other reference point, through 360 degrees.	Relèvement - Azimute geográfico (verdadero ou azimute) - Rumbo
Bacino idrografico	Area della superficie terrestre, normalmente delimitata da una linea spartiacque perimetrale, che per via diretta o indiretta raccoglie le acque meteoriche in un corso d'acqua (fiume, torrente) o in una cavità di raccolta (lago, inghiottitoio)	Catchment area	The area from which rainfall flows into a river, lake, or reservoir.	Versant - Bacia hidrográfica - Zona de captación
Bacino/ serbatoio temporaneo	Un bacino di deposito temporaneo per acque di deflusso superficiale.	Detention pond/ basin	A temporary storage basin for runoff water.	Etang de détention / bassin - Bacia/ depósito de retenção - Depósito de retención
Bagnanti	Le sostanze chimiche che riducono la tensione superficiale dell'acqua e ne consentono una maggiore penetrazione nei combustibili.	Wetting agents	Chemicals which, when added to water, decrease the surface tension of the water and enable greater penetration into fuels.	Agents mouillants - Agentes molhantes - Humectantes
Barometro	Uno strumento utilizzato per misurare la pressione atmosferica.	Barometer	An instrument used for measuring atmospheric pressure.	Baromètre - Barómetro - Barómetro

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Barriera	Ogni ostacolo naturale o artificiale alla propagazione del fuoco. Questa è normalmente una zona priva di combustibile vegetale sufficientemente grande da impedire di essere superata da un incendio.	Barrier	Any natural or artificial obstruction to fire spread. This is normally an area devoid of fuel which is large enough in size to prevent a fire passing through or over it.	Barrière - Barreira - Barrera
Base operativa	Sito identificato come quartier generale per le squadre provenienti da altre strutture o paesi, attrezzato per ospitare il personale, per il rimessaggio di attrezzature e mezzi, allestito in postazione di sicurezza.	Base of Operation (BoO)	Serves as the international response team's site for headquarters, communications hub, sleeping/ resting/ eating areas, equipment stock set-up and refuge from the elements while operational in a disaster affected country.	Zone de bivouac - Base de Operações - Base de operaciones
Benna	Secchio appositamente progettato per essere trasportato da un elicottero e usato per sganciare acqua o ritardante sul fronte di fiamma.	Bucket	Specially designed bucket carried by a helicopter and used for dropping water or retardants from the air.	Seau - Balde - Bambi
Benna	Un serbatoio appositamente progettato montato sulla parte inferiore di un elicottero e utilizzato per il trasporto e lo sgancio di acqua o altri estinguenti.	Helitank	A specially designed tank which is fitted to the underside of a helicopter and used for transporting and dropping water or fire retardant.	Réservoir à hélicoptère - Tanque de helicóptero - Helitanque
Bersaglio	Posizione predeterminata sul quale un aeromobile deve effettuare lo sgancio del carico (acqua, ritardante, attrezzatura).	Target	Specific location on which water, retardant, personnel or equipment are to be dropped by an aircraft.	Cible - Alvo - Objetivo



Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Bonifica	La bonifica è una delle ultime fasi di un incendio. Inizia quando il fronte di fiamma è stato messo sotto controllo e consiste nella messa in atto, lungo tutto il perimetro dell'incendio, di tutte le azioni necessarie per prevenire la ripresa dell'incendio. La bonifica è al solito seguita dalla fase di sorveglianza.	Mop up	The act of extinguishing a fire after it has been brought under control. Mop up involves carrying out all necessary actions to prevent re-ignition.	Achever l'extinction - Rescaldo - Liquidación o remate

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Bosco	Un termine generico per indicare qualsiasi area di terreno prevalentemente caratterizzata da alberi, sia su ampie che su piccole superfici. Il bosco può essere classificato in base ai tipi di specie da cui è formato, ad esempio: Boschi di conifere - formati prevalentemente da conifere. Bosco di latifoglie - formato prevalentemente da latifoglie. Bosco misto - Bosco formato da una o più specie di alberi di conifere e latifoglie. Il bosco può anche essere classificato in base al grado di antropizzazione, che ha un'influenza sul tipo di comportamento dell'incendio che lo più interessare: Bosco artificiale - Boschi a rinnovazione artificiale gestiti prevalentemente per la vendita di legname e / o per la produzione commerciale di altri prodotti forestali. Il bosco artificiale è spesso caratterizzato da una singola specie e da una continuità di combustibile sia orizzontale che verticale. Bosco naturale - boschi caratterizzati da rinnovazione naturale. Le foreste naturali probabilmente contengono molteplici specie di alberi che conducono a una minore continuità di combustibili rispetto a quanto si trova nei boschi artificiali.	Woodland	A generic term for any area of land which is predominantly characterised by trees, whether in large tracts or smaller units. Woodland can be categorized according to the types of species it contains, for instance: Coniferous woodland –containing predominantly coniferous tree species. Deciduous woodland – containing predominantly deciduous tree species. Mixed woodland – Woodland containing a mixture of coniferous and deciduous tree species. Woodland can also be categorized according to the degree to which humans manage the area, which has an influence on the type of fire behaviour that may be observed: Planted woodland – An area of managed woodland (often artificially established) where trees are grown for sale as timber and / or for the commercial production of other forest products. Planted woodland is often characterised by a single species and continuity in both the horizontal and vertical fuel arrangements. Natural woodland – Trees that have germinated and grown in their natural state without the influence of human actions. Natural woodland is likely to contain multiple species of trees which leads to less continuity of fuels than is found in planted woodland.	Zone boisée (ou bois) - Bosque/ floresta - Bosque

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Bosco misto	Bosco che contiene alberi sia di latifoglie sia di conifere.	Mixed woodland	Woodland containing a mixture of deciduous and coniferous tree species.	Forêts mixtes - Floresta Mista - Bosque mixto
Bosco naturale	Alberi che germinano e crescono nel loro stato naturale senza l'influenza delle azioni umane. Il bosco naturale può contenere molteplici specie di alberi che conducono ad una minore continuità dei combustibili rispetto a quelli presenti nei boschi artificiali.	Natural woodland	Trees that have germinated and grown in their natural state without the influence of human actions. Natural woodland is likely to contain multiple species of trees which leads to less continuity of fuels than is found in planted woodland.	Forêt naturelle - Floresta natural - Monte o bosque natural o monte de regeneración expontánea
Brezza	Vento leggero e costante. La scala di Beaufort definisce una brezza come qualsiasi vento con una velocità tra i 7 e 50 chilometri all'ora	Breeze	A gentle constant wind. The Beaufort Scale defines a breeze as any wind with a speed of between 7 and 50 kilometres per hour	Brise - Brisa - Brisa
Brezza	Vento debole locale classificato come vento periodico all'interno del ciclo diurno. Una brezza è ad esempio un vento locale notturna che si verifica quando l'aria più fresca, concentrata sopra la superficie terrestre, si sposta in direzione del mare aperto per sostituire l'aria più calda che sale in quota in prossimità delle acque costiere.	Land breeze	A local night time breeze which occurs when cooler, higher pressure air above the land surface moves offshore to replace warmer air rising above coastal waters.	Brise de terre - Brisa terrestre - Brisa terral

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Brezza di mare	Vento locale e regionale di durata breve che si ripete con regolarità, nelle stesse ore del giorno, lungo le coste marine. La brezza di mare si verifica nelle ore diurne quando le masse d'aria sul mare vengono richiamate verso la costa per sostituire l'aria calda che sale dalla massa più calda sopra la zona costiera.	Sea breeze	A daytime breeze in which cooler, higher pressure air from over coastal waters moves on shore to replace heated air rising off the warmer land mass.	Brise de mer - Brisa marítima - Brisa marina
Brezza di monte	Un vento locale che si verifica durante la notte quando l'aria fresca di montagna scende verso valle per sostituire l'aria più calda che si trova a bassa quota. Un'inversione di questo processo può verificarsi durante il giorno, che porta ad una brezza di valle.	Mountain breeze	A localised down slope wind which occurs at night when cool mountain air sinks down slope to replace warmer air found at lower elevations. A reversal of this process may occur during the day leading to a valley breeze.	Brise de montagne - Brisa de montanha - Brisa de montaña

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Brezza di pendio	Brezza di origine convettiva altamente localizzata causata dal differente riscaldamento diurno e raffreddamento notturno tra il fondovalle e le cime dei versanti circostanti. Le differenze nelle temperature creano differenze nella distribuzione della pressione atmosferica che comportano il movimento locale di masse d'aria. Ci sono due tipi di brezze di pendio: Brezza di monte (o anabatica) - Brezze che spirano verso monte. Si verificano quando la radiazione solare diurna riscalda di più le vette del fondovalle, causando un flusso di salita. Brezza di valle (o catabatica) - Brezze che spirano valle. Si verificano quando l'aria ad altezze elevate viene raffreddata (spesso al tramonto o di notte) e le differenze di temperatura dell'aria con il fondovalle spostano verso il basso le masse d'aria.	Slope wind	Highly localised convective winds that are caused by local heating and cooling of a natural incline of the ground. There are two types of slope winds: Anabatic winds – Upslope winds. Anabatic winds occur when daytime solar radiation heats air at lower elevations causing it to flow upslope. Katabatic winds – Down slope winds. Katabatic winds occur when air at higher elevations is cooled (often at night) and is subsequently pulled down slope by the force of gravity.	Vent des pente - Ventos locais - Vientos topográficos locales
Brezza di valle	Un vento locale che si verifica quando il sole riscalda le cime causando la risalita dell'aria più fresca dal fondovalle. Un'inversione di questo processo può verificarsi durante la notte che porta ad una brezza di monte.	Valley breeze	A localised upslope wind which occurs when the sun rapidly heats the air within a valley causing it to rise upslope. A reversal of this process may occur at night leading to a mountain breeze.	Brise de vallée - Brisa de vale - Vientos de valle

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Briefing	Un incontro durante il quale vengono scambiate le informazioni su un determinato evento.	Briefing	A meeting during which relevant information is exchanged.	Réunion (Briefing) - Brífingue - Sesión informativa
Browser	Applicazione per computer che fornisce agli utenti possibilità e gli strumenti per visualizzare i dati di una mappa.	Browser	A computer application which provides users with the ability and tools (such as zoom and pan) to view map data.	Explorateur - Browser - Navegador
Bruciare	Consumare, distruggere con il fuoco o altra fonte di calore.	Burn	To be on fire.	brûlure (brûler / brûlé) - Queimar - Quemar
Bruciato	Area di combustibile consumata tutta o in parte da un incendio.	Burn	An area of fuel consumed or partly consumed by a fire.	brûlure (brûler / brûlé) - Queimada (zona ardida) - Zona quemada
Brughiera	Un territorio aperto con terreno incolto, dominato da arbusti nani e da altra vegetazione bassa. La landa è simile in apparenza alla brughiera, anche se la brughiera si trova in zone umide dove i muschi aiutano a mantenere il contenuto di acqua.	Moorland	An area of open uncultivated land which is dominated by dwarf shrubs and other low-lying vegetation. Moorland is similar in appearance to heathland, although moorland is found in wetter areas where mosses help retain water content.	Lande - Pradarias - Páramo / landa

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Buffer	Specifica zona su una mappa attorno ad un determinato punto o elemento lineare. I buffers sono comunemente usati per delimitare aree in prossimità di determinati elementi.	Buffer	The specification of a zone on a map around a particular point or feature. Buffers are commonly used to determine proximity of particular features to one another.	Tampon - Buffer ou área tampão - Área o zona de influencia, alcance, radio de acción, buffer
Burrone	Strapiombo, precipizio o scoscendimento del terreno, profondo da qualche decina a un centinaio di metri, di varia origine in fondo al quale di solito scorre un torrente. Un burrone potrebbe contenere solo acqua durante i periodi di grande pioggia. I burroni hanno pericolose caratteristiche topografiche che possono favorire il comportamento estremo dell'incendio.	Gully	A relatively steep-sided water channel formed on a hillside. A gully might only contain water during periods of heavy rain. Gullies are dangerous topographical features because they can support extreme fire behaviour.	Ravin - Linha de água temporária/ ravina - Barranco / Vaguadas acusadas
Bussola	Uno strumento utilizzato per la navigazione e l'orientamento. Una bussola è costituita da un ago magnetico montato o sospeso che punta al nord magnetico.	Compass	An instrument used for navigation and orientation. A compass consists of a mounted or suspended magnetic needle which points to Magnetic North.	Boussole - Bússola - Brújula
Calore di combustione	Energia termica rilasciata da un composto sottoposto a combustione completa, in presenza di ossigeno e in condizioni standard.	Heat of combustion	The heat of combustion is the energy released as heat when a compound undergoes complete combustion with oxygen under standard conditions.	Chaleur de combustion - Calor de combustão - Calor de combustión

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Cambio di direzione del vento	Un cambiamento della direzione media del vento.	Wind shift	A change in average wind direction.	Changement de vent - Mudança de vento - Cambio de viento
Canale d'acqua	Svolgono funzioni di drenaggio, costruite naturalmente o artificialmente dove solitamente scorre acqua. Alcuni esempi comuni di canali d'acqua includono ruscelli, fiumi, argini e canali.	Water channel	Natural or human constructed drainage features that normally contain flowing water. Some common examples of water channels include streams, rivers, dykes and canals.	Cours d'eau - Canal de água - Canal de agua
Canale di scolo (di drenaggio)	Uno o più pezzi di tubo adiacenti o canali chiusi utilizzati per consentire il passaggio dell'acqua al di sotto del livello del suolo.	Culvert	one or more adjacent pipes or enclosed channels for conveying a watercourse or stream below formation level	Conduit - Conduta - Paso de agua
Canali di comunicazione	Un mezzo utilizzato per inviare una trasmissione di dati da uno o più mittenti (o trasmettitori) a uno o più ricevitori. Esempi comuni di canali di comunicazione includono: cavi di rame, fibre ottiche e canali di comunicazione wireless.	Communication channel	A medium used to send a data transmission from one or several senders (or transmitters) to one or several receivers. Common examples of communication channels include: copper wires, optical fibres and wireless communication channels.	Canal de communication - Canal de comunicação - Canal de comunicación
Capacità di adattamento al fuoco	La capacità di un ecosistema, vegetale o animale, di recuperare, reagire e / o evolvere dopo il passaggio di un incendio.	Fire adaptation	The capacity of an ecosystem, plant or animal species to recover, react and / or evolve after the passage of a wildfire.	Adaptation au feu - Adaptação ao fogo - Adaptación al fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Capacità di circolazione dei mezzi antincendio (FTC)	<p>Questa è una classificazione sviluppata a livello Europeo durante il progetto FORCIP +.</p> <p>Le strade forestali sono classificate sulla base della loro funzionalità ai fini antincendio boschivo (3 classi): - FTC 1: Questa classe comprende strade forestali che possono essere percorse in modo semplice e sicuro da tutti i tipi di veicoli antincendio; - FTC 2: Questa classe comprende strade forestali e piste che possono essere percorse in modo semplice e sicuro da veicoli antincendio inclusi nelle classi VC2 e VC3 (autoveicoli medi e leggeri); - FTC3: questa classe comprende strade forestali e piste che possono essere percorse facilmente e in sicurezza dai veicoli antincendio inclusi nella classe VC3 (autoveicoli leggeri).</p> <p>Vedere Classificazione dei veicoli (VC) per i dettagli sulle classi di veicoli. Informazioni complete sul sito www.forcip.eu .</p>	Firefighting Traffic Capacity (FTC)	<p>This is a classification developed at European level during the FORCIP+ project.</p> <p>Forest roads are classified regarding their functionality for fire fighting purposes (3 classes):</p> <p>- FTC 1: This class includes forest roads which can be travelled easily and safely by all kind of firefighting vehicles; - FTC 2: This class includes forest roads and tracks which can be travelled easily and safely by firefighting vehicles included in VC2 and VC3 classes; - FTC3: this class includes forest roads and tracks which can be travelled easily and safely by firefighting vehicles included in VC3 class.</p> <p>See Vehicles Classification (VC) for details on vehicle classes. Complete information at www.forcip.eu.</p>	<p>Capacité de circulation pendant un feu de forêt - Capacidade de tráfego no incêndio (FTC) - Red viaria forestal para la circulación de vehículos de extinción</p>

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Capacità di controllo del personale assegnato	Il numero di subordinati che il coordinatore di un gruppo è in grado di gestire.	Span of control	The number of subordinates that a manager or team leader is expected to supervise.	Etendue des responsabilités - Capacidade de controlo - Capacidad de control de personal asignado
Capo squadra	Una persona che gestisce le azioni, le assegnazioni e la sicurezza di una squadra.	Team supervisor	A person who manages the actions, assignments and safety of a team.	Chef d'équipe - Chefe de equipa - Capataz o jefe de equipo
Capo squadra	Il capo squadra è il coordinatore di una squadra, responsabile della sicurezza e delle operazioni condotte nelle attività di prevenzione e repressione degli incendi.	Crew leader	The crew leader is the head and coordinator of the work team or crew that ensures their safety and effectiveness in the work of forest fire prevention and extinction.	Chef d'équipage - Chefe de Equipa - Jefe de cuadrilla o de brigada

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Caposaldo (Stazione di triangolazione)	Punto stabile di riferimento, marcato e documentato, la cui posizione sulla superficie terrestre è stata stabilita ad un'alta precisione sia in termini assoluti che in termini relativi ad altre punti adiacenti mediante misurazione angolare o elettronica. I punti di triangolazione costituiscono il fondamento su cui si basano tutte le tecniche di rilevamento e mappatura.	Triangulation station	A permanently marked and fully documented control station whose position on the Earth's surface has been established to a high accuracy both absolutely and in relative terms to other adjacent stations by means of angular or electronic distance measurement. Triangulation stations form the foundation on which all survey and mapping techniques are based.	Station de triangulation (ou point géodésique) - Vértice geodésico - Vértice geodésico
Caposquadra AIB	Responsabile di una squadra AIB.	Team leader	Responsible of a team (with one fire engine).	Chef d'équipe - Chefe de equipa - Capataz o responsable de cuadrilla de tierra
Carica e conserva	Un ordine dato al pilota di un aeromobile per raccogliere e trattenere un altro carico di ritardante o acqua e di rimanere in un luogo specificato fino alla ricezione di ulteriori assegnazioni. L'aereo è ancora impegnato nell'incendio.	Load and conserve	An order given to the pilot of an aircraft to pick up and retain another load of retardant or water and to remain at a specified location until receiving further assignments. The aircraft is still committed to the fire.	Charger et conserver - Abastecer e aguardar - Cargar y esperar

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Carica e ritorna	L'ordine dato al pilota di un aereo di prendere un altro carico di ritardante o acqua e di tornare immediatamente sull'incendio.	Load and return	An order given to the pilot of an aircraft to pick up another load of retardant or water and to return immediately to the fire.	Charger et revenir - Abastecer e regressar - Cargar y volver
Carico	Attrezzature o forniture che vengono trasportate da un aeromobile.	Cargo	Equipment or supplies that are carried by an aircraft.	Cargaison - Carga/ Carregamento - Carga
Carico di combustibile	La quantità di combustibile presente in una determinata area. Il carico del combustibile è misurato in peso per unità di superficie (di solito in chilogrammi per metro quadrato). Il carico del combustibile è spesso espresso in termini relativi come "carico elevato" o "carico moderato".	Fuel load	The amount of fuel present within a particular area. Fuel load is measured in weight per area measured (usually in kilograms per square metre). Fuel loading is expressed in relative terms as either "heavy fuel loading" or "light fuel loading".	Charge de combustible - Carga de combustível - Carga de combustible
Carico sospeso	Qualsiasi carico portato sotto un elicottero che è attaccato da una fune antigirevole.	Sling load	Any cargo carried beneath a helicopter which is attached by a line and swivel.	Cargaison suspendue (à l'élingue) - Carga suspensa - Carga suspendida

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Carreggiata	Quella parte della strada dedicata in particolare all'uso di veicoli, inclusi bordi della strada e corsie ausiliarie	Carriageway	that portion of the road devoted particularly to the use of vehicles, inclusive of shoulders and auxiliary lanes	Voie de circulation - Via de circulação / Faixa de rodagem - Calzada
Carta geografica	Una rappresentazione grafica di un'area della superficie terrestre.	Map	A graphical representation of an area which depicts the relative positions of features and landmarks.	Carte - Mapa - Mapa
Cartografia	Ramo della scienza che ha per oggetto la rappresentazione ridotta della superficie terrestre e dei fenomeni che su di essa si osservano e si svolgono (preparazione e costruzione delle carte geografiche).	Cartography	The study of maps and the practice of map making.	Cartographie - Cartografia - Cartografia

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Cartografia di base	Base cartografica alla quale, in un sistema informativo geografico (GIS), vengono aggiunte altre informazioni, sia come annotazioni manuali, sia digitalmente come nuovi strati cartografici. La cartografia di base include solitamente il sistema di coordinate della griglia, le strade, gli insediamenti, i corsi d'acqua e tutte le altre caratteristiche topografiche che aiutano gli utenti a generare nuove informazioni utili. Queste potenzialità vengono utilizzate per localizzare e mappare altri elementi, come gli idranti, o per produrre mappe del carico di combustibile o dell'accessibilità.	Base map	A map intended as a base onto which other information is added, either as manual annotations, or digitally as new map layers in a Geographic Information System (GIS). Base maps usually include the grid coordinate system, roads, settlements, rivers and any other topographic features which will help users generate new useful information. These features are used to help locate known but as yet unmapped features such as fire hydrants, or interpreted to produce new information such as relative fuel load or accessibility.	Carte de base (fond de carte) - Cartografia de base - Mapa de referencia
Cassa d'espansione	Un area o un bacino idrico che viene creato per ricevere l'acqua in eccesso durante la piena di un fiume o corso d'acqua, per proteggere altre aree dall'inondazione e dall'erosione dell'acqua.	Dissipation area	An area of land or a water basin which is created to receive a dispersal of excess water (i.e. in times of flooding) to protect other areas of land from inundation and water erosion.	Zone d'épandage - Área de dissipação - Área de disipación
Catena di comando	La successione (crescente o decrescente per importanza) delle posizioni di responsabilità presenti in una determinata struttura organizzativa. Lungo la catena di comando si trasmettono gli ordini operativi. Comunemente denominata anche "linea di comando".	Chain of command	The line of authority and responsibility along which operational orders are passed. Also commonly referred to as "line of command".	Chaîne de commandement - Cadeia de comando - Cadena de mando

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Catena di custodia	Un documento che permette di conoscere tutti gli individui che hanno avuto possesso o accesso a un elemento di prova dal momento in cui è stato sequestrato o raccolto fino alle analisi finali, seguendone ogni trasferimento.	Chain of custody	A document that outlines the individuals who have had possession and access to a piece of evidence from the time it was seized through any transfers and laboratory analysis to its disposition.	Chaîne de traçabilité - Cadeia de custódia - Cadena de custodia
Cause di incendio	La sequenza di eventi e azioni che porta una fonte di ignizione in contatto con materiali combustibili causando un processo di combustione in grado di autosostenersi. A fini statistici, le cause di incendio sono generalmente raggruppate in una classificazione standard.	Cause of fire	The sequence of events and actions that brings an ignition source into contact with materials first ignited which leads to sustained combustion. For statistical purposes, causes of fire are usually grouped within a standard classification.	Cause du feu - Causa de incêndio - Causa del incendio
Cavità da ceppaia	Buca nel terreno, talvolta contenente brace, che si forma quando la ceppaia di un albero precedentemente abbattuto si consuma per effetto della combustione. Le buche formate dalla cavità di una ceppaia costituiscono casi comuni di pericolo.	Stump hole	A hole in the ground, sometimes containing smouldering embers, which is formed when the woody base of a tree is burned. Stump holes are common burn and slip, trip and fall hazards at wildfire incidents.	Trou de souche - Buraco originado pelo toco queimado - Hoyo de tocón
Ceduazione post incendio	Una tecnica di ripristino per boschi di latifoglie che prevede la ceduazione degli alberi (o quello che ne resta) dopo un incendio con fiamme basse, per favorire il ricaccio dei polloni e la nascita di nuovi germogli.	Coppicing	A restoration technique for broadleaved woods or forests which involves cutting trees (or what is left of them) after a wildfire near to ground level to encourage new shoots and the formation of a clump of several stems.	Taillage - Talhadia (brotação) - Recepe

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Cenere bianca	Un prodotto dalla combustione completa che fornisce indicazioni sull'intensità della combustione. Una maggiore quantità di cenere bianca è segno di esposizione a maggiori quantità di calore e fiamma. Gli indicatori di cenere possono degradare e perdere affidabilità molto rapidamente quando sono esposti al vento o all'umidità.	White ash indicators	A by-product produced by complete combustion. A greater amount of white ash will be created on the sides of objects exposed to greater amounts of heat and flame, i.e. on the side of a tree trunk which faced an advancing wildfire. Ash indicators can degrade and lose reliability very quickly when exposed to wind or moisture.	Indicateurs de cendres blanches - Índícios de cinzas brancas - Indicadores de ceniza blanca
Centro di controllo	Un edificio dedicato al coordinamento di attività particolari.	Control centre	A building or facility dedicated to the coordination of particular activities.	Centre de contrôle - Centro de Controlo - Centro de coordinación
Centro di ricezione e partenza	Predisposto in corrispondenza del punto di accesso di una nazione colpita da emergenza, per facilitare l'accoglienza e successivamente la partenza delle squadre provenienti da altre nazioni.	Reception Departure Centre (RDC)	Is established at points of entry into an affected country for international response with primary responsibility of facilitating the arrival and then later, the departure of international response teams.	Centre d'accueil - Centro de Receção/ Partida - Centro de recepción y salida (RDC)

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Centro operativo di coordinamento	Ente di coordinamento per le operazioni di cui sono responsabili le squadre internazionali di assistenza durante un'emergenza.	OSOCC (On-Site Operations Coordination Centre)	Serves as the entity for the coordination of the operational activities undertaken by international assistance teams responding to the emergency.	Centre local de coordination des opérations - Centro de Coordenação de Operações no Local - OSOCC (Centro de coordinación de operaciones in situ)
Ceppaia	La base legnosa di un albero che rimane nel terreno dopo l'abbattimento. Le ceppaie possono costituire rischi di scivolamento e di caduta in caso d'incendio.	Stump	The woody base of a tree that remains in the ground after felling. Stumps are common slip, trip and fall hazards at wildfire incidents.	Souche - Toco - Tocón
Certificazione di origine del seme	Un sistema ufficialmente approvato per il controllo della qualità della produzione di sementi.	Certification of Seed Origin	A legally sanctioned system for quality control of seed production.	Certification d'origine des graines - Certificação da origem de sementes - Certificación de origen de las semillas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Chioma	La chioma di una pianta legnosa (albero, arbusto, liana) è composta dall'insieme di rami, foglie e apparati riproduttivi che si dipartono dal tronco o dai fusti principali. La forma della chioma può essere variabile.	Crown	The crown of a woody plant (tree, shrub, liana) is the branches, leaves, and reproductive structures extending from the trunk or main stems. Shapes of crowns are highly variable.	Cime - Copa - Copa
Chioma bruciata	La porzione di rami, gemme e foglie all'interno dello strato delle chiome che è stata colpita e / o consumata da un incendio.	Crown kill	The proportion of limbs, buds, and foliage within the canopy vegetation that has been killed and consumed by a wildfire.	Mort de la cime - Mortalidade da copa/ copa queimada - Copa quemada
Cicatrice (segno)	Una ferita o una ferita rimarginata o un danno alla vegetazione boschiva che è stata causata o accentuata dal fuoco. La forma e la dimensione complessiva dell'area bruciata da un incendio.	Scar	The overall shape and size of the area burned by a wildfire; or, A healing or healed injury or wound to woody vegetation which has been caused or accentuated by fire.	Cicatrice - Cicatriz - Huella del incendio
Cima	Il punto più alto di una collina o di una montagna.	Summit	The top or highest point of a hill or mountain.	Sommet - Cumeada - Cumbre
Classificazione	Ripartizione dei singoli attributi in gruppi o classi con caratteristiche simili. Ad esempio, designare su una mappa una forma poligonale per un edificio o un ospedale.	Classification	A systematic arrangement of individual features into groups or classes of features with similar characteristics. For instance, designating a polygon feature on a map as a building or a hospital.	Classification - Classificação - Clasificación

Italian term	Italian definition				English term	English definition				Fr - PT - SP
Classificazione del veicolo (CV)	Classificazione dei veicoli antincendio che operano in aree forestali (www.forcip.eu):				Vehicle Classification (VC)	Classification of firefighting vehicles operating on forest areas (www.forcip.eu):				Classification des véhicules (VC) - Classificação de Veículos (VC) - Clasificación de vehículos
	Class. Veicolo	Larg. Max (m)	Raggio Rotaz. Minimo (m)	Massa Totale (t)		Vehicle Class.	Max Width (m)	Max Turning Radius (m)	Total Mass (t)	
	V1 - 1 ordine	> 2,4	> 10	> 20		V1 - 1st order	> 2,4	> 10	> 20	
	V2 - 2 ordine	2 - 2,5	> 8	3,5 - 20		V2 - 2nd order	2 - 2,5	> 8	3,5 - 20	
V3 - 3 ordine	≤ 2,4	≥ 6	≤ 3,5	V3 - 3rd order	≤ 2,4	≥ 6	≤ 3,5			
Coda dell'incendio	La parte dell'incendio che dalla zona di innesco si propaga in direzione opposta alla testa e alle forze di allineamento (vento e la pendenza). Di solito è caratterizzato da intensità e velocità di propagazione contenute.				Tail of the fire	The rear most part of a wildfire/ forest fire, it is normally out of alignment with wind and slope, and consequently will usually demonstrate less fire activity than the head fire because it usually has less support from wind or slope.				Queue du feu - Cauda ou Retaguarda - Cola del incendio

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Codizioni di propagazione	Condizioni dei fattori ambientali che influenzano il comportamento del fuoco e loro interazioni. Le condizioni di propagazione sono di solito specificate in base ai fattori di esposizione, condizioni meteorologiche (temperatura e umidità), pendenza/ topografia e tipo e carico di combustibile.	Burning conditions	The state of the combined components of the fire environment that influence fire behaviour within available fuels. Burning conditions are usually specified according to the factors of aspect, weather, slope/topography, and fuel type and load.	Conditions du feu - Condições de queima / condições de propagação/ condições de combustibilidade - Condiciones de combustibilidad
Collina	Una zona di suolo rialzata con pendii che scendono in tutte le direzioni. Le colline spesso, ma non sempre, dispongono di vette distinte.	Hill	An area of high ground with slopes falling down in all directions. Hills will often, but not always, have distinct summits.	Colline - Monte/ cabeço/ elevação - Colina / otero / cerro
Collocazione in tagliola	Disposizione temporanea delle piantine a radice nuda prima della piantumazione (tra il momento della consegna al sito di impianto e l'effettiva di piantumazione). Lo scopo primario del ricovero in tagliola è quello di evitare l'essiccazione delle radici.	Healing in	Careful storage of bare root plants between the time of their delivery to the planting site and the actual time of planting. The primary purpose of healing in is to avoid drying of the roots.	Mise en jauge - Embacelar - Aviverado

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Colonna convettiva	Una colonna di fumo in aumento, costituita da cenere, particelle e altri detriti prodotti da un incendio.	Convection column	A rising column of pre-heated smoke, ash, particles and other debris produced by a fire.	Colonne de convection - Coluna de convecção - Columna de convección o columna convectiva
Colture orticole	Coltivazioni intensive di piante utilizzate per uso alimentare, per scopi medicinali o per scopi ornamentali/ estetici. Le colture orticole sono di solito meno sensibili agli incendi rispetto ad altri tipi di vegetazione, ma i residui post-raccolta possono costituire combustibili fini e aumentare il rischio di incendio (in particolare durante le condizioni calde e secche).	Horticultural crops	Intensively cultivated plants used by people for food, medicinal purposes or for ornamental/ aesthetic purposes. Horticultural crops are usually less susceptible to wildfires than other types of vegetation, but post-harvesting residues can create fine fuels and increase the risk of wildfires (particularly during warm and dry conditions).	Cultures horticoles - Cultivos hortícolas - Cultivos hortícolas
Comandante di settore	Un individuo a cui è stata data la responsabilità di comandare le risorse che operano in un settore di un incendio.	Sector Commander	An individual given the responsibility for commanding a sector at a wildfire incident.	Chef de secteur - Comandante de Setor - Jefe de sector
Comando	L'autorità di un'agenzia a dirigere e controllare determinate risorse.	Command	The authority of an agency to direct and control resources.	Commandement - Comando - Mando

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Comando delle operazioni	L'autorità di un ente che dirige e controlla le risorse in un evento e che richiede un'azione per prevenire la perdita di vite o danni.	Incident Command	The authority of an agency to direct and control resources at an event/ occurrence which requires action to prevent loss of life or damage.	Commandement d'intervention - Comando das operações - Director del Plan de Emergencias por Incendios Forestales
Combustibile	Qualsiasi materiale che possa supportare la combustione all'interno di un ambiente suscettibile ad incendi. Il carburante viene solitamente misurato in tonnellate per ettaro.	Fuel	Any material that can support combustion within a wildfire environment. Fuel is usually measured in tonnes per hectare.	Combustible - Combustível - Combustible
Combustibile aereo	Qualsiasi combustibile vegetale posto ad un'altezza superiore a 3,5 metri dal livello del terreno.	Aerial fuels	Any fuel found at a height of more than 3.5 metres above the ground surface.	Combustible aérien - Combustíveis aéreos - Combustible aéreo
Combustibile bruciabile	La percentuale del combustibile totale che partecipa alla combustione in determinate condizioni di comportamento dell'incendio e caratteristiche del combustibile stesso	Available fuels	The proportion of the total fuel that would burn under specified burning and fuel conditions.	Combustible disponible - Combustíveis disponíveis - Combustible disponible

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Combustibile di superficie	Ogni combustibile che si trova ad un'altezza di 0-0,5 metri sopra il livello del suolo.	Surface fuel	Any fuels found at a height of 0-0.5 metres above the ground surface.	Combustible de surface - Combustível de superfície - Combustible de superficie
Combustibile morto	Combustibili che non presentano tessuto vivente. Il contenuto di umidità dei combustibili morti è principalmente correlato alle condizioni atmosferiche ad esempio l'umidità relativa, le precipitazioni, la temperatura e la radiazione solare.	Dead fuels	Fuels with no living tissue. The moisture content of dead fuels is mostly controlled by external weather conditions, for instance, relative humidity, precipitation, temperature, and solar radiation.	Combustible mort - Combustíveis mortos - Combustibles muertos
Combustibile naturale	Combustibili creati e sviluppati attraverso processi naturali e che non sono stati direttamente generati o alterati dalle pratiche di gestione del territorio.	Natural fuel	Fuels created and developed through natural processes and which have not been directly generated or altered by land management practices.	Combustible naturel - Combustível natural - Combustible natural
Combustibile verticale	Parte della vegetazione, viva o morta, che è sostenuta da uno stelo, un ramo o un tronco.	Standing Fuel	Part of vegetation, living or dead, that is supported by a stem, branch or trunk.	Combustible debout - Combustível fixo - Combustible en pie

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Combustibili a rapida accensione	Combustibili fini che sono stati essiccati e che si accendono molto rapidamente e con poca difficoltà.	Flash fuels	Fine fuels that have been dried and which will ignite very readily and rapidly.	Combustible éclair - Combustíveis de resposta rápida - Combustibles ligeros
Combustibili alti	Qualsiasi combustibile che si trova ad un'altezza fra 1,5 e 3,5 metri. La presenza di combustibili alti aumenterà il rischio di diffusione del fuoco in maniera verticale, predisponendo il passaggio in chioma.	Elevated fuels	Any fuel found at a height of 1.5-3.5 metres. The presence of elevated fuels will increase the risk of vertical fire spread into aerial fuels and the canopy.	Combustible en hauteur - Combustíveis elevados - Combustibles elevados
Combustibili fini	Combustibili morti ad asciugatura rapida con diametro inferiore a 6 mm. I combustibili fini si accendono rapidamente e vengono rapidamente consumati dal fuoco quando si asciugano. Esempi di carburanti fine includono: erba, foglie, felci, muschi, aghi di pino e piccoli ramoscelli. Quando essiccati, i combustibili fini sono denominati combustibili "flash".	Fine Fuels	Fast-drying dead fuels which are less than 6mm in diameter. Fine fuels ignite readily and are rapidly consumed by fire when dry. Examples of fine fuels include: grass, leaves, ferns, mosses, pine needles and small twigs. When dried, fine fuels are referred to as flash fuels.	Combustible fin - Combustíveis finos (mortos) - Combustibles finos

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Combustibili grossi	Combustibili di diametro superiore a 6 mm. A causa della loro dimensione e forma, bruciano più lentamente e si accendono meno facilmente dei combustibili più fini. Esempi di combustibili grossolani comprendono fusti sottili e rami. I combustibili grossolani possono essere vivi o morti.	Coarse fuels	Fuels that are more than 6mm in diameter. Due to their size and shape they burn more slowly and ignite less readily than finer fuels. Examples of coarse fuels include thick stems, logs, and branches. Coarse fuels can either be living or dead.	Combustible épais - Combustíveis grosseiros - Combustibles gruesos
Combustibili prossimi alla superficie	Ogni combustibile ad un'altezza di 0,5-1,5 metri sopra la superficie del suolo. I combustibili prossimi alla superficie si trovano sopra i combustibili di superficie e hanno una componente strutturata in verticale.	Near surface fuels	Any fuels found at a height of 0.5-1.5 metres above the ground surface. Near surface fuels are found above surface fuels and have a vertical component to their structure.	Combustibles proche de la surface - Combustíveis próximos da superfície - Combustibles próximos a la superficie
Combustibili sotterranei	Qualsiasi combustibile che si trova ad una certa profondità a partire dalla superficie del suolo. Esempi di combustibili sotterranei o di terra sono: radici di alberi, arbusti o erbe, sostanza organica in decomposizione, torba ecc.	Ground fuels	Any fuel below the surface fuel layer, normally within the soil. Examples of ground fuels include: duff, tree roots, shrub roots, rotting wood, peat etc.	Combustible du sol - Combustíveis do solo - Combustible de subsuelo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Combustibili uniformi	Strato di combustibile con caratteristiche omogenee che si sviluppa su una data superficie. Di solito è più facile prevedere il comportamento del fuoco durante l'incendi in combustibili uniformi rispetto a incendi di vegetazione mista.	Uniform fuels	Identical or consistent fuels distributed continuously across an area or landscape. It is usually easier to predict fire behaviour for fires burning in uniform fuels than it is for fire in mixed vegetation types.	Combustibles uniformes - Combustíveis homogéneos - Combustibles uniformes
Combustibili vivi	Combustibili con tessuti vivi. Il contenuto di umidità dei combustibili vivi è controllato in gran parte da meccanismi fisiologici interni.	Live fuels	Fuels with living tissue. The moisture content of live fuels is controlled largely by internal physiological mechanisms.	Combustibles vivant - Combustíveis vivos - Combustibles vivos
Combustibilità	Capacità, attitudine a bruciare	Combustibility	Relative ease of fire spread within a fire environment.	Combustibilité - Combustibilidade - Combustibilidad
Combustione	La rapida ossidazione del combustibile con produzione di luce e calore.	Combustion	The rapid oxidation of fuel in which heat and usually flame are produced.	Combustion - Combustão - Combustión

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Combustione con fiamma	Fase del processo di combustione caratterizzato dalla presenza di fiamma	Flaming combustion	The production of flames as part of the combustion process.	Combustion avec flammes - Combustão com chama/ combustão com chama ativa - Combustión con llamas
Combustione senza fiamma	Fase della combustione caratterizzata da assenza di fiamma e lenta diffusione.	Smouldering fire	A fire burning without flame and barely spreading.	Feu couivant - Fogo subterrâneo (com combustão lenta) - Fuego latente
Combustione solida	Combustione a bassa intensità senza fiamma caratterizzata da una diffusione lenta.	Smouldering combustion	Low intensity combustion with no flame and little or no fire spread.	Combustion couvante - Combustão lenta - Combustión sin llama

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Combustione totale	Un fuoco che consuma tutta la vegetazione e la lettiera esponendo il terreno minerale.	Clean burn	A fire that consumes all vegetation and litter above the ground exposing the mineral soil.	Brulis à blanc - Combustão completa (queima total) - Quema de limpeza
Compattazione del suolo	Effetto della pressione esercitata al suolo del passaggio dei veicoli, attrezzature animali e persone. La compattazione del suolo può verificarsi sia durante le operazioni di estinzione degli incendi sia nell'esecuzione degli interventi di ripristino. La compattazione del suolo può essere un grave problema perché diminuisce la porosità naturale del suolo che riduce la crescita del soprassuolo e aumenta la suscettibilità all'erosione.	Soil compaction	The compression of soil due to the passage of foot traffic, equipment and vehicles. Soil compaction can occur during wildfire suppression operations and restoration, rehabilitation and regeneration activities. Soil compaction can be a severe problem because it decreases the natural porosity of the soil which reduces productivity and increases susceptibility to erosion.	Compactage du sol - Compactação do solo - Compactación del suelo
Compattezza	Spaziatura tra particelle di combustibile che influenzano l'accensione e il comportamento del fuoco.	Compactness	Spacing between fuel particles influencing ignition and fire behaviour.	Compacité - Compactação / porosidade - Compactación
Competenza	Quando una persona ha l'autorità, la conoscenza tecnica sufficiente, la formazione e l'esperienza per svolgere in modo sicuro ed efficace le attività assegnate.	Competency	When a person has the authority and sufficient technical knowledge, training and experience to carry out their assigned tasks safely and effectively.	Compétence - Competência - Competencia

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Competenza (atorizzazione)	Il diritto riconosciuto a partecipare e svolgere azioni e incarichi in caso di incendio. Nell'ambito delle indagini sulle cause di incendio, è il diritto legale di un individuo o di un'organizzazione di svolgere indagini.	Authority	The legal right to attend and complete actions and assignments at a wildfire incident. Within the context of fire investigation, it is the legal right for an individual or organisation to investigate a fire.	Authorité - Autoridade - Autoridad
Complesso di combustibile	Il tipo, la quantità, la condizione, la disposizione e la continuità del combustibile disponibile per bruciare.	Fuel complex	The type, quantity, condition, arrangement and continuity of fuel available to burn.	Complexe de combustible - Complexo de combustível - Complejo de combustible

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Comportamento del fuoco	La reazione di un incendio alle influenze di combustibile, meteorologia e topografia. I diversi tipi di comportamento antincendio includono: Incendio sotterraneo - Un incendio che interessa i combustibili di terra e che si sviluppa senza fiamma e con una bassa velocità di propagazione. Incendio radente - Un incendio che interessa i combustibili di superficie. Di solito è caratterizzato da una bassa velocità di propagazione e generalmente con una bassa lunghezza di fiamma. Incendio veloce - Un incendio con un alta velocità di propagazione Torching - Fenomeno che vede la rapida diffusione delle fiamme dal suolo alla chioma di un singolo albero o di un gruppo di alberi. Spotting - fenomeno di diffusione dell'incendio caratterizzato da scintille e particelle incandescenti che, per effetto del vento e della colonna convettiva, vengono trasportate oltre il perimetro dell'incendio dando origine a focolai secondari. Incendio di chioma - Un incendio che interessa i combustibili aerei (cespugli e chioma delle piante).	Fire behaviour	The reaction of a fire to the influences of fuel, weather, and topography. Different types of fire behaviour include: Smouldering fire - A fire burning without flame and with minimal rate of spread. Creeping fire - A fire with a low rate of spread and generally with a low flame length. Running fire - A fire with a high rate of spread. Torching - A fire that burns from the ground through the surface and aerial fuels and into the crown of a single tree or small parcel of trees. Spotting - fire behaviour where sparks and hot burning embers are transported by the wind or convection column to land beyond the fire perimeter resulting in spot fires. Crowning - When a fire burns freely in the upper foliage of trees and shrubs.	Comportement du feu - Comportamento do fogo - Comportamiento del fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Comportamento estremo del fuoco	Comportamento del fuoco che diventa irregolare o difficile da prevedere, a causa della sua velocità di propagazione e / o della lunghezza della fiamma. Questo tipo di comportamento del fuoco spesso influenza ambiente dell'incendio	Extreme fire behaviour	Fire behaviour that becomes erratic or difficult to predict due to its rate of spread and / or flame length. This type of fire behaviour often influences it environment.	Comportement extrême du feu - Comportamento extremo do fogo - Comportamiento extremo del fuego
Comunicazione wireless	Un sistema che trasmette dati utilizzando onde radio, microonde o altri tipi di onde elettromagnetiche. In altre parole, un sistema che trasmette i dati senza la necessità di mezzi fisici come i cavi o le fibre ottiche.	Wireless communication	A system that transmits data using radio waves, microwaves or other types of electromagnetic waves. In other words, a system that transmits data without the need for physical mediums such as wires, cables or fibre optics.	Communication sans fil - Comunicação sem fios - Comunicación inalámbrica
Concentrazione dello sgancio	La quantità di acqua o ritardante rilasciata per metro quadrato. La densità di rilascio dipende da due variabili chiave: Altezza di sgancio; e, Velocità dell'aeromobile al momento dello sgancio.	Release density	The quantity of water or retardant release per square metre. Release density is dependent upon two key variables: Release height; and, Speed of the aircraft when the drop is made.	Densité de largage - Densidade da descarga - Densidad de descarga
Condensazione	Il processo attraverso il quale un gas viene trasformato in un liquido.	Condensation	The process by which a gas is transformed to a liquid.	Condensation - Condensação - Condensación

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Condizione del combustibile	Infiammabilità relativa di un combustibile, determinato dal tipo di combustibile e dalle condizioni ambientali.	Fuel condition	Relative flammability of a fuel, as determined by fuel type and environmental conditions.	Etat du combustible - Condição do combustível - Estado del combustible
Condizioni della vegetazione	Livello o grado di infiammabilità della vegetazione che fa parte di un complesso combustibile. Le condizioni della vegetazione dipendono dal periodo dell'anno e dalle condizioni meteorologiche.	Condition of vegetation	Stage of growth or degree of flammability of vegetation that forms part of a fuel complex. This will be dependent upon time of year, amount of curing and weather conditions.	Etat de la végétation - Condição/estado da vegetação - Estado de la vegetación
Conduzione	Uno dei modi di trasmissione del calore. La trasmissione del calore per conduzione non è accompagnata da movimento di materia ed è spiegabile con una trasmissione di energia tra molecole contigue.	Conduction	The transfer of thermal energy by direct contact.	Conduction - Condução - Conducción

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Confinamento laterale	Limitazione alla propagazione laterale dell'incendio causata da caratteristiche topografiche. Quando gli incendi boschivi sono confinati da caratteristiche topografiche come calanchi, anfratti o strette valli, il riscaldamento convettivo causato dai gas confinati e la riflessione delle radiazioni trasmettono una maggiore energia ai combustibili davanti al fronte di fuoco aumentando intensità e velocità di propagazione. La rapida diffusione del fuoco è anche causata dall'accelerazione e incanalamento del vento. Questi fattori possono comportare una combustione e una diffusione più rapida di quella di un incendio di vegetazione non confinato. Il confinamento laterale può produrre un comportamento dell'incendio estremamente pericoloso per la salute e sicurezza del personale addetto all'estinzione.	Lateral confinement	Restriction of fire spread caused by topographical features. When wildfires are confined by topographical features such as gullies, ravines, or narrow valleys, convective heating by confined gases and radiation feedback from flames and burning vegetation increases the heat release rate of the burning fuels. Rapid fire spread is also enhanced by the acceleration and channelling of wind through these topographical features. These factors may result in a more rapid combustion and spread than that of an unconfined vegetation fire. Lateral confinement can produce fire behaviour which poses a significant risk to the health and safety of suppression personnel.	Confinement latéral - Confinamento lateral - Contención lateral
Confine	Il perimetro o il limite di un'area prefissata. I limiti sono generalmente indicati in una mappa da una o più linee di stili diversi.	Boundary	The perimeter or limit of a pre-defined area. Boundaries are usually indicated on a map by one or more lines of varying styles.	Limite - Fronteira - Límite
Conifere	Le conifere sono caratterizzate dalle loro foglie ad ago. La maggior parte delle conifere sono sempreverdi.	Coniferous trees	Coniferous trees are characterised by their needle- or scale-like leaves. Most conifers are evergreen.	Conifères - Coníferas - Coníferas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Consapevolezza della situazione	La percezione dell'ambiente circostante nel contesto del tempo e dello spazio. Esso comprende la comprensione del significato dei fenomeni osservati e dei modelli. Include anche la proiezione e la previsione di ciò che accadrà nell'ambiente circostante in futuro.	Situational awareness	The perception of the surrounding environment within the context of both time and space. It includes the comprehension of meaning of observed phenomena and patterns. It also includes the projection and prediction of what will happen within the surrounding environment in the future.	Appréciation de la situation - Consciência situacional - Conciencia situacional
Conservazione delle prove	Qualsiasi azione adottata per impedire la contaminazione, manipolazione, perdita o distruzione delle prove.	Preservation of evidence	Any action taken to prevent evidence from being contaminated, manipulated, lost or destroyed.	Préservation des preuves - Preservação de provas - Protección de pruebas
Consumo di combustibile	La quantità di un combustibile che viene bruciato durante un incendio, espresso spesso come percentuale del combustibile totale.	Fuel consumption	The amount of a fuel that is removed by a fire, often expressed as a percentage of the fuel load.	Consumption de combustible - Consumo do combustível - Consumo de los combustibles
Contenimento	Condizione di messa sotto controllo di un incendio senza rischio di riprese.	Containment	An area of a fire where control has been established and no breakout is anticipated.	Confinement - Contenção/ confinamento - Contención

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Contenitore per semensali	Semenzale cresciuto in un contenitore rigido che può essere rinvasato durante il periodo di coltura. I semenzali in contenitore rigido sono in genere più costosi di altri tipi di semenzali ma tendono ad avere tassi di attecchimento migliori.	Container seedling	Seedling raised in soilless rigid container that can be re-potted during the culture period. Container seedlings are usually more expensive than other types of seedlings but they tend to have better recovery rates.	Jeunes plants en pot - Contentor de sementeira - Planta en contenedor
Contenuto di umidità fogliare	Contenuto di umidità nelle foglie vive.	Foliar moisture content	Moisture content of live foliage.	Taux d'humidité des végétaux - Teor de humidade da folhagem - Contenido de humedad foliar
Continuità del combustibile	La misura in cui la disposizione del combustibile permette la diffusione del fuoco.	Fuel continuity	The extent to which fuel arrangement will support fire spread.	Continuité de combustible - Continuidade do combustível - Continuidad del combustible

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Controazimut	Una tecnica di navigazione che utilizza una bussola per individuare la posizione di una persona, di un oggetto o di un punto su una mappa.	Back bearing	A navigation technique which uses a compass to locate a person's position on a map and / or the position of a visible object or feature.	Relèvement inversé - Orientação por bússola - Marcación recíproca
Controfuoco	Abbruciamento volontario del combustibile vegetale per evitare la diffusione dell'incendio. Questo è normalmente effettuato per consumare il combustibile tra una linea di controllo e il fronte di fuoco.	Burn out	The intentional burning of parcels of fuel to prevent fire spread. This is normally carried out to consume fuel between a control line and the fire edge.	Brûlage - Fogo tático (queima para a redução do combustível no fogo tático) - Quema de ensanche

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Controfuoco	Un controfuoco viene eseguito da una squadra di operai forestali specializzati come parte di un piano di estinzione di un incendio. Un controfuoco può essere classificato come d’attacco o di difesa, a seconda del suo scopo: Controfuoco d’attacco - acceso lungo una linea di controllo per bruciare il combustibile in direzione del fronte di fiamma. Controfuoco di difesa - acceso lungo una linea di controllo per rafforzare/espandere la linea di controllo; il fuoco viene estinto prima dell’arrivo del fronte dell’incendio .	Operational burn	A controlled supervised burn which is carried out by a burn team as part of a fire suppression plan. An operational burn can be classified as either offensive or defensive, depending upon its purpose: Offensive operational burn – ignited along a control line to burn into an advancing flame front. Defensive operational burn – ignited along a control line to strengthen/expand the control line, but it will be extinguished prior to the arrival of an advancing wildfire.	Feu opérationnel - Queima operacional - Contrafuego
Controfuoco	Fuoco controllato e pianificato eseguito con l’obiettivo di eliminare il combustibile per fermare l’avanzata del fronte di fiamma come parte della pianificazione antincendio.	Backfire	Planned and supervised burning that is done in order to eliminate fuel and stop the advance of the fire front as part of a firefighting plan. (See also “Operational burn“)	Contre-feu - Contrafogo - Contrafuego
Controllo del traffico aereo	Organizzazione che determina l’altitudine, la velocità e le rotte di volo degli aeromobili che volano in un dato spazio aereo. Le funzioni primarie del controllo del traffico aereo sono: - monitorare i sistemi di allarme e prevenire collisioni; - organizzare il flusso di traffico aereo a terra e in aria; - monitorare le trasmissioni radio e fornire informazioni e supporto ai piloti.	Air Traffic Control (ATC)	An organization that determines the altitude, speed, and flight routes of aircraft flying within a given airspace. The primary functions of Air Traffic Control are to: - monitor warning systems and prevent collisions; - organize flow of air traffic on the ground and through the air; - monitor radio transmissions and provide information and support to pilots.	Contrôle du trafic aérien (ATC) - Controlo de trafego aéreo - Control de tráfico aéreo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Controllo dell'erosione	Misure attuate per limitare la perdita del suolo sotto l'azione di acqua o di un altro agente erosivo (ad esempio, vento o azione umana).	Erosion control	A collection of measures implemented to limit the loss of soil under the action of water or another erosive agent (for instance, wind or human action).	Lutte contre l'érosion - Controlo de erosão - Control de la erosión
Convezione	Uno dei modi di trasmissione del calore. La trasmissione del calore per convezione avviene per mezzo di fluidi. E' caratterizzato da movimenti di materia, e precisamente dalla formazione di correnti calde dirette verso le zone fredde e viceversa. Nella meteorologia, la convezione è il movimento prevalentemente verticale dell'aria calda. La convezione in un incendio può portare a spotting.	Convection	The transfer of heat by the movement of a gas or liquid. In meteorology, convection is the predominantly vertical movement of warmed air. Convection at a wildfire incident can lead to spotting.	Convection - Convecção - Convección
Coordinamento aereo	La gestione delle operazioni aeree in caso di incendio boschivo. Questo ruolo ha sempre due obiettivi chiave: garantire la sicurezza di tutti gli aeromobili e del personale addetto all'estinzione a terra; ottimizzare l'efficienza di tutte le risorse aeree.	Aerial coordination	The management of aerial operations at a wildfire incident. This role always has two key aims: To protect the safety of all aircraft and suppression personnel on the ground. To optimise the efficiency of all aerial resources.	Coordination aérienne - Coordenação Aérea - Coordinación de medios aéreos
Coordinate	Caratteri alfanumerici utilizzati per descrivere la posizione geografica precisa di un punto sulla superficie terrestre.	Coordinates	Alphanumeric characters that are used to describe the precise geographic location of a point on the earth's surface.	Coordonnées - Coordenadas - Coordenadas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Coordinate geografiche	L'elemento numerico o alfanumerico di un database che identifica la posizione geografica di un particolare oggetto.	Geocode	The numerical or alphanumeric element in a database which identifies the geographical location of a particular record.	Géocode - Código Geográfico - Geocodificación
Coordinatore aereo	Il pilota di un aeromobile o persona appositamente nominata a svolgere il compito di coordinamento dei mezzi aerei. Il coordinatore aereo ha di solito autorità su tutte le risorse aeree coinvolte in operazioni aeree inerenti il singolo incendio.	Aerial Coordinator	The pilot or officer appointed to carry out the task of air coordination. The Aerial Coordinator will usually have authority over all aerial resources involved in aerial operations at the incident.	Coordinateur aérien - Coordenador Aéreo - Coordinador de Medios Aéreos
Coordinatore di decollo e di atterraggio	E' il responsabile del mantenimento della sicurezza all'interno dello spazio aereo. Il Coordinatore di decollo e di atterraggio coordina tutti i movimenti degli aeromobili emettendo i permessi di decollo e di atterraggio e le avvertenze sul traffico aereo.	Take-off and landing coordinator (TOLC)	A TOLC is responsible for maintaining safety within helipad airspace. The TOLC coordinates all aircraft movements by issuing take-off and landing clearances and air traffic advisories.	Coordinateur de décollage et d'atterrissage (CDA ou TOLC) - Coordenador de descolagem e aterragem - Coordinador de despegue y aterrizaje

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Coordinatore di Sala Operativa Antincendi Boschivi (COS AIB)	Responsabile dell'attività di gestione e coordinamento della sala operativa durante la lotta attiva agli incendi boschivi.	Operational room coordinator	Responsible of the activities of the operational room	Coordinateur de la salle des opérations / chef de salle - Coordenador de sala de operações - Coordinador de central de operaciones
Copertura nuvolosa	La quantità di cielo oscurata dalla nuvola in una determinata posizione. La copertura di nuvole è espressa in ottavi, dove 8/8 si usano per descrivere la copertura nuvolosa completa.	Cloud cover	The amount of sky obscured by cloud at a particular location. Cloud cover is expressed in eighths, where eight eighths is used to describe complete cloud cover.	Couverture nuageuse - Nebulosidade - Nubosidad
Cresta	Una cima stretta e appuntita formata da due versanti opposti.	Ridge	A narrow, pointed crest formed by two opposing slopes.	Billon - Cume - Cresta
Crinale	La zona più elevata di un rilievo montuoso o collinare che si prolunga con linea continua: corrisponde, per lo più, allo spartiacque.	Ridgeline	A long, narrow chain of hills or mountains.	ligne de crêtes - Cumeada - Cuerda montañosa.
Crittografia	Il processo di conversione dei dati in codice per impedire agli utenti non autorizzati di poter visualizzare i dati.	Encryption	The process of converting data into code to prevent unauthorized individuals from being able to view the data.	Cryptage - Encriptação/ Criptografia - Cifrado

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Cronologia meteorologica	Una descrizione dello stato dell'atmosfera durante le ore, i giorni o le settimane precedenti un incendio.	Weather history	A description of the state of the atmosphere during the hours, days or weeks preceding a wildfire.	Histoire météorologique - Histórico Meteorológico - Meteorología previa
Cronometraggio	Un metodo utilizzato dai navigatori per stimare la distanza. Prima di iniziare il percorso tra due punti, un navigatore misurerà la distanza topografica e calcolerà il tempo previsto per coprire tale distanza. Se l'itinerario da percorrere comporterà un aumento o una diminuzione di elevazione, occorre fare ulteriori calcoli per calcolare il grado di pendenza che influenza il tempo di viaggio (vedi, ad esempio, la regola di Naismith).	Timing	A method used by navigators to estimate distance. Prior to commencing travel between two points, a navigator will measure the ground distance and then calculate the expected time required to cover that distance. If the route to be travelled will involve an increase or decrease in elevation, further calculations should be made to account for the degree to which slope will influence time of travel (see, for instance, Naismith's Rule).	Evaluation du temps de parcours - Cronometragem - Cronometraje
Cunetta di contenimento (fossetta)	Una piccola fossetta realizzata a valle dell'area percorsa per catturare materiali incandescenti che rotolano verso valle su terreni in pendenza.	Catch trench	A small ditch constructed below a fire on sloping ground to catch burning material rolling down slope.	Tranchée collectrice - Vala - Zanja de recogida
Curva di livello	Una linea su una mappa che collega punti con la stessa quota.	Contour line	A line on a map connecting points of equal elevation.	Courbe de niveau - Curva de nível - Curva de nivel

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Danno causato dall'incendio	Danno causato da un incendio. Questa perdita comprende normalmente i costi finanziari, ma include anche altri costi diretti e indiretti per l'ambiente e la società.	Fire damage	The loss that is caused by a fire. This loss will normally include financial costs, but will also include other direct and indirect costs to the environment and society.	Dégâts du feu - Dano de incêndio - Daños por fuego
Database	Sistema per la gestione di uno o più gruppi di dati.	Database	A management system for one or more datasets.	Base de données - Base de dados - Base de datos
Dataset	Una raccolta di dati correlati che vengono gestiti come sottoinsieme di dati all'interno di un database.	Dataset	A collection of related data records which are managed as a subset of data within a database.	Ensemble de données - Conjunto de dados - Conjunto de datos
Dati	Informazioni codificate, idonee a essere usate in processi di elaborazione e interpretazione.	Data	Items of information represented in a formalised manner which are suitable for processing and interpretation.	Données - Dados - Datos
Dati demografici	Dati statistici riguardanti le popolazioni umane.	Demographic data	Statistical data on human populations.	Données démographiques - Dados demográficos - Datos demográficos

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Dati grezzi	Dati che non sono ancora stati elaborati con un fine specifico.	Raw data	Data that that has not yet been processed for meaningful use.	Données brutes - Dados não tratados - Datos brutos
Datum	Il termine datum può essere utilizzato in due contesti differenti e ha due significati. Nel contesto della cartografia e della lettura delle carte topografiche, un datum è una posizione nota di cui si conoscono le caratteristiche. Datum è anche la forma singolare di dati. In questo contesto è utilizzato per fare riferimento a un singolo dato.	Datum	The term datum can be used within two different contexts and thus has two meanings: Within the context of cartography and map reading, a datum is a known position from which all height information is relatively measured. Datum is also the singular form of data. Within this context it is used to refer to a single item of information.	Données - Datum - Datum / Datum de referencia (1) y Dato (2)
Declinazione magnetica	L'angolo tra il Nord magnetico e il Nord geografico. La declinazione magnetica varia da luogo a luogo e con il passare del tempo. I navigatori devono ricordare di regolare la posizione per tenere conto della declinazione magnetica nella loro posizione.	Magnetic declination	The angle between Magnetic North and True North. Magnetic declination varies from place to place and with the passage of time. Navigators need to remember to adjust bearings to take account of the magnetic declination at their particular location.	Déclinaison magnétique - Declinação magnética - Declinación magnética
Delegare	Dare responsabilità a persone competenti per completare incarichi e / o prendere decisioni.	Delegation	To give responsibility to competent persons to complete assignments and / or to make decisions.	Délégation - Delegação/ Delegar - Delegar (delegación)

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Densità della chioma	La massa di combustibile per unità di volume della chioma di un albero.	Crown bulk density	The mass of available canopy fuel per unit crown volume	Densité de cime - Massa volúmica da copa - Densidad aparente de copa
Densità delle chiome	La massa di combustibile per unità di volume delle chiome.	Canopy bulk density	The mass of available canopy fuel per unit canopy volume.	Densité de la canopée - Densidade aparente das copas - Densidad aparente del dosel de copas
Deriva da vento	L'effetto del vento sullo sgancio di acqua e ritardante. Per sganci precisi, i piloti devono effettuare una correzione considerando la deriva della direzione di caduta per effetto del vento. In linea generale, maggiore è lo sgancio, maggiore è la deriva potenziale.	Wind drift	The effect of the wind on releases of water and retardant. For precise releases, pilots need to make a correction for wind drift. Generally speaking, the higher the release the greater the potential drift.	Dérive due au vent - Desvio da descarga - Desvío de la descarga debido al viento
Desorbimento	E' il processo attraverso il quale il materiale vegetale morto perde l'umidità nell'atmosfera.	Desorption	The process by which dead plant material loses moisture to the atmosphere.	Désorption - Dessorção - Desorción

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Detonatore	Un dispositivo utilizzato per innescare una carica esplosiva.	Detonator	A device used to set off an explosive charge.	Détonateur - Detonador - Detonador
Diffusione dell'incendio	Il movimento di propagazione del fronte di fuoco in un territorio.	Fire spread	The movement of a fire across a landscape.	Propagation du feu - Propagação do incêndio - Propagación del fuego
Digitalizzazione	La conversione delle mappe cartacee in formato digitale.	Digitising	The conversion of paper maps into digital format.	Numérisation - Digitalização - Digitalización / Digitalizar
Dinamiche dell'incendio	Lo studio dettagliato su come la chimica, la scienza del fuoco e le discipline di ingegneria della meccanica dei fluidi e del trasferimento di calore, interagiscono per influenzare il comportamento del fuoco.	Fire dynamics	The detailed study of how chemistry, fire science, and the engineering disciplines of fluid mechanics and heat transfer interact to influence fire behaviour.	Dynamique du feu - Dinâmica do incêndio - Dinámica del fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Diradamento	Pratica selvicolturale attraverso la quale si rimuovono alcuni alberi per migliorare le condizioni di crescita e sviluppo degli individui arborei che rimangono. Il tipo di diradamento modifica la struttura verticale dei combustibili alterandone la continuità e influenzando sul potenziale passaggio in chioma del fuoco. Può essere dal basso, dall'alto o selettivo, in ogni caso il diradamento riduce la densità della copertura vegetale, ma gli effetti sulla struttura del bosco sono differenti: i diradamenti dal basso incrementano l'altezza della copertura, mentre quelli selettivi e quelli dall'alto non influiscono su questa caratteristica. L'intensità del diradamento influenza direttamente la continuità della struttura orizzontale dei combustibili e indirettamente agisce sulla infiammabilità potenziale.	Thinning	Thinning is a term used in forest science to mean the removal of some trees to make room for the growth of others. Thinning type affects vertical fuel continuity and crown fire potential. It includes low (thinning from below), crown (thinning from above) and selective thinning. All the three types reduce average canopy bulk density but their influence on canopy structure differ; for example, low thinning increases the canopy base height, while crown and selective thinning do not (Agee and Skinner 2005). Thinning intensity affects directly the horizontal fuel continuity and indirectly the flammability potential (e.g., by increasing soil water content after tree removal; Compostella and ovino 2009).	Eclaircie - Desbaste - Clara
Direttore delle operazioni per l'uso del fuoco	Persona responsabile della gestione delle attività, dell'attribuzione degli incarichi e della sicurezza durante l'esecuzione di un abbruciamento (controfuoco, fuoco tattico, fuoco prescritto).	Burn supervisor	A person who manages the actions, assignments and safety of a burn team.	Superviseur des opérations de brûlage - Chefe de queima - Jefe de quema

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Direttore delle operazioni di spegnimento	Il funzionario competente nominato che ha la responsabilità generale della sicurezza, della tattica e della gestione delle risorse in caso di incendio.	Incident Commander	The nominated competent officer who has overall responsibility for safety, tactics and management of resources at a wildfire incident.	Commandant de l'intervention - Comandante das Operações de Socorro (COS) - Director Técnico de Extinción (DTE)
Direttrici	Curve di livello accompagnate da un valore numerico che indica l'elevazione. Le direttrici vengono generalmente marcate su una mappa come una linea più spessa per distinguerli dalle curve di livello ordinarie.	Contour index lines	Contour lines accompanied by a numerical value indicating elevation. Index contours are usually shown on a map as a thicker line to distinguish them from standard contour lines.	Courbes directricess - Curva de nível mestra - Curvas de nível directoras
Direzione media del vento	La direzione più frequente da cui un vento soffia in un determinato luogo e per un determinato periodo di tempo.	Average wind direction	The most frequent direction from which a wind blows at a particular location over a specified period of time.	Direction moyenne du vent - Direção média do vento - Dirección media del viento

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Direzioni intercardinali	Le quattro direzioni della bussola intermedie che si trovano a metà strada tra le direzioni cardinali: Nord Est, Nord Ovest, Sud Est, Sud Ovest.	Intercardinal directions	The four intermediate compass directions which are situated halfway between the cardinal directions: North East, North West, South East, South West.	Points intercardinaux - Pontos ou direções colaterais - Puntos intercardinales
Dirottare	Modificare il luogo di assegnazione per un velivolo.	Divert	A change in assignment for an aircraft.	Déroutement - Desvio/ reempenhamento - Desviar
Dirupo	Una parete di roccia verticale o quasi verticale	Cliff	A vertical or near vertical rock face.	Falaise - Escarpa - Acantilado
Disidratazione	Una condizione fisica risultante dalla perdita di quantità eccessive di acqua dal corpo di una persona. Questa eccessiva perdita può sconvolgere il delicato equilibrio necessario a mantenere cellule e tessuti correttamente funzionanti. L'attività frenetica, la sudorazione eccessiva e l'esposizione prolungata al caldo sono cause comuni di disidratazione durante gli incendi.	Dehydration	A medical condition resulting from the loss of excessive amounts of water/ fluid from a person's body. This excessive loss of fluid can upset the delicate fluid-salt balance which is required to maintain healthy cells and tissue. Strenuous activity, excessive sweating and prolonged exposure to heat are common causes of dehydration at wildfire incidents.	Déshydratation - Desidratação - Deshidratación

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Disponibilità del combustibile	Peso secco del combustibile per unità di superficie consumato durante il passaggio del fronte di fiamma (senza considerare la combustione che avviene nella parte posteriore del fronte). Con questa definizione di disponibilità di combustibile è possibile stabilire la seguente equazione: $I_f = H W R$ I_f = intensità di fiamma (kW/m) H = calore per unità di massa (kJ/kg) W = disponibilità del combustibile o combustibile consumato dal fronte di fiamma per unità di superficie (kg/m ²) R = velocità di propagazione (m/s)	Fuel availability	Oven-dry weight of fuel per unit area which is consumed during the passing front (no post-fronting combustion). With this definition of fuel availability, the following equation can be established: $I_f = H W R$ I_f = flame intensity (W/m) H = heat per unit mass (kJ/kg) W = fuel availability or fuel consumed during the passing front per unit area (kg/m ²) R = fire rate of spread (m/s)	Disponibilité de combustible - Disponibilidade de combustível - Disponibilidad de combustible
Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)	Qualsiasi attrezzatura o abbigliamento necessaria per mantenere la sicurezza dei lavoratori, nel caso specifico degli operatori antincendio. Alcuni DPI sono indispensabili su tutti gli incendi, altri sono richiesti ne caso si verificano condizioni particolari. Ad esempio, il personale di estinzione che interviene su un incendio durante la notte dovrà essere equipaggiato con un sistema di illuminazione.	Personal Protective Equipment (PPE)	Any equipment or clothing required to maintain the safety of suppression personnel at a particular wildfire incident. While some PPE will most likely be required at all wildfire incidents, the need for some types of PPE will vary according to the particular conditions experienced at an incident. To provide an example, suppression personnel operating at a wildfire incident at night will require lighting.	Equipement personnel de protection (EPP) - Equipamento de proteção individual (EPI) - Equipo de protección individual (EPI)

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Dispositivo aereo di accensione ritardata	Un dispositivo incendiario lanciato da mezzi aerei che si accende dopo un tempo prestabilito. L'accensione ritardata è di solito ottenuta attraverso la produzione di una reazione chimica che viene avviata prima o durante la caduta.	Delayed aerial ignition device	An incendiary device dropped from an aircraft which will ignite after a predetermined amount of time. The delayed ignition is usually achieved through the production of a chemical reaction which is initiated prior to or during the drop.	Dispositif d'allumage aérien à retardement (DAID) - Dispositivo de ignição aérea de efeito retardado - Dispositivo de ignición aérea retardada
Dispositivo di accensione dall'aria	Termine generico per indicare le attrezzature destinate all'accensione del combustibile da un aeromobile. Esempi di dispositivi di accensione ai fini antincendio includono: Dispositivo di accensione ritardata (DAID) - Dispositivo incendiario lanciato da un aereo che si accende dopo un tempo prestabilito. L'accensione ritardata è di solito ottenuta attraverso la produzione di una reazione chimica che viene avviata prima o durante lo sgancio. Helitorch - Dispositivo di accensione appeso ad un elicottero che lascia cadere combustibile infiammato.	Aerial ignition device	Inclusive term applied to equipment designed to ignite fuels from an aircraft. Examples of aerial ignition devices include: Delayed aerial ignition device (DAID) – An incendiary device dropped from an aircraft which will ignite after a predetermined amount of time. The delayed ignition is usually achieved through the production of a chemical reaction which is initiated prior to or during the drop. Helitorch - An aerial ignition device hung from a helicopter which disperses ignited gelled gasoline.	Dispositif d'allumage aérien - Dispositivo de ignição aérea - Dispositivo de ignición aérea

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Dispositivo di avviso acustico	Un dispositivo di segnalazione che genera un forte suono di avviso (sirena). I dispositivi di avvertimento acustici sono talvolta montati su aerei e sono azionati dai piloti per avvisare gli operatori antincendio a terra che un aereo si sta avvicinando per sganciare estinguente o rilasciare un carico.	Audible warning device	A signalling device which generates a loud siren to provide a warning sound. Audible warning devices are sometimes mounted to aircraft and are sounded by pilots to warn suppression personnel on the ground that an aircraft is approaching to make a release or cargo drop.	Avertisseur sonore - Dispositivo de aviso sonoro - Dispositivo de alarma acústica
Disposizione del combustibile	La distribuzione orizzontale e verticale di tutti i materiali infiammabili all'interno di un particolare tipo di combustibile. Disposizione orizzontale del combustibile - Descrizione della distribuzione dei combustibili sul piano orizzontale. La disposizione orizzontale influenzerà la relativa facilità con cui il fuoco può diffondersi orizzontalmente su un'area di terra. Disposizione verticale del combustibile - Descrizione della distribuzione dei combustibili sul piano verticale, dal livello del suolo fino alle chiome. La disposizione verticale influenzerà la facilità con cui il fuoco può diffondersi verticalmente attraverso gli strati di combustibile .	Fuel arrangement	The horizontal and vertical distribution of all combustible materials within a particular fuel type. Horizontal fuel arrangement - A description of the distribution of fuels on the horizontal plane. The horizontal arrangement of fuels will influence the relative ease with which fire can spread horizontally across an area of land. Vertical fuel arrangement - A description of the distribution of fuels on the vertical plane, from the ground up to the canopy levels of vegetation. The vertical arrangement of fuels will influence the relative ease with which fire can spread vertically through the fuel layers.	Disposition du combustible - Disposição de combustível - Disposición del combustible

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Disposizione del combustibile orizzontale	Descrizione della distribuzione dei combustibili sul piano orizzontale. La disposizione orizzontale dei combustibili influenzerà la relativa facilità con cui il fuoco può diffondersi orizzontalmente su una data area.	Horizontal fuel arrangement	A description of the distribution of fuels on the horizontal plane. The horizontal arrangement of fuels will influence the relative ease with which fire can spread horizontally across an area of land.	Dispositif horizontal de combustible - Distribuição horizontal dos combustíveis - Disposición horizontal del combustible
Disseccamento	il processo che porta alla riduzione del contenuto in umidità della vegetazione morta. Solitamente corrisponde a un cambio di colore verso il marrone.	Curing	A process that leads to the reduction in moisture content of dead vegetation. This usually causes the vegetation to turn brown in appearance.	Assèchement - Dessecação - Agostamiento
Distanza tra curve di livello	La spaziatura relativa tra curve di livello permette di determinare la pendenza del terreno. Le curve di livello relativamente vicine indicano la presenza di pendii più ripidi, mentre curve relativamente lontane indicano terreni a minore pendenza.	Contour spacing	The relative gap between contours indicates gradient and severity of slope. Contour lines shown relatively close together indicate the presence of steeper slopes, while the opposite is true of contours shown further apart.	Espacement des courbes - Distância entre curvas de nível/ Espaceamento entre curvas de nível - Separación entre curvas de nivel

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Divisore	Un accessorio utilizzato per dividere una tubazione in due o più linee. Un divisore spesso divide una linea più grande in due o più piccole e può essere chiuso con valvole separate per ogni linea.	Wye coupling	An accessory used to split one hose line into two or more hose lines. A wye coupling will often split one larger line into two or more smaller ones and may be gated with separate valves for each line.	Division - Disjuntor - Dispositivo de bifurcación
Documento di prova	Qualsiasi documento di prova utile ad un'inchiesta su un incendio. Anche se il termine viene usualmente utilizzato per fare riferimento a prove scritte su carta, può anche includere altri tipi di supporti che registrano o conservano prove, come film, fotografie e registrazioni su nastro.	Documentary evidence	Any evidence gathered in documentary form for the purpose of a wildfire investigation. Although the term is usually used to refer to evidence written on paper, it can also include other types of media that record or preserve evidence, such as film, photographs and tape recordings.	Preuve documentaire - Prova documental - Prueba documental
Drone	Un veicolo aereo senza pilota. Il volo del drone è controllato da computer di bordo o tramite un operatore con un telecomando. I droni hanno molteplici usi, ma sono normalmente usati per il monitoraggio degli incendi.	Drone	An aerial vehicle without a human pilot on-board. The flight of the drone is controlled by on-board computers or via a radio control operator. Drones have multiple uses, but are normally used for aerial reconnaissance at wildfires.	Drone - Drone - Dron / Aeronave no tripulada
Dune sabbiose	Accumuli di sabbia che formano colline ondulate lungo le coste costiere. Sono formate da sabbia depositata dal vento e sono prevalentemente popolate da arbusti e da formazioni erbacee.	Sand dunes	Accumulations of sand forming undulating hills along coastal shores. They are formed by sand deposited by the wind and are predominantly populated by grasses shrubs.	Dunes de sable - Dunas de areia - Dunas de arena
Ecologia del fuoco	Lo studio dei rapporti e delle interazioni tra fuoco, organismi viventi e ambiente.	Fire ecology	The study of the relationships and interactions between fire, living organisms and the environment.	Ecologie du feu - Ecologia do fogo - Ecología del fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Ecosistema dipendente dal fuoco	Un ecosistema che richiede fuochi periodici per mantenere il carattere, la diversità e il vigore delle sue piante e delle sue comunità animali che lo caratterizzano. Un ecosistema dipendente dal fuoco sarà spesso composto da specie pirofite.	Fire dependent ecosystem	An ecosystem which requires periodic fires in order to maintain the character, diversity and vigour of its intrinsic plant and animal communities. A fire dependent ecosystem will often be composed of pyrophile species.	Ecosystème dépendant du feu - Ecosistema dependente do fogo - Ecosistema dependiente del fuego
Ecosistema sensibile al fuoco	Un ecosistema con una bassa resilienza al fuoco. Gli ecosistemi sensibili al fuoco avranno maggiori difficoltà nel recupero dopo il passaggio di un incendio.	Fire sensitive ecosystem	An ecosystem with a low resilience to fire. Fire sensitive ecosystems will struggle to recover from the passage of a wildfire.	Ecosystème sensible au feu - Ecosistema sensível ao fogo - Ecosistema sensible al fuego
Effetti dell'incendio	Gli impatti fisici, biologici ed ecologici del fuoco sull'ambiente.	Fire effects	The physical, biological, and ecological impacts of fire on the environment.	Effets du feu - Efeitos do fogo - Efectos del fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Effetto della pendenza	Variazioni nel comportamento del fuoco indotte dalla pendenza. La pendenza può supportare o ostacolare la propagazione dell'incendio. Il valore della pendenza ha conseguenze sull'entità dell'effetto. Le seguenti descrizioni spiegano l'effetto generale della pendenza nel caso di incendi ascendenti e discendenti: Incendi ascendenti - Le fiamme di un incendio che si propaga verso l'alto sono più vicine al combustibile non ancora bruciato a monte del fronte di fuoco e la fiamma preriscalda più rapidamente il combustibile davanti al fuoco mentre avanza. Questo preriscaldamento aumenta la combustibilità e il tasso di diffusione per gli incendi ascendenti. Incendi discendenti - Le fiamme saranno più lontane dal combustibile e, pertanto, preriscaldano più lentamente il combustibile davanti al fuoco. Di conseguenza, l'effetto della pendenza su un fuoco discendente porta a una riduzione della combustibilità e del tasso di diffusione.	Slope effect	Variations in fire behaviour induced by slope. Slope can both support and hinder fire spread and development and the angle of the slope will have an important influence on the degree of effect. The following descriptions explain the general slope effect that would be expected from a fire spreading upslope and a fire spreading down slope: Fires spreading upslope -The flames of a fire spreading upslope will be angled towards the unburned fuel above it which will pre-heat the fuel in front of the advancing fire. This pre-heating increases combustibility and rate of spread for fires travelling upslope. Fires spreading down slope - The flames of fires burning down slope will be angled away from the fuel and will, therefore, not preheat the fuel in front of the fire. Consequently, the effect of slope on a fire burning down slope is a reduction in combustibility and rate of spread.	Effet de pente - Efeito de declive - Efecto de pendiente

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Effetto di giunzione	Questo è il termine usato per descrivere l'aumentata attività dell'incendio che si verifica quando due fronti separati si incontrano.	Junction zone affect	This is the term used to describe the increased fire activity that occurs when two separate fires move together.	Effet de zone de jonction - Zona de união/ junção afetada - Efecto de zona de unión
Efficienza di combustione	Una misura dell'efficienza con cui un fuoco consuma combustibile.	Combustion efficiency	A measure of the efficiency with which a fire consumes fuel.	Efficacité de combustion - Eficiência da combustão - Eficiencia de la combustión
Elicottero	Un velivolo in grado di muoversi verticalmente e orizzontalmente in qualsiasi direzione durante il volo. La maggior parte degli elicotteri raggiunge il sollevamento e la propulsione attraverso la rotazione delle pale del rotore.	Helicopter	An aircraft capable of hovering and moving vertically and horizontally in any direction during flight. Most helicopters achieve lift and propulsion through the rotation of overhead rotor blades.	Hélicoptère - Helicóptero - Helicóptero
Eliporto	Una luogo per il parcheggio, il rifornimento, la riparazione, la manutenzione e / o lo scarico o il carico di elicotteri durante un incendio.	Helipad	A location for parking, fuelling, repairing/ maintaining, and / or unloading or loading of helicopters during a wildfire incident.	Héliport - Heliporto - Helipuerto

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Elitrasporto / Elitrasportati	L'impiego di elicottero per il trasporto di squadre e attrezzature in prossimità del fronte di fiamma.	Helitack	The utilization of helicopters to transport crews, equipment, and fire retardants or suppressants to the fireline during the initial stages of a fire. The term also refers to the crew that performs helicopter management and attack activities.	Attaque en utilisant l'hélicoptère - Helitransporte / brigada helitransportada - Cuadrilla helitransportada
Emergenza medica	Un infortunio o uno stato patologico che causa un rischio immediato per la vita di una persona o per lo stato di salute a lungo termine.	Medical emergency	An injury or illness that poses an immediate risk to a person's life or long term health.	Urgence médicale - Emergência médica - Emergencia médica
Ente associato	Tutte le organizzazioni che lavorano insieme per prevenire, investigare e / o estinguere gli incendi. Gli enti associati lavorano insieme, sulla base di accordi di partenariato pre-concordati, per sviluppare attività di prevenzione e piani.	Partner agencies	Any organisations that work together to prevent, investigate and / or suppress wildfires. Partnership agencies will work together on preparedness activities and plans and are likely to have formulated pre-agreed partnership agreements.	Organismes partenaires - Agências parceiras - Organismos asociados
Equidistanza	La distanza (differenza di quota) tra due curve di livello vicine.	Contour interval	The difference in elevation between two neighbouring contour lines.	Equidistance - Equidistância - Intervalo de curvas de nível

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Erosione	Trasporto e eliminazione parziale o completa del suolo. L'erosione può essere causata da tre forze principali: - Erosione dell'acqua - erosione causata dallo scorrimento dell'acqua sotto forma di deflusso superficiale. Questo è il tipo di erosione più preoccupante in aree percorse da incendi. - Erosione del vento - erosione causata dal vento. - Erosione antropogenica - erosione causata dall'uomo per un ripetuto passaggio in una zona.	Erosion	Transportation and partial or complete elimination of soil. Erosion can be caused by three main forces: - Water erosion – erosion caused by flowing water through surface runoff. This type of erosion is usually of most concern when restoring land after wildfires. - Wind erosion – erosion caused by the wind. - Anthropogenic erosion – erosion caused by humans repeatedly walking over an area of ground.	Erosion - Erosão - Erosión
Escavatore	Macchinario pesante utilizzato per scavare e spostare terreno e detriti. Gli escavatori sono comunemente usati per la costruzione della linea di controllo o di attacco e, durante le operazioni di bonifica dell'incendio, in particolare nel caso di incendi sotterranei (combustione profonda).	Excavator	A piece of heavy driver-operated machinery which is used for digging and moving soil and debris. Excavators are commonly used for control line construction and for digging out deep-seated ground fires during wildfire incidents. They are also commonly used during restoration work.	Pelleteuse - Escavadora - Excavadora
Escavatori ragno	Un escavatore con quattro zampe a gambe articolate che può lavorare e viaggiare su versanti ripidi che non sono accessibili ad escavatori con ruote o cingoli.	Spider excavator	An excavator with articulated legs which can work on and travel over steep slopes that are inaccessible to excavators with wheels or tracks.	Pelle araignée - Escavadora tipo aranha - Retroaraña
Esposizione solare	La posizione di una versante rispetto alla radiazione solare. L'esposizione sull'irraggiamento solare e quindi sulle condizioni del combustibile.	Aspect	The direction a slope faces in relation to the sun or the alignment or non-alignment of the landscape to solar radiation.	Aspect - Exposição solar - Exposición solar

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Estinguenti chimici	<p>Sostanze che hanno la capacità di prevenire, ridurre o inibire la combustione. Possono essere applicate dall'aria o da terra e possono essere applicati direttamente sulla fiamma o sul combustibile davanti al fronte di fuoco. I tipi comuni di sostanze chimiche antincendio includono: Schiuma (FOAM) - Una massa di bolle formata miscelando, in proporzioni specifiche, l'aria con una miscela di acqua e schiumogeno. La schiuma può essere applicata per soffocare e raffreddare parti di un incendio e / o per prevenire l'accensione in un combustibile. Gel - Sono sostanze chimiche che vengono aggiunte all'acqua per aumentarne la viscosità. Quando viene utilizzato come agente estinguente, la miscela è in grado di assorbire più calore della sola acqua e di permanere più a lungo attaccata alla superficie del combustibile. Ritardanti - Gruppo di sostanze chimiche che sono mescolate con acqua e che hanno la capacità di ridurre o inibire la combustione sia nel lungo che nel breve periodo: Ritardanti a lungo termine - hanno la capacità di ridurre o inibire la combustione anche dopo che l'acqua che contengono, è evaporata. itardanti a breve termine - sono usati principalmente per inibire la combustione attraverso il raffreddamento e /o soffocamento. Agenti bagnanti - Prodotti chimici che, aggiunti all'acqua, riducono la tensione superficiale dell'acqua e ne consentono una maggiore penetrazione nei combustibili.</p>	Fire fighting chemicals	<p>Substances that have the ability to prevent, reduce or inhibit combustion. They can be applied from the air or from the ground and may be applied directly onto a fire or an area of unburned fuel. Common types of fire fighting chemicals include: Foam – A mass of bubbles formed by mixing specific proportions of air with water and a foam concentrate. Foam can be applied in order to smother and cool parts of a fire and / or to prevent ignition within a fuel. Gels - Chemicals which are added to water to make it thicken. When used as an extinguishing agent the mixture is able to absorb more heat than water and sticks to the surface of the fuel. Retardants – A group of chemicals that are usually mixed with water which have the ability to reduce or inhibit combustion either in the long or short term: Long-term retardants - have the ability to reduce or inhibit combustion even after the water that they contain has evaporated. Short-term retardants – are primarily used to inhibit combustion through the more immediate cooling and / or smothering of a fire. Wetting agents – Chemicals which, when added to water, decrease the surface tension of the water and enable greater penetration into fuels.</p>	<p>Produits chimiques de lutte contre l'incendie - Produtos químicos para combate a incêndios - Agentes químicos</p>

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Estintore	Un dispositivo portatile contenente acqua o sostanze chimiche, che possono essere gettate per estinguere un incendio di piccole dimensioni. Gli estintori non sono ampiamente utilizzati in caso di incendi, perché contengono una quantità molto limitata di acqua/ sostanze chimiche.	Fire extinguisher	A portable piece of equipment containing water or chemicals which can be sprayed in order to extinguish a very small fire. Fire extinguishers are not widely used at wildfire incidents because they contain a very limited supply of water/ chemicals.	Extincteur - Extintor de incêndio - Extintor
Estinzione	L'interruzione del processo di combustione, sia naturale che in seguito alle attività di estinzione.	Extinction	The ceasing of the combustion process, either naturally or as a result of suppression activities.	Extinction - Extinção - Extinción
Estinzione	Attività messe in atto per il controllo e lo spegnimento di un incendio.	Suppression	All work involved in controlling and extinguishing a wildfire.	Suppression - Supressão - Extinción
Evacuazione	Trasferimento di persone da aree pericolose o potenzialmente pericolose e loro successiva ricollocazione in aree sicure.	Evacuation	The removal of people from dangerous or potentially dangerous areas and their subsequent relocation to safe areas.	Evacuation - Evacuação - Evacuación
Evaporazione	Il processo attraverso il quale un liquido viene trasformato in gas/ vapore.	Evaporation	The process by which a liquid or solid is transformed to a gas/ vapour.	Evaporation - Evaporação - Evaporación
Evidenza fisica	Qualsiasi oggetto materiale che dimostra un fatto attraverso le sue caratteristiche fisiche.	Physical evidence	Any material object which demonstrates a fact through its physical characteristics.	Preuve matérielle - Evidência física - Prueba material

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Evidenze fisiche di propagazione del fuoco	I cambiamenti fisici visibili e misurabili e le forme identificabili lasciate da un incendio.	Fire patterns	The visible or measureable physical changes and identifiable shapes left by a fire.	Profil du feu - Padrões de propagação - Formas del incendio
Fascia parafuoco	Un'area del territorio che non favorisce la combustione e che impedirà la diffusione del fuoco a causa della mancanza, rimozione o trattamento del combustibile.	Firebreak	An area on the landscape that will not support combustion and which will prevent fire spread due to the non-existence, removal or treatment of fuel.	Pare-feu - Aceiro - Cortafuegos
Favilla	Frammento di materia incandescente che si leva dal fronte di fuoco e viene portata dal vento o dalle correnti d'aria di una colonna di convezione.	Firebrand	Particles of ignited fuels that are carried by the wind or the air currents of a convection column.	Brandon - Partículas - Pavesas, materia en combustión
Fertilizzante	Qualsiasi materiale organico o inorganico, naturale o sintetico, che viene aggiunto al suolo per compensare la mancanza di elementi essenziali per la crescita delle piante o per migliorare la produttività del suolo.	Fertiliser	Any organic or inorganic material, natural or synthetic, that is added to soil to offset a lack of elements essential to plant growth or to improve soil productivity.	Engrais - Fertilizante - Fertilizante
Fiammata	Accensione rapida di gas non bruciati rilasciati nell'atmosfera a causa del calore generato da un incendio. Normalmente osservato durante gli incendi ad alta intensità. La fiammata può rappresentare un rischio significativo per la sicurezza del personale di soppressione.	Flashing	Rapid ignition of unburned gases released into the atmosphere as a result of heat generated by a wildfire. Normally observed during high intensity fires. Flashing can represent a significant risk to the safety of suppression personnel.	Embrasement éclair - Inflamação - Inflamación de gases

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Fianchi	Le parti di un perimetro del fuoco che sono approssimativamente parallele alla direzione principale di diffusione del fuoco. I fianchi di solito hanno minore intensità rispetto al fuoco di testa perché non sono allineati rispetto alla direzione del vento o della massima pendenza.	Flanks	The parts of a fire's perimeter that are roughly parallel to the main direction of fire spread. The flanks usually have less fire intensity than the head fire because they have a weaker alignment with wind or slope.	Flancs - Flancos - Flancos
Finestra di opportunità	Momento e / o luogo che particolarmente vantaggioso per adottare particolari tattiche di estinzione.	Window of opportunity	A period of time or location on the landscape when/ where it will be particularly advantageous to adopt particular suppression tactics.	Fenêtre d'opportunité - Janela de oportunidade - Ventana de oportunidad
Fiume	Un corpo idrico di grandi dimensioni con acqua fluente e una valle chiaramente definita. I fiumi sfociano in mare, oceano, lago o un altro corpo d'acqua e vengono alimentati solitamente lungo il loro corso dalla convergenza di affluenti.	River	A larger body of flowing water with a clearly defined valley. Rivers empty into a sea, ocean, lake, or other body of water and are usually fed along their course by converging tributaries.	Rivière - Río - Río
Flabello	Strumento manuale costituito da strisce di gomma tessuto ignifugo applicate all'estremità di un manico. I flabelli sono usati in estinzione per battere sulla fiamma e ottenere l'estinzione per effetto del compattamento del combustibile.	Beater	A hand tool consisting of a large piece of rubber attached to a long handle. Beaters are used to drag over and smother flames from burning ground fuels.	Batte à feu - Batedor / Abafador - Batefuegos

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Flabello	Attrezzo manuale composto da un manico alla cui estremità è fissata una lamina in gomma semirigida. Attrezzo specifico per l'attacco diretto che viene usato per soffocare le fiamme. Molto efficace se utilizzato su combustibili poco densi e in combinazione con una pompa spalleggiata.	Fire swatter	Tool consisting of a rubber shovel at the end of a metal handle, with an inner strap or a metal rib which gives it sufficient rigidity to recover the initial position. It is a very specific tool that performs a single action: suffocation. It is very effective on light fuels used in combination with the back pack pump.	Tapette de feu - Batedor-abafador - Batefuegos
Flusso di calore	Il tasso di trasferimento dell'energia termica per unità di superficie.	Heat flux	The rate of energy transfer per unit area.	Flux de chaleur - Fluxo de calor - Flujo de calor
Flusso di massa critica	Quantità critica di combustibile consumata per unità di tempo necessaria per generare e mantenere la propagazione del fuoco nello strato delle chiome.	Critical mass flow rate	Critical quantity of fuel consumed per unit time required for flame maintenance in canopy fire	Débit de masse critique - Taxa de fluxo de massa crítica - Flujo de masa crítico
Focolaio secondario	Un fuoco al di fuori del perimetro principale dell'incendio, causato da materiale incandescente trasportato dalla colonna di convezione o dal vento.	Spot Fire	A fire outside the main fire perimeter which is caused by flying embers transported by the wind or convection column.	Feu disséminé - Foco secundário - Foco secundario

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Folgorite	Tubi o blocchi di vetro cavi naturali che si formano nella sabbia, nella silice o nel terreno ricco di quarzo dopo un fulmine o una scarica elettrica causata da un conduttore. Le fulgoriti si formano quando l'alta temperatura di una scarica elettrica scioglie e unisce istantaneamente i granelli di sabbia per produrre un ammasso vetrificato. Il processo lascia evidenza del percorso seguito dalla scarica elettrica, a volte molti metri sotto la superficie del terreno.	Fulgurites	Natural hollow glass tubes or clumps that form in sand, silica or soil after a lightning strike or an electrical discharge from a power conductor. Fulgurites are formed when the high temperature of an electrical discharge instantaneously melts and fuses grains of sand together to produce silica glass. The process leaves evidence of the path of the electrical discharge, sometimes many metres below the ground surface.	Fulgurites - Vestígios - Fulguritas
Foresta	Un'area con una percentuale minima di copertura delle chiome di specie arboree, come prescritto nelle linee guida / norme nazionali o internazionali.	Forest	An area of woodland with a minimum percentage of canopy cover, as prescribed within national or international guidelines/ stipulations.	Forêt - Floresta - Bosque
Forma del perimetro	La forma esterna del perimetro dell'incendio in un determinato momento. Nel contesto della bonifica, la forma dell'incendio darà la misura finale del perimetro.	Fire footprint	The outer shape of the fire perimeter at a given point in time. In the context of restoration, the fire footprint will be the final extent of the perimeter.	Empreinte du feu - Forma - Forma del incendio
Formazione in serie (mezzi aerei)	La formazione in serie è un modello informale di leadership per i mezzi aerei dove i piloti devono adottare un percorso di volo comune.	Daisy chains	A daisy chain is an informal "follow the leader" pattern for aircraft. To maintain a daisy chain, pilots need to adopt a common flight path.	Connexion en série - Cadeia de Daisy - Carrusel

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Fornitura delle prove	Fornitura di prove raccolte dalla scena di un incendio.	Disposition of evidence	Disposal of evidence gathered from the scene of a wildfire.	Disposition de preuve - Disposição de provas - Destrucción de pruebas
Forze di allineamento	Un termine collettivo per indicare le forze che hanno un impatto significativo sul comportamento degli incendi. Queste forze possono sostenere o ostacolare lo sviluppo del fuoco e possono essere utilizzate per prevedere il probabile comportamento dell'incendio, inclusi la diffusione e l'intensità del fuoco. Il vento, la pendenza e l'esposizione sono considerati forze chiave dell'allineamento.	Forces of alignment	A collective term for the forces that have a significant impact on wildfire behaviour. These forces can support or hinder fire development and can be used to predict likely fire behaviour, including fire spread and fire intensity. Wind, slope and aspect are considered to be key forces of alignment.	Forces d'alignement - Alinhamento de forças - Fuerzas de alineación
Frana	Movimento di una massa di terra e / o di roccia sotto l'influenza della gravità. Gli incendi aumentano il rischio di frane, in particolare su versanti ripidi, perché bruciano e rimuovono la vegetazione che normalmente aumenta la stabilità del versante e riduce l'erosione. I tecnici specializzati nel settore devono valutare la necessità di interventi limitare il rischio di frane e prevenire danni a cose e persone.	Landslides	A mass downslope movement of soil and / or rock under the influence of gravity. Wildfires increase the risk of landslides, particularly on steep slopes, because they burn and remove vegetation which normally acts to increase slope stability and reduce the impact of erosion. Personnel working to restore land after wildfires need to assess and manage the risk of landslides to prevent injury.	Glissement de terrain - Deslizamentos de terra - Corrimiento de tierras

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Frane	Distacco da un versante e movimento verso valle di masse, spesso ingenti, di pietre, rocce e terra. Gli incendi aumentano il rischio di frane perché il fuoco, bruciando e rimuovendo la vegetazione, aumenta l'instabilità del versante. Il personale che lavora per ripristinare le aree percorse deve valutare e gestire il rischio di frane per prevenire eventuali rischi.	Rock fall	Where stones or rocks fall down a slope. Wildfires increase the risk of rock falls on slopes because the fire burns and removes vegetation which enhances slope stability. Personnel working to restore land after wildfires need to assess and manage the risk of rock falls to prevent injury.	Eboulement - Escarpa/ Queda de rochas - Caída de pedras
Frequenza degli incendi	Il numero di incendi per unità di superficie durante un periodo di tempo specificato.	Fire concentration	The number of fires per unit area during a specified time period.	Concentration d'incendie - Concentração de incêndios - Densidad de incendios / Concentración de incendios
Fronte dell'incendio	Qualsiasi parte del perimetro dell'incendio che presenta fiamma attiva.	Fire front	Any part of the fire perimeter that displays continuous flaming combustion.	Front de feu - Frente de incêndio/ Frente ativa - Frente del incendio

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Fronte di fiamma	L'area di un incendio in movimento dove la combustione è principalmente fiammeggiante. Il fronte dell'incendio è normalmente costituito dalla parte anteriore con fiamma attiva e da una zona più arretrata con braci (combustione solida).	Flaming front	The area of a moving fire where combustion is primarily flaming. The flaming front normally consists of the fire front and the flaming zone.	Front de flamme - Frente ativa/frente de chama ativa - Frente de llamas
Fulmine	I fulmini sono delle scariche elettriche improvvise e violente che si verificano tra due nubi oppure tra una nube e la superficie terrestre a causa di differenze di potenziale molto elevate nell'ambito dell'atmosfera. Il fulmine può essere una potenziale causa di incendi, se le condizioni sono adatte. I fuochi innescati da fulmini spesso hanno più punti di accensione.	Lightning	The discharge of electricity within the atmosphere either between two clouds or between a cloud and the ground. Lightning from cloud to ground can be a potential cause of wildfires, if conditions are suitable. Fires ignited by lightning often have multiple points of ignition.	Foudre - Relâmpago - Relâmpago
Fumo	Il complesso dei prodotti gassosi e solidi di una combustione, che in forma di colonna o di nube si alzano nell'aria da materiale in combustione. La fase gassosa è formata dai prodotti aeriformi della combustione e la fase solida, responsabile del colore più o meno scuro, da particelle combustibili totalmente o parzialmente incombuste e da ceneri.	Smoke	Particles of solids and liquids which are produced by the combustion process and which are suspended within the air/atmosphere.	Fumée - Fumo - Humo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Funzionalità del sistema	La gamma di operazioni o azioni che possono essere eseguite da un sistema.	System functionality	The range of operations or actions that can be run by a system.	Fonctionnalité du système - Funcionalidade do sistema - Funcionalidad de un sistema
Fuoco	Il fuoco è il risultato della reazione chimica della combustione. I tre fattori, carburante, ossigeno e calore (energia innesco), devono essere tutti presenti nelle proporzioni corrette perché avvenga la combustione. Quando il processo di combustione inizia, il fuoco comincia ad emettere luce e calore.	Fire	Fire is the product of the chemical reaction of combustion. The three factors of fuel, oxygen and heat must all be present in the correct proportions for combustion to occur. When the combustion process is initiated, heat and light are emitted and a fire occurs.	Feu - Fogo - Fuego
Fuoco controllato	Incendio gestito (cioè una abbruciamento controllato o fuoco prescritto).	Burn	A managed fire (i.e. an operational burn or prescribed burn).	brûlure (brûler / brûlé) - Queima - Quema
Fuoco di bassa intensità	Un fuoco con bassa intensità o una parte di un incendio con bassa intensità.	Cool fire	A low intensity fire or part of a fire.	Feu "froid" - Fogo frio - Fuego de baja intensidad
Fuoco di chiusura	Una accensione pianificata eseguita tra la linea di sicurezza e il fronte di fuoco in grado di avvantaggiarsi della corrente d'aria che si muove verso l'incendio.	Counter burn	A planned operational burn which is lit between a control line and an advancing wildfire to take advantage of indrafts towards the fire front.	Contre-brûlage - Contrafogo - Contrafuego auxiliar

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Fuoco di coda	Un fuoco a bassa intensità o parte di un incendio che si propaga in direzione opposta ai fattori che favoriscono la propagazione. Questo avviene solitamente quando un fuoco si propaga controvento e / o verso valle lungo un pendio.	Backing fire	A low intensity fire or part of a fire which burns against the forces of alignment. This will usually occur when a fire burns against the wind and / or down slope.	Feu à contre courant - Fogo de retaguarda (fogo contrário à máxima propagação) - Fuego “de reculas“
Fuoco di fianco	Un fuoco che si diffonde o si prevede possa diffondersi parallelamente (circa ad angolo retto) alla direzione del vento prevalente o alla pendenza topografica.	Flank fire	A fire spreading or predicted to spread parallel (approximately at a right angle) to the prevailing wind direction or a slope.	feu de flanc - Fogo de flanco - Fuego de flanco
Fuoco dormiente	Un fuoco che rimane inattivo per un certo periodo di tempo.	Sleeper fire	A fire that remains dormant for a period of time.	Feu dormant - Fogo dormente - Fuego latente
Fuoco gestito	Un fuoco pianificato e controllato effettuato allo scopo di rimuovere il combustibile come parte di un piano di estinzione del fuoco (fuoco operativo) o di una pratica di gestione del combustibile a scopo preventivo (un fuoco prescritto).	Managed burn	A planned and supervised burn carried out for the purpose of removing fuel either as part of a Fire Suppression Plan (an operational burn) or a land management exercise (a prescribed burn).	Brûlage contrôlé - Queimada de gestão - Quema prescrita

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Fuoco prescritto	<p>Forma di gestione del combustibile eseguita in condizioni ambientali e meteorologiche specifiche con lo scopo di ridurre e / o modificare il combustibile in una zona predeterminata per mezzo di un fronte di fuoco che si propaga con velocità ed intensità predetermnate e necessarie per soddisfare gli obiettivi di gestione del territorio. Il fuoco prescritto può essere utilizzato anche per fini ecologici, ambientali/ forestali, pastorali e per il ripristino. Esistono tre tipi specifici di fuoco prescritto che vengono utilizzati per le attività di ripristino: Fuoco prescritto di conversione - L'uso del fuoco per eliminare le specie indesiderate che si sono rigenerate naturalmente. Lo scopo di un fuoco prescritto di conversione è di solito quello di preparare una zona per piantare o introdurre specie diverse. Fuoco prescritto di rigenerazione - L'uso di fuoco per promuovere la rigenerazione naturale di specie che necessitano di calore/ fuoco per germinare o per rompere un periodo di dormienza. Fuoco prescritto di preparazione del sito - L'uso di fuoco per rimuovere ramaglia rimasta residua dal legname bruciato. Fuoco prescritto di preparazione del sito è quello di preparare un'area per altre attività di rigenerazione</p>	<p>Prescribed Burn</p>	<p>A planned and supervised burn carried out under specified environmental conditions to remove fuel from a predetermined area of land and at the time, intensity and rate of spread required to meet land management objectives. There are three specific types of prescribed burn which are used for restoration activities: Conversion burn - The use of fire to eliminate unwanted species that have appeared through natural regeneration. The ultimate purpose of conversion burning is usually to prepare an area for planting or to introduce different species. Regeneration burn –The use of fire to promote the natural regeneration of species which need heat/ fire to release their seeds or to break a period of dormancy. Site preparation burning – The use of fire to remove slash left after the logging of burned timber. The purpose of a site preparation burn is to prepare an area for other regeneration activities.</p>	<p>Brûlage dirigé - Fogo controlado (fogo prescritto) - Quema prescrita</p>

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Fuoco prescritto di conversione	Un tipo di fuoco prescritto che prevede l'uso del fuoco per eliminare le specie indesiderate che sono rinnovate naturalmente. Lo scopo finale del fuoco prescritto di conversione è di solito quello di preparare una zona per piantare o favorire l'introduzione di specie diverse.	Conversion burning	A type of prescribed burn which involves the deliberate use of fire to eliminate unwanted species that have appeared through natural regeneration. The ultimate purpose of conversion burning is usually to prepare an area for planting or to introduce different species.	Brûlage de conversion - Queima de conversão - Quema de conversión
Fuoco radente	Un incendio che interessa lo strato del combustibile di superficie.	Surface fire	A fire that burns within the surface fuel layer.	Feu de surface - Incêndio de superfície - Fuego de superficie
Fuoco tattico	L'uso del fuoco nelle attività di repressione degli incendi, consiste nell'accensione di fuochi lungo una linea di controllo col fine di ridurre la quantità di combustibili disponibili e di conseguenza di ridurre l'intensità dell'incendio, oppure per rimuovere il combustibile e creare un area di sicurezza intorno a proprietà o persone.	Tactical fire	The use of fire in the context of wildland firefighting, consisting of the ignition of a fire along a support zone with the aim of reducing the availability of fuel and thereby reducing the intensity of the fire, terminate or correct the extinction of a buffer zone so as to reduce the likelihood of recurrence or create a safety zone for the protection of persons and property.	Feu tactique - Fogo tático - Fuego táctico
Gabbione	Contenitore di rete metallica riempito di ciottoli, pietre, blocchi di calcestruzzo o altro materiale simile utilizzato per costruire dighe o argini artificiali, per stabilizzare scarpate stradali o per ridurre l'erosione nei corsi d'acqua.	Gabion	A wire container filled with rock, broken concrete or other similar material which is used to construct dams or artificial embankments to reduce erosion.	Gabion - Gabião - Gabión

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Gel	Sostanze chimiche che vengono aggiunte all'acqua per addensarla e aumentarne la viscosità. Se utilizzato come agente estinguente, la miscela è in grado di assorbire più calore della sola acqua e consente una maggiore adesione e permanenza sulla superficie del combustibile.	Gels	Chemicals which are added to water to make it thicken. When used as an extinguishing agent the mixture is able to absorb more heat than water and sticks to the surface of the fuel.	Gels - Géis - Geles
Generatore	Una macchina che converte l'energia meccanica in elettricità. Può servire come fonte di energia elettrica per l'alimentazione di altre apparecchiature e macchine. I generatori sono pezzi particolarmente importanti in luoghi remoti dove l'accesso alla rete elettrica può essere molto limitato.	Generator	A machine that converts mechanical energy into electricity to serve as a power source for other equipment and machines. Generators are particularly important pieces of equipment in remote locations where access to mains electricity may be very limited.	Générateur - Gerador - Generador
Gestione del combustibile	Processi di gestione che intervengono sul carico e / o la disposizione del combustibile. L'obiettivo della gestione del combustibile è solitamente quello di creare una discontinuità nei combustibili che grazie alla loro frammentazione riduca le possibilità di diffusione del potenziale incendio.	Fuel management	The process of managing fuel or fuel arrangement. The aim of fuel management is usually to create a discontinuity in fuels to achieve fragmentation.	Gestion du combustible - Gestão de combustíveis - Gestión del combustible / Selvicultura preventiva

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Gestione del rischio	Un processo che prevede l'applicazione sistematica di politiche, procedure e pratiche per identificare, analizzare, valutare, gestire, controllare, comunicare e monitorare i rischi.	Risk management	A process involving the systematic application of policies, procedures and practices to identify, analyse, evaluate, manage, control, communicate and monitor risks.	Gestion du risque - Gestão do risco - Gestión de riesgos
Gestione del territorio	Il processo di gestione dell'uso e dello sviluppo di un territorio per: prevenzione degli incendi; conservazione, restauro o tutela dell'ambiente; commercio; e / o per altri motivi.	Land management	The process of managing the use and development of an area of land for: wildfire prevention; conservation, restoration or protection of the environment; commerce; and / or for other reasons.	Gestion des terres - Gestão do território/ gestão da paisagem - Gestión del monte
Gestione delle scene	Il processo di mantenimento dell'integrità e della sicurezza della scena di un incendio per prevenire la contaminazione, la distruzione, la manipolazione o la perdita di prove che potrebbero essere importanti per l'indagine. Un aspetto comune della gestione delle scene in tutti gli incidenti causati da incendi dovrebbe essere l'attuazione di misure per limitare e registrare l'accesso a particolari aree della scena.	Scene management	The process of maintaining the integrity and security of the scene of a wildfire to prevent contamination, destruction, manipulation or loss of evidence which could be important to a fire investigation. One common aspect of scene management at all wildfire incidents should be the implementation of measures to limit and record access to particular areas of the scene.	Gestion des lieux - Gestão do local do cenário: restrição de acesso ou isolamento do local do incêndio - Protección del área de inicio

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Gestione forestale antincendio	Gestione forestale finalizzata al controllo del regime degli incendi, intervenendo sulla vegetazione per renderla meno suscettibile agli incendi o incrementandone la resilienza al passaggio del fuoco.	Fire-smart management	Management of forest landscapes aimed to control the fire regime by intervening on vegetation (fuel) to foster more fire-resistant (less flammable) and / or fire-resilient environments	Gestion du feu - Gestão inteligente do fogo - Gestión del riesgo de incendio
Ghiaione	Un ammasso instabile di pezzi angolari di roccia che si trovano presso la base di una scogliera o di un versante ripido.	Scree	An unstable mound of angular pieces of rock found at or near the base of a cliff or steep slope.	Eboulis - Amontoados rochosos - Canchal
Giunto girevole	Un connettore posizionato tra il gancio di carico per elicotteri e il carico che consentire la rotazione libera dello stasso.	Swivel	A connector which is positioned between a helicopter cargo hook and sling load to allow free turning of a load.	Pivot - Giratório - Rótula
Gola	Una valle profonda, stretta e con versanti estremamente ripidi. Di solito ha un corso d'acqua che scorre alla base occupandone gran parte o tutto il fondo valle. Le gole hanno caratteristiche topografiche pericolose perché possono portare a comportamenti estremi dell'incendio.	Gorge	A deep, narrow and extremely steep-sided valley which usually has a river occupying its entire floor. Gorges are very dangerous topographical features because they can support extreme fire behaviour.	Gorge - Desfiladeiro - Garganta, cañón
Gruppo AIB	il Gruppo AIB è composto da un numero che va da un minimo di 2 a un massimo di 4 Squadre AIB.	Group	A group is formed by a number of means (2 to 6 depending on Country).	Groupe - Grupo - Grupo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Gruppo di investigazione incendi	Un gruppo di persone provenienti da una o più organizzazioni che sono state incaricate di indagare su un incendio boschivo.	Fire investigation team	A group of individuals from one or more organisations that has been tasked with investigating a wildfire incident.	Equipe d'enquête au cours d'un incendie - Equipa de investigação de incêndios - Equipo de investigación de incendios
Gruppo di prove	Aree di una scena d'incendio contenente più schemi e indicatori che permettono di stimare la direzione, la velocità di diffusione e / o l'intensità dell'incendio che la ha percorsa.	Pattern clusters	Areas of a fire scene containing multiple patterns and indicators which demonstrate a particular direction of fire spread, rate of fire spread and / or level of fire intensity.	Groupes de motifs - Áreas de padrões de queima - Agrupación de pruebas
Gruppo di supporto per le operazioni aeree	Gruppo o organizzazione responsabile della fornitura di personale, attrezzature e servizi a sostegno delle operazioni aeree.	Aerial support group	A group or organisation responsible for providing personnel, equipment and welfare facilities and supplies in support of aerial operations.	Groupe d'appui aérien - Grupo de suporte para as operações aéreas /grupo de apoio aéreo - Grupo de apoyo aéreo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Hardware	I componenti fisici di un sistema, ad esempio un monitor di computer o un'unità CD-ROM. I programmi che controllano il funzionamento dell'hardware sono chiamati software.	Hardware	The physical components of a system, such as a computer monitor or CD ROM drive. The programmes that control the functioning of hardware are called software.	Matériel informatique - Hardware - Hardware / material informático
Helitorch	Un dispositivo utilizzato da un elicottero per innescare fronti di fiamma (fuoco tattico, controfuoco, fuoco prescritto).	Helitorch	An aerial ignition device hung from a helicopter which disperses ignited gelled gasoline.	Hélicorche - Helitorch - Antorcha de goteo helitransportada
Idrofobicità	La proprietà delle sostanze di non assorbire e non trattenere acqua al loro interno o sulla loro superficie. Una resistenza alla bagnatura che viene esposta da alcuni suoli. L'idrofobicità intesa come resistenza al passaggio dell'acqua, può interessare strati più o meno profondi di suolo per effetto del passaggio di un incendio.	Hydrophobicity	A resistance to wetting that is exhibited by some soils. Hydrophobicity, also commonly known as water repellency, may occur naturally or as the result of a fire.	Hydrophobie - Hidrofobicidade - Hidrofobia
Idrologia	Scienza che si occupa delle acque continentali di prevalente origine meteorica, studiando l'andamento delle precipitazioni, le acque correnti e la loro evaporazione.	Hydrology	The study of the properties, distribution, and effects of water both on and below the earth's surface and within the atmosphere.	Hydrologie - Hidrologia - Hidrología
Ignizione	L'inizio della combustione.	Ignition	The initiation of combustion.	Allumage - Ignição - Ignición

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Igrometro	Uno strumento utilizzato per misurare l'umidità relativa dell'aria.	Hygrometer	An instrument used for measuring the relative humidity of the air.	Hygromètre - Higrómetro - Higrómetro
Imboschimento / Rimboschimento	Realizzazione di foreste attraverso la piantagione e / o la semina deliberata su terreni che fino ad ora non sono stati classificati come foreste o che sono stati eliminati da eventi naturali o dall'uomo. L'imboschimento / rimboschimento può essere utilizzato come misura di controllo dell'erosione su terreni che sono stati percorsi da incendi.	Afforestation	Establishment of forest through planting and / or deliberate seeding on land that, until then, was not classified as forest. Afforestation may be used as an erosion control measure on land that has been effected by wildfire.	Reboisement - Florestação / reflorestação/ repovoamento florestal - Replacación forestal
Impianto a buche	Piantagione in aree lavorate praticando buche per le piante per poi riempirle con terreno sciolto per promuovere un miglior sviluppo delle radici. Le buche possono essere create manualmente (es. utilizzando una zappa) o meccanicamente (es. utilizzando un escavatore).	Spot planting	Planting within areas that have been pre-prepared by digging holes for the plants (seed spot) and then refilling the holes with loose soil to promote better root development. Holes may be created manually (for instance, using a mattock) or mechanically (for instance, using an excavator).	Plantation en potet - Zona de plantação - Plantación en hoyos
Incarico	Un compito da eseguire assegnato a un individuo o a una squadra.	Assignment	A task allocated to an individual or team to complete.	Renfort - Atribuição - Asignación
Incendi storici	La ricostruzione e l'interpretazione della cronologia del verificarsi di incendi e delle cause e degli impatti degli incendi in una zona specifica.	Fire history	The reconstruction and interpretation of the chronology of wildfire occurrence and the causes and impacts of wildfires within a specified area.	Historique des feux - Histórico de incêndios - Historial de incendios

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Incendiario seriale	Quando un individuo innesca più incendi dolosi nelle stesse o diverse località in un dato intervallo di tempo.	Serial arson	When an individual sets multiple arson fires at the same or different locations with an emotional cooling-off period between the fires.	Incendies criminels en série - Incendiário em série - Incendiario reincidente
Incendio a propagazione rapida	Un fuoco che si sta rapidamente diffondendo con una testa ben definita.	Running fire	A fire that is rapidly spreading with a well-defined head.	Feu courant - Incêndio ativo rápido (incêndio com rápida propagação) - Fuego en progresión
Incendio boschivo	Fuoco con suscettività di espandersi su aree boscate, cespugliate o arborate, comprese eventuali infrastrutture antropizzate poste all'interno delle predette aree, oppure su terreni coltivati e incolti o pascolati limitrofi a dette aree	Forest Fire	We speak about forest fire when the fire concerns a surface all in one piece, and when a part at least shrubby and/or raised floors is destroyed. The name also applies to the fires which affect the scrubland or still the moors.	Feu de forêt - Incêndio Florestal - Incendio Forestal
Incendio condizionato dal vento	Un incendio o sua parte che si diffonde prevalentemente per effetto della velocità e direzione del vento.	Wind-driven fire	A fire or part of a fire that is spread predominantly by the speed and direction of the wind.	Feu stimulé par le vent - Fogo conduzido pelo vento - Incendio propagado por el viento

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Incendio controllato	Incendio con caratteristiche che ne limitano lo sviluppo, a meno di eventi eccezionali, ad un'area già naturalmente delimitata. Di solito non richiedono azione di estinzione e non comportano danni ambientali rilevanti. E' necessario sorvegliare lo sviluppo dell'evento in modo da essere pronti all'intervento con attività di soppressione. Concetto attualmente non applicato in Italia.	Controlled Fire	A fire with a secure perimeter, where no breakouts are anticipated.	Incendie contrôlé - Incêndio Dominado (controlado) - Fuego controlado
Incendio convettivo	Un incendio che si propaga principalmente tramite l'intensità della colonna convettiva.	Convection-driven fire	A fire that is spread predominantly by the intensity of the convection column.	Feu stimulé par convection - Fogo conduzido pela convecção - Incendio propagado por convección

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Incendio di chioma	Incendio che interessa la chioma di alberi e arbusti. Ci sono tre diverse tipologie di incendi di chioma. Incendio di chioma Attivo: un incendio che avanza come un muro di fiamma che colpisce tutti gli strati di combustibili sia di superficie che aerei. Incendio di chioma indipendente: un incendio che avanza attraverso i combustibili aerei e che è indipendente dal fronte radente sottostante. Incendi di chioma passivo: un incendio di superficie che può interessare le chiome in maniera puntuale; la sua manifestazione è dipendente dall'incendio di superficie.	Crown Fire/ Crowning	When a fire burns freely in the upper foliage of trees and shrubs. There are three different types of crown fires: - Active Crown Fire - A fire that advances as a wall of flame engulfing all surface and aerial fuels. - Independent Crown Fire - A fire that advances through aerial fuels only. - Intermittent Crown Fire - A surface fire involving torching behaviour but without sustained crowning activity. Rate of spread is controlled by the surface fire.	Feu de cime (de couronne ou de houppier) - Incêndio de copas - Incendio de copas
Incendio di sottobosco	Un fuoco che brucia sotto lo strato principale delle chiome. Può accadere nel corso di un incendio o può essere una tattica per un fuoco prescritto.	Understory fire	A fire that burns beneath a canopy of trees. It can occur during the course of a wildfire or may be a tactic for a prescribed burn.	feu de sous-bois - Incêndio em subcoberto - Fuego de sotobosque
Incendio di vegetazione	Qualsiasi fuoco incontrollato che interessa combustibile vegetale e che richiede un'azione di estinzione. Gli incendi sono generalmente classificati in base alle dimensioni e / o all'impatto sulle risorse di estinzione.	Wildfire	Any uncontrolled vegetation fire which requires a decision or action regarding suppression. Wildfires are commonly classified according to size and / or impact upon suppression resources.	Feu de forêt - Incêndio florestal - Incendio forestal

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Incendio doloso	L'accensione volontaria di un combustibile con intenti criminali per causare un danno.	Arson	The wilful or malicious burning of a fuel with criminal intent to cause damage.	Incendie criminel - Incêndio doloso - Incendio provocado
Incendio guidato dal combustibile	Un incendio o una parte di esso che si diffonde prevalentemente per effetto della disposizione, dalla condizione e / o di altre caratteristiche del combustibile all'interno del si propaga. Questa situazione si verifica in assenza di un effetto significativo dalle altre forze di allineamento, come il vento, la pendenza e l'esposizione.	Fuel-driven fire	A fire or part of a fire that is spread predominantly by the arrangement, condition, and / or other characteristics of the fuel within which it is burning. This situation occurs in the absence of a significant effect from the forces of alignment, such as wind, slope and aspect.	Feu stimulé par le combustible - Incêndio conduzido pelo combustível - Incendio conducido por los combustibles
Incendio guidato dalla pendenza	Un incendio o sua parte che si diffonde prevalentemente sotto l'influenza della pendenza del versante.	Slope-driven fire	A fire or part of a fire that is spread predominantly by the direction and angle of a slope.	Feu stimulé par la pente - Incêndio topográfico - Incendio topográfico

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Incendio radente	Un fronte di fiamma a bassa intensità dato dalle condizioni della vegetazione, dalla tipologia di combustibile, o dal non allineamento delle forze.	Creeping fire	A slow burning fire with low flame activity. This type of fire may occur due to the condition of vegetation, fuel type or because a fire is burning out of alignment.	Feu rampant - Fogo de superfície (fogo rasteiro) - Fuego rastrero
Incendio sotterraneo	Un incendio sotterraneo che interessa i primi 0.5 metri sotto la superficie. Questo tipo di fuoco di terra è particolarmente impegnativo da estinguere.	Deep-seated fire	An established ground fire burning 0.5 metres or more below the surface. This type of ground fire is particularly challenging to extinguish.	Feu en profondeur - Incêndio Subterrâneo - Fuego subterráneo
Incendio sotterraneo	Un incendio che interessa i combustibili sotterranei.	Ground fire	A fire burning below the surface fuel layer.	Feu de surface - Incêndio subterrâneo - Fuego de subsuelo
Incidente	Un evento inaspettato e indesiderato che provoca lesioni o malattie a persone e / o danni alla proprietà o all'ambiente.	Accident	An unexpected and undesirable event that causes injury or illness to a person or persons and / or damage to property or the environment.	Accident - Accidente - Accidente
Incidente	Un episodio o un evento che richiede un'azione per prevenire o minimizzare la perdita di vite, danni alla proprietà o danni all'ambiente.	Incident	An occurrence or event that requires action to prevent or minimise loss of life, damage to property or damage to the environment.	Intervention - Incidente - Incidente

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Inclinazione della fiamma	L'angolo della fiamma misurato in riferimento alla superficie del suolo. L'angolo di inclinazione è espresso in gradi.	Flame angle	The angle of a flame measured in relation to the ground surface. Flame angle is expressed in degrees.	Angle de flamme - Ângulo da chama - Ángulo de llama
Incrocio	Il luogo in cui attraversano e si incrociano due o più strade.	Intersection	the place at which two or more roads cross.	Croisement - Interseção - Intersección
Indagini sull'incidente	L'insieme di azioni messe in atto per la determinazione delle circostanze e delle cause di un incidente o di un quasi incidente (near-miss). La gravità dell'incidente o del quasi incidente permette di definire il livello di indagine richiesto.	Accident investigation	The process of determining the circumstances and cause(s) of an accident or near miss incident. The seriousness of the accident or near miss incident will usually dictate the level of investigation required.	Enquête sur l'accident - Investigação de acidente - Investigacion de un accidente

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Indicatori	<p>Segni fisici, indizi o schemi lasciati da combustibili parzialmente bruciati e oggetti non combustibili che possono essere interpretati da un investigatore. L'interpretazione precisa degli indicatori consentirà a un investigatore di ripercorrere il percorso del fuoco fino al punto di origine. Gli indicatori possono essere suddivisi in due sottocategorie: Macro indicatori - Questi sono indizi di grande scala, segni o schemi lasciati da combustibili parzialmente bruciati e oggetti non combustibili facilmente visibili a distanza. Essi sono di solito associati a aree di maggiore intensità di fuoco, in concomitanza col passaggio della testa dell'incendio. Micro indicatori - piccoli indizi, segni o schemi lasciati da combustibili parzialmente bruciati e oggetti non combustibili spesso non facilmente visibili, soprattutto a distanza di tempo. Spesso diventano meno evidenti quanto più si avvicina verso l'origine del fuoco.</p>	Indicators	<p>Physical marks, clues or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects which can be interpreted by a fire investigator. Accurate interpretation of indicators will enable a fire investigator to retrace the path of the fire to the point of origin.</p> <p>Indicators can be divided into two sub-categories: Macro indicators - These are large scale clues, marks or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects that are readily visible at a distance. They are usually associated with areas of higher intensity burning, where there has been an advancing head fire. Micro indicators - Small individual clues, marks or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects that are often not easily visible, particularly at a distance. They often become less noticeable the closer you move towards the fire origin.</p>	Indicateurs - Indicadores - Indicadores

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Indicatori dello stelo dell'erba	Lo schema dei resti carbonizzati di erba. Questi resti avranno un aspetto diverso dipendente dalla direzione dell'incendio e dall'intensità del fuoco. Un incendio o una parte di un incendio che brucia con il supporto di una o più forze di allineamento brucerà gli steli d'erba dall'alto verso il basso. Qualsiasi stelo di erba non consumato interamente dal fuoco può fornire angoli di inclinazione, grado di danno e / o indicatori di protezione. La coda dell'incendio che brucia senza il sostegno di alcun fattore di allineamento brucerà gli steli d'erba dalla base verso l'alto causando la caduta a terra di alcuni di essi nella zona già bruciata. Gli steli d'erba che rimangono generalmente puntano nella direzione da cui il fuoco proveniva. Gli steli d'erba possono formare un certo numero di modelli riconoscibili all'interno dell'area di origine e / o all'interno di una zona di transizione: Schema a cerchio - quando gli steli cadono verso l'interno, formando un modello circolare che punta verso il punto di accensione. Questo schema si verifica quando un fuoco a bassa intensità si diffonde relativamente lentamente dall'area di origine in tutte le direzioni. V o U - quando gli steli cadono verso l'interno lungo una zona di bassa intensità o di transizione prendono una forma V o U. Questo modello si verifica quando un fuoco è influenzato dal vento o dalla pendenza poco dopo l'innescio. Modello lineare - quando gli steli cadono nella zona di origine per formare una linea perpendicolare alla direzione di diffusione del fuoco. Questo modello si	Grass stem indicators	The pattern of the charred remains of grass stems. These remains will have a different appearance dependent upon the direction of fire spread and the intensity of the fire. Generally speaking: A fire or part of a fire which burns with the support of one or more factors of alignment will burn grass stems from the top down. Any grass stems not entirely consumed by fire may provide angle of char, cupping, degree of damage and / or protection indicators. A backing fire which burns without the support of any factors of alignment will burn grass stems off at the base causing some to fall to the ground and into the area that has already been burned. Those grass stems remaining will generally point towards the direction that the fire came from. Grass stems may form a number of recognizable patterns within the area of origin and / or within a transition zone: Circle pattern – when grass stems fall inwards in a circular pattern to point towards the point of ignition. This pattern occurs when a low intensity fire spreads relatively slowly away from the area of origin in all directions. V or U pattern – when grass stems fall inward along a low intensity or transitional zone of a fire forming a V or U shape. This pattern occurs when a fire is influenced by wind or slope shortly after ignition. Line pattern – when grass stems fall into the area of origin to form a line perpendicular to the direction of fire spread. This pattern occurs when a fire is almost immediately influenced by wind or slope, but it may be difficult to observe.	Indicateurs de brins d'herbe - Indícios de progressão em herbáceas - Vestigios en plantas herbáceas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Indicatori di direzione	Un modello di carbonizzazione concavo o a forma di coppa che si trova alle estremità degli steli d'erba e rami di arbusti e alberi. Steli e rami sul lato del fuoco sono generalmente smussati o arrotondati, mentre quelli sul lato più lontano avranno generalmente bordi appuntiti o affilati. Pertanto, gli indicatori concavi possono essere utilizzati come indicatore della direzione dell'incendio.	Cupping indicators	A concave or cup-shaped char pattern found on the ends of grass stems, small stumps and the limbs of shrubs and trees. Grass stems, stumps, limbs and / or twigs that face the oncoming fire will usually be blunt or rounded, while those facing away from it will usually have sharply pointed or tapered ends. Therefore, cupping indicators can be used as a directional indicator.	Indicateurs en forme de coupelle - Indicadores côncavos - Indicadores de seccionamiento
Indicatori di fessurazione	Cavità superficiali o frammenti che si presentano sulla superficie di rocce che sono state esposte al calore. La fessurazione generalmente apparirà sul lato di una roccia che è stata esposta a fiamme e può pertanto essere utilizzata per interpretare la direzione di diffusione del fuoco.	Spalling indicators	Shallow craters or chips that occur on the surface of rocks that have been exposed to heat. Spalling will generally appear on the side of a rock that has been exposed to flames and can therefore be used to interpret the direction of fire spread.	Indicateurs d'effritement - Indicadores de queima - Vestigio de rotura en las rocas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Indicatori di forma “V” e “U”	Il perimetro iniziale degli incendi guidati prevalentemente dall’influenza del vento o della pendenza del versante, prende comunemente una forma a “V” o “U”. L’origine di questi incendi si trova normalmente in prossimità del vertice della “V” o all’interno della curva della U, dipendentemente dall’influenza combinata della pendenza e del vento. Gli indicatori “V” e “U” sono facilmente identificabili dall’aria o da un punto panoramico in posizione elevata.	“V” and “U” pattern indicators	The initial perimeter of wildfires predominantly driven by the influences of wind or slope will commonly resemble a “V” or “U” shape pattern on the ground. The origin of these types of fire will usually be found towards the point of the “V” or within the cup of the “U”, dependent upon the combined influence of slope and wind. “V” and “U” pattern indicators are most easily identified from an aerial or elevated viewpoint.	Indicateurs en U et en V - Indicadores padrão em forma de “V” e “U” - Indicadores de propagación en “V” o “U”
Indicatori di incendio	Striature di colore dal giallo a marrone scuro che sono causate dalla condensazione di gas caldi, resine e oli sulla superficie degli oggetti non combustibili (es. rocce). Tali striature spesso sono appiccicose al tatto e possono essere coperte da uno strato di cenere bianca. Appariranno macchie sul lato dell’oggetto che è stato esposto a fiamme. La colorazione può pertanto essere utilizzata per interpretare la direzione di diffusione del fuoco.	Staining indicators	Yellow to dark brown stains that are caused by the condensation of hot gases, resins and oils on the surface of non-combustible objects (for instance, rocks). The stains often feel tacky to touch and may be covered by a layer of white ash. Stains will appear on the side of the object which has been exposed to flames. Staining can therefore be used to interpret the direction of fire spread.	Indicateurs de coloration - Indicadores de coloração - Indicadores de coloración

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Indicatori di profondità di carbonizzazione	Quando un incendio brucia parzialmente un combustibile ne cambia l'aspetto facendolo sembrare fessurato o squamoso, simile alla pelle di un alligatore o di un coccodrillo. Nel caso di un combustibile uniforme, la profondità della carbonizzazione sarà più profonda sul lato del combustibile che affronta un'intensità di fiamma maggiore. La profondità della carbonizzazione è rigorosamente un indicatore comparativo, quindi la profondità assoluta ha poca importanza.	Depth of char indicators	When a wildfire partially burns a fuel and changes the fuel's appearance to look fissured or scaly, similar to an alligator's or crocodile's hide. In the case of a uniform fuel, char depth will be deeper on the side of the fuel which faces an advancing wildfire. Depth of char is strictly a comparative indicator, so absolute depth is of little consequence.	Profondeur des indicateurs de brûlure - Indicadores da profundidade de carbonização - Indicadores de la profundidad de carbonización
Indicatori direzionali	Segni fisici o indizi lasciati sui combustibili parzialmente bruciati e sugli oggetti non combustibili, che possono aiutare gli investigatori per determinare il movimento di un incendio in una zona. Applicando un approccio sistematico, gli investigatori possono utilizzare indicatori direzionali per percorrere a ritroso l'evoluzione dell'incendio fino al punto di origine.	Directional indicators	Physical marks or clues left on partially burned fuels and non-combustible objects which can assist fire investigators in determining the movement of a wildfire across an area of land. By applying a systematic approach, fire investigators can use directional indicators to retrace the path of the fire to the point of origin.	Indicateurs de direction - Indicadores de direção - Indicadores de dirección

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Indicatori macro	Questi sono indizi di grandi dimensioni, segni o schemi lasciati da combustibili parzialmente bruciati e oggetti non combustibili facilmente visibili a distanza. Essi sono di solito associati ad aree di maggiore intensità di fuoco, dove c'è stato l'avanzamento del fronte di testa.	Macro indicators	These are large scale clues, marks or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects that are readily visible at a distance. They are usually associated with areas of higher intensity burning, where there has been an advancing head fire.	Macro-indicateurs - Macro indicadores - Macroindicadores
Indice di passaggio in chioma	La velocità del vento libero con cui si può generare un incendio di chioma in uno specifico contesto ambientale.	Crowning index	The open wind speed above which an active crown fire is possible for the specified fire environment.	Index - Índice de propagação nas copas - Índice de coronación
Indice di pericolo incendi	Indicatore quantitativo di pericolo di incendi, espresso in senso relativo o come misura assoluta. Gli indici di pericolo degli incendi sono spesso usati per gestire le attività di gestione dell'incendio.	Fire danger index	A quantitative indicator of fire danger, expressed either in a relative sense or as an absolute measure. Fire danger indexes are often used to guide fire management activities.	Índice de danger d'incendie - Índice de perigo de incêndio - Índice de peligro de incendios
Indice di torching	La velocità del vento libero a cui si prevede che un incendio possa coinvolgere le chiome delle piante.	Torching index	The open wind speed at which some kind of crown fire is expected to initiate.	Índice d'inflammation - Índice de passagem às copas - Índice de entorchamiento

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Infestanti	Piante arbustive o erbacee che non sono desiderate in una determinata località in quanto competono con la vegetazione piantata per un determinato scopo (come rigenerazione, riabilitazione, rimboschimento).	Weed growth	Woody or herbaceous plants which are undesirable within a particular location because they compete with seedlings/ plants that have been planted for a specific purpose (such as regeneration, rehabilitation, afforestation, reforestation).	Croissance des mauvaises herbes - Plantas invasoras - Maleza / Malas hierbas
Infiammabilità	Espressione della facilità con cui un combustibile si accende e brucia generando una fiamma.	Flammability	Relative ease with which a fuel will ignite and burn with a flame.	Inflammabilité - Inflammabilidad
Infrarossi (IR)	Lunghezze d'onda invisibili all'occhio umano. Un certo numero di dispositivi utilizzati da operatori antincendi utilizzano la tecnologia IR termico, tra cui: dispositivi a infrarossi, dispositivi di visione notturna e le connessioni wireless tra dispositivi informatici.	Infrared (IR)	Thermal radiation which is invisible to the human eye. A number of devices used by wildfire practitioners use IR technology, including: infrared imagers; night-vision devices; and, wireless connections between computer devices.	Infrarouge (IR) - Infravermelho (IR) - Radiación infrarroja / Infrarrojo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Innesco	Un dispositivo progettato appositamente per accendere un incendio. Gli inneschi possono essere classificati secondo il metodo di funzionamento e di rilascio. Le due principali tipologie di funzionamento sono: Inneschi immediati - che sono progettati per innescare in modo immediato il processo di combustione. Inneschi ritardati - che sono stati progettati per accendersi dopo un certo tempo, permettendo al all'incendiario di lasciare l'area prima dell'accensione. Le due categorie per il metodo di rilascio sono: Dispositivi di di rilascio a distanza - progettati per essere gettati o sparati a una certa distanza. Dispositivi portatili - che sono progettati per essere trasportati e messi nel punto di accensione.	Incendiary	A device that is purposefully designed to ignite a fire. Incendiaries can be classified according to function and delivery method. The two categories for incendiary functions are: Hot set incendiaries – which are designed to ignite the fire immediately. Time-delay incendiaries – which are designed to ignite the fire after a time delay, allowing the offender time to leave the area prior to ignition. The two categories for incendiary delivery method are: Remote delivery devices – which are designed to be thrown or propelled a distance. Hand-held and placed devices – which are designed to be carried and placed at the point of ignition.	Incendiaire - Dispositivo incendiário - Dispositivo incendiario
Integrazione di sistemi	Il processo di combinazione di più sistemi in un unico sistema.	System integration	The process of combining multiple systems into one system.	Intégration du système - Integração do sistema - Integración de sistemas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Intensità critica	Valore di intensità del fuoco al di sopra del quale si verifica il passaggio in chioma delle fiamme. Maggiore sarà l'altezza di inserzione delle chiome, maggiore sarà il valore dell'intensità critica necessario per il passaggio in chiome dell'incendio.	Critical Surface Intensity	Value of fire intensity that must be exceeded for crowning to occur. The higher the canopy base height, the higher the Critical surface intensity.	Intensité critique de la surface - Intensidade crítica de superfície - Intensidad crítica de superficie
Intensità dell'incendio	La velocità con cui un fuoco rilascia energia sotto forma di calore in una determinata posizione e in uno specifico momento, espresso in kilowatt per metro (kW / m) o kilojoule per metro al secondo (kJ / m / s).	Fire intensity	The rate at which a fire releases energy in the form of heat at a given location and at a specific point in time, expressed as kilowatts per metre (kW/m) or kilojoules per meter per second (kJ/m/s).	Intensité du feu - Intensidade do fogo - Intensidad de fuego
Interfaccia urbano foresta (WUI)	La zona di transizione tra zone naturali e insediamenti urbani e / o rurali.	Wildland-Urban Interface (WUI) environment	The zone of transition between wildland and human settlements and / or development.	Environnement d'interface péri-urbaine (IPU) - Ambiente da Interface Urbano-Florestal - Interfaz urbano-forestal

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Interruzione del combustibile	Striscia di terreno sulla quale sono stati eliminati i combustibili e la copertura vegetale.	Fuelbreak	A linear path in which surface fuel and canopy fuel has been reduced	Zone brûlée - Faixa de gestão de combustível - Rotura de la continuidad del combustible
Invaso	Un grande corpo idrico che viene solitamente alimentato e drenato da un flusso d'acqua o da un fiume.	Reservoir	A large constructed body of water that is usually fed and drained by a stream or river.	Réservoir - Reservatório - Depósito
Inversione termica	Una condizione atmosferica che si verifica quando la temperatura all'interno di uno strato verticale di aria aumenta con l'altitudine, determinando un'atmosfera molto stabile. L'inibizione del movimento verticale nell'atmosfera limita la dispersione del fumo generato dall'incendio provocando una concentrazione degli inquinanti in esso contenuti.	Atmospheric inversion	An atmospheric condition that occurs when temperature within a vertical layer of air increases with altitude, resulting in a very stable atmosphere. The inhibition of vertical motion in the atmosphere can allow the build-up of fire-generated smoke pollution.	Inversion atmosphérique - Inversão atmosférica - Inversión térmica
Investifgazione degli incendi	Il processo di determinazione dell'origine, della causa e dello sviluppo di un incendio.	Fire investigation	The process of determining the origin, cause, and development of a fire.	Enquête d'incendie - Investigação de incêndio - Investigación de incendios

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Ipertermia	Una condizione in cui la temperatura corporea di una persona raggiunge valori troppo elevati. Si verifica quando il corpo produce o assorbe più calore di quanto non possa dissipare. La causa più comune di ipertermia, in caso di incendio, è un'esposizione prolungata a un calore eccessivo o alla combinazione di calore e umidità. Quando la temperatura corporea di una persona è elevata, l'ipertermia diventa un'emergenza medica che richiede un trattamento immediato per prevenire danni permanenti alla salute o la morte.	Hyperthermia	A condition in which a person's core body temperature becomes elevated. It occurs when the body produces or absorbs more heat than it can dissipate. The most common cause of hyperthermia at a wildfire incident is prolonged exposure to excessive heat or heat and humidity. When a person's body temperature is elevated sufficiently high, hyperthermia becomes a medical emergency requiring immediate treatment to prevent disability or death.	Hypertthermie - Hipertermia - Hipertermia
Ipotermia	Una condizione in cui la temperatura corporea di una persona scende al di sotto della temperatura richiesta per il normale metabolismo e le funzioni del corpo. La condizione è di solito il risultato di un'esposizione prolungata a temperature fredde, anche se ci possono essere altri fattori che influenzano. Qualsiasi persona affetta da ipotermia dovrebbe essere trattata come un'emergenza medica e con un trattamento immediato per prevenire danni permanenti o la morte.	Hypothermia	A condition in which a person's core body temperature drops below the temperature required for normal metabolism and body functions. The condition is usually the result of prolonged exposure to cold temperatures, although there may be other influencing factors. Any person suffering from hypothermia should be treated as a medical emergency and immediate treatment should be sought to prevent disability or death.	Hypothermie - Hipotermia - Hipotermia
Isobara	Una linea su una mappa meteorologica che collega punti di uguale pressione.	Isobar	A line on a weather map which connects points of equal atmospheric pressure.	Isobare - Linha isobárica - Isobara

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Isole	Aree non bruciate all'interno del perimetro dell'incendio.	Islands	Areas of unburned fuel within the fire perimeter.	Iles - Ilhas - Islas
Isoterma	Una linea su una mappa meteorologica che collega punti di uguale temperatura.	Isotherm	A line on a weather map which connects points of equal temperature.	Isotherme - Curva isotérmica - Isoterma
La direzione del vento	La direzione da cui soffia il vento.	Wind direction	The direction from which the wind is blowing. A change in average wind direction is termed a "wind shift".	Direction du vent - Direção do vento - Dirección del viento
La frammentazione	Il processo di trasformazione di grandi aree continue coperte da vegetazione e da combustibili, in zone di dimensioni più piccole e discontinue. La frammentazione porta ad un cambiamento nei regimi di fuoco attraverso l'alterazione e la discontinuità dei combustibili.	Fragmentation	The process of transforming large continuous areas of vegetation and fuel into smaller discontinuous areas. Fragmentation leads to a change in fire regimes through the alteration and discontinuity of fuels.	Fragmentation - Fragmentação - Fragmentación del combustible

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
La regola di Naismith	La regola di Naismith è una regola pratica che aiuta i navigatori a calcolare approssimativamente la durata del tempo necessario per percorrere un determinato tragitto. La regola stabilisce che una persona in media, su terreno pianeggiante in condizioni normali, camminerà per 1 ora per percorrere 5 chilometri. Per calcolare il tempo aggiuntivo nel caso di percorsi in salita occorre aggiungere un minuto al tempo di viaggio per ogni 10 metri di dislivello da superare.	Naismith's rule	Naismith's Rule is a rule of thumb that helps navigators to calculate approximately the length of time it will take to walk a given route. The Rule stipulates that an average walker on flat terrain under normal conditions will take 1 hour to travel 5 kilometres. To account for additional time taken during ascents, one minute should be added to the time of travel for every 10 metres ascended.	Règles de Naismith - Regra de Naismith - Regla de Naismith
LACES	Un protocollo essenziale di sicurezza che dovrebbe essere attuato in caso di incendio per affrontare rischi e pericoli. La corretta attuazione di LACES aiuta a garantire che il personale di soppressione sia adeguatamente sorvegliato, informato e avvisato dei pericoli e dei rischi potenziali e che siano a conoscenza di come e dove recarsi in caso del verificarsi di una situazione di rischio elevato. LACES è un acronimo inglese di: L = Vigilanza A = consapevolezza o punto di ancoraggio C = Comunicazione E = piano di evacuazione S = area sicura	LACES	An essential safety protocol which should be implemented at wildfire incidents to address risks and hazards. The correct implementation of LACES helps to ensure that suppression personnel are appropriately supervised, informed and warned of risks and potential hazards and that they are aware of how and where to escape should a high risk situation occur. LACES is an acronym for: L = Lookouts A = Awareness or Anchor Point C = Communication E = Escape route and plan S = Safe area	LACES - LACES - PROTOCOLO OACEL
Lago	Un grande corpo naturale di acqua che viene solitamente alimentato e drenato da un torrente o un fiume.	Lake	A large natural body of water that is usually fed and drained by a stream or river.	Lac - Lago - Lago

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Lancia con sonda sotterranea	Lancia dotata di un ugello speciale, utilizzato raggiungere i combustibili che bruciano in profondità nel terreno ed estinguere gli incendi sotterranei.	Ground probe	A specialized nozzle used to penetrate deep-seated combustible fuels to extinguish ground fires.	-
Landa	Un territorio aperto e non coltivato, dominato da piccoli arbusti solitamente caratterizzato da un terreno sabbioso, povero e acido. La Landa è simile in apparenza alla brughiera, anche se la landa si trova normalmente su terreni sabbiosi ben drenati a quote più basse.	Heathland	An area of open uncultivated land which is dominated by dwarf shrubs and which is usually characterised by poor acidic sandy soil. Heathland is similar in appearance to moorland, although heath is normally found on well-drained sandy soils at lower altitudes.	Lande - Charneca - Brezal
Latifoglie	Piante, alberi o arbusti, che si caratterizzano per le loro foglie larghe, la maggior parte delle quali è decidua.	Broadleaved trees	Trees that are characterised by their wide leaves, most of which are deciduous.	Feuillus - Folhosas (árvores folha larga) - Frondosas
Latitudine	La distanza angolare tra un punto sulla superficie terrestre a nord o a sud dell'equatore e l'equatore stesso. La latitudine è di solito misurata in gradi, minuti e secondi.	Latitude	The angular distance north or south between a point on the earth's surface and the equator. Latitude is usually measured in degrees, minutes and seconds.	Latitude - Latitude - Latitud

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Legenda	Riquadro dove sono riportati gli elementi necessari alla corretta interpretazione di ciò che la carta rappresenta. La legenda può includere un elenco dei luoghi, la spiegazione dei simboli convenzionali che si possono trovare su una mappa, informazioni sulle coordinate per aiutare gli utenti a identificare le posizioni specifiche sulla mappa.	Index	A list of the places and / or key features that can be found on a map. The list will often include coordinates to help users identify the specific locations on the map.	Index - Legenda do mapa - Índice
Legenda della mappa	Una tabella o un elenco che spiega i significati di qualsiasi simbolo e codifica colore i utilizzati all'interno di una mappa.	Map legend	A table or list which explains the meanings of any symbols and colour coding used within a map.	Légende de la carte - Legenda do mapa - Leyenda del mapa
Lettiera	Lo strato superiore del suolo consistente in ramoscelli, legnetti e rami, può anche includere foglie e aghi caduti di recente. La struttura del materiale all'interno dello strato di lettiera non è stata alterata in modo significativo dal processo di decomposizione.	Litter	The top layer of debris fuels consisting of twigs, sticks and branches, it can also include recently fallen leaves and needles. The structure of the material within the litter layer has not been altered significantly by the process of decomposition.	Litière superficielle - Fohhada - Hojarasca

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Liaison officer	Il liaison officer è una figura di collegamento tra due organizzazioni con il compito di facilitare la comunicazione ed il coordinamento delle rispettive attività. In particolare il suo ruolo è quello di assicurare il corretto trasferimento degli obiettivi e delle disposizioni di manovra dal direttore delle operazioni al suo corrispettivo, appartenente ad un'altra organizzazione, durante un incendio.	Liaison officer	A liaison officer is a person who liaises between two organizations to communicate and coordinate their activities. In particular, he ensures the proper transmission of the objective and the maneuvering ideas of the incident commander to his counterpart during the mission.	Officier de liaison - Oficial de ligação - Oficial de enlace
LIDAR (rilevazione e variazione della luce)	Tecnologia di telerilevamento ottica che consente di misurare la distanza da un obiettivo o altre sue proprietà, illuminando il bersaglio con radiazione luminosa, spesso utilizzando impulsi da un laser. La tecnologia LIDAR presenta applicazioni geomatiche, geografiche, geologiche, geomorfologiche, forestali, di telerilevamento e mappatura a raggi laser con vettore aereo (ALS), altimetria laser e mappatura di isopse. I dati LIDAR vengono di solito usati per produrre modelli digitali di elevazione (DEM).	LIDAR (Light Detection And Ranging)	An optical remote sensing technology that can measure the distance to or other properties of a target by illuminating the target with light, often using pulses from a laser. LIDAR technology has applications in geomatics, geography, geology, geomorphology, forestry, remote sensing as well as in airborne laser swath mapping (ALS), laser altimetry and contour mapping. LIDAR data is usually used to produce Digital Elevation Models (DEMs).	LIDAR - LIDAR (Light Detection And Ranging) - LIDAR

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Linea del controfuoco	La zona di innesco del controfuoco da una linea di controllo per contenere e controllare le successive operazioni di accensione.	Fire baseline	The initial line of fire ignited along a control line to contain and control subsequent burn operations.	Ligne de base du feu - Queima de segurança/ Faixa negra - Línea de apoyo o línea base
Linea di comando	Figure con vari livelli di responsabilità lungo il quale vengono trasmessi gli ordini operativi. Comunemente denominato “catena di comando“.	Line of command	The line of authority and responsibility along which operational orders are passed. Also commonly referred to as “chain of command”.	Ligne de commandement - Linha de comando - Línea de mando
Linea di controllo	Termine per definire tutte le barriere artificiali e naturali o le aree trattate per mettere sotto controllo un incendio.	Control line	An inclusive term for all constructed or natural barriers and treated fire edges used to control a fire.	Ligne de contrôle - Linha de controlo - Línea de control

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Linee cartografiche di base	Elementi lineari di riferimento cartografico. Esempi comuni delle linee di base includono strade, sentieri pedonali, corsi d'acqua, recinzioni e qualsiasi altro elemento lineare simile. Le linee di base sono utili perché forniscono degli obiettivi di riferimento di grandi dimensioni. I navigatori possono identificare una linea di base e quindi mirare ad essa per determinare l'azimut. Quando raggiungono la linea di base sapranno in quale direzione devono seguire lungo la linea di base per raggiungere la loro destinazione.	Baseline	A reference line that lies across a course of travel. Common examples of baselines include roads, footpaths, water channels, fences, and any other similar linear features. Baselines are helpful because they provide a large target for which to aim. Navigators may identify a baseline and then aim off when calculating their bearing. When they reach the baseline they will then know which direction they should walk along the baseline in order to reach their target destination.	-
Linee della griglia	Intersezione di linee perpendicolari disegnate su una mappa per dividere la superficie in parti uguali. Le griglie definiscono il sistema di coordinate e sono etichettate con numeri e / o lettere per fornire un riferimento unico alle funzionalità presenti sulla mappa.	Gridlines	Intersecting perpendicular lines drawn on a map to divide the surface into equal squares. Gridlines define the coordinate system and are labelled with numbers and / or letters to provide a unique reference to features on the map.	Lignes du quadrillage - Grelha de linhas - Líneas de la malla
Lingua dell'incendio	Una zona bruciata allungata che si proietta dal corpo principale del fuoco producendo un perimetro irregolare dell'incendio. Il disegno sul terreno può somigliare al dito di una mano, da qui il nome.	Fingers of fire	An elongated burned area projecting from the main body of the fire resulting in an irregular fire perimeter. The pattern on the ground may resemble fingers on a hand, hence the name.	Doights de feu - Dedo - Dedos de fuego o dedos de un incendio

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Lisciviazione	Processo per cui gli elementi solubili del suolo, per effetto dello scorrimento e della percolazione delle acque, vengono dilavati o trasportati negli strati più profondi. Questo processo è spesso incrementato dagli incendi che rimuovono la vegetazione che normalmente agisce come un filtro per prevenire la perdita.	Leaching	A process involving the removal of dissolved matter from the soil through the percolation of water. This process is often exacerbated by wildfires as they remove the vegetation that normally acts as a filter to prevent leaching.	Lessivage - Lixiviação - Lixiviación
Livello di danno	E' la quantità di combustibile che viene consumata da un incendio. Il livello di danno di un combustibile può essere interpretato come un indicatore dell'intensità, della durata e della direzione di un incendio. Il lato di un combustibile che si trova di fronte ad un incendio solitamente è più consumato.	Degree of damage	The amount of fuel that is burned and consumed by a wildfire. The degree of damage sustained by a fuel can be interpreted as an indicator of a wildfire's intensity, duration and direction. The side of a fuel that faces an oncoming wildfire will usually exhibit the greatest degree of damage.	Degré du dommage - Grau de dano - Grado o nivel de daño
Livello freatico	Il livello superiore delle acque sotterranee. Il suolo sotto il livello freatico sarà saturo d'acqua. Il livello freatico varia a causa delle condizioni.	Water table	The upper level of groundwater. Soil below the water table will be saturated. The level of the water table will vary due to changing conditions.	Nappe phréatique - Nivel do lençol freático - Nivel freático
Localizzazione degli incendi	Identificazione della posizione geografica di un incendio dopo la sua individuazione	Incident localization	Identification of the specific location of a wildfire following its detection.	Localisation des sinistre - Localização do incêndio - Localización del incendio

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Logista antincendi boschivi	Responsabile delle attività di logistica durante un incendio, è individuato tra I responsabili di gruppo dal DO e su sua disposizione può svolgere compiti quali: organizzazione dei rifornimenti idrici dei mezzi AIB e delle vasche mobili; organizzazione della turnazione delle squadre; assistenza al DO nei contatti radio-telefonici.	Logistics section leader	This ICS position is responsible for supervising the Logistic Section. Reports to the Incident Commander and is a member of the General Staff. This position may have one or more deputies assigned	Officier logistique - Oficial de Logística - Jefe de Logística
Logistica	Organizzazione delle attività di rifornimento idrico, turnazione - avvicendamento delle squadre operative e supporto alle comunicazioni del direttore delle operazioni.	Logistics Section	The ICS section responsible for providing facilities, services, and supplies in support of an incident	Section logistquie - Célula de Logística - Sección de Logística
Logistica di supporto	Un gruppo o un'organizzazione responsabile per fornire personale, attrezzature e / o servizi di per il benessere degli operatori e altre forniture a sostegno delle operazioni di estinzione.	Incident support	A group or organisation responsible for providing personnel, equipment and / or welfare facilities and supplies in support of suppression operations.	Support d'intervention - Suporte das operações - Grupo logístico y de apoyo
Longitudine	La distanza angolare di un punto posto est o ovest di un meridiano arbitrariamente definito, di solito considerato il meridiano di Greenwich. La longitudine viene normalmente misurata in gradi, minuti e secondi.	Longitude	The angular distance of a point east or west of an arbitrarily defined meridian, usually taken to be the Greenwich meridian. Longitude is usually measured in degrees, minutes and seconds.	Longitude - Longitude - Retardante a largo plazo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Lotto di semi	Un insieme di semi utilizzati in un vivaio per generare le piantine. Se i semi provengono dalla stessa fonte (stesso bosco o la stessa regione d'origine), il lotto può avere un certificato d'origine.	Seed lot	A set of seeds used in a nursery for raising seedlings. If the seeds are from the same source (same stand or same region of origin), then the lot may have a certificate of origin.	Lot de graines - Lote de sementes - Lote de semillas
Lunghezza di fiamma	L'estensione totale di una fiamma misurata dalla sua base, a livello del suolo, alla punta della fiamma. La lunghezza della fiamma sarà maggiore dell'altezza della fiamma se le fiamme sono inclinate a causa del vento o della pendenza del versante.	Flame length	The total extension of a flame measured from its base at ground level to the flame tip. Flame length will be greater than flame height if flames are tilted due to wind or slope.	Longueur de flamme - Comprimento da chama - Longitud de llama
Mal del colletto	Una malattia delle piante che interessa la porzione di fusto prossima al suolo e che impedisce ai semenzali di crescere, provoca disseccamenti o adirritura il distacco della parte epigea sviluppatasi recentemente .	Damping-off	A plant disease which causes a lesion at or near the soil line which prevents a seedling from growing above the soil or which causes a newly emerged seedling to fall over.	Fonte des semis - Amortecimento - Marras de origen fúngico (Damping-off)
Mappa tematica	Una mappa che mostra i dati relativi a uno o più temi o argomenti specifici collegati a una determinata area geografica. Alcuni esempi rilevanti includono le mappe che rappresentano l'uso del suolo e le mappe che rappresentano le piogge.	Thematic map	A map which shows data concerning one or more specific themes or subjects which is connected to a particular geographical area. Some relevant examples include maps presenting land use and maps presenting rainfall.	Carte thématique - Mapa temático - Mapa temático

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Mappa topografica	Una mappa prodotta con lo scopo principale di ritrarre e identificare la forma e le caratteristiche della superficie del suolo.	Topographical map	A map produced for the principle purpose of portraying and identifying the shape and features of the land surface.	Carte topographique - Mapa topográfico - Mapa topográfico
Marcatura	La creazione di una marcatura a terra per identificare un'area di destinazione per i velivoli, sia da personale a terra che da un elicottero.	Marking out	The creation of a marking on the ground to identify a target area for water bombing aircraft, either by personnel on the ground or by a helicopter.	Marquage - Marcação - Marcaje
Margine del combustibile	Una linea di separazione tra due tipi di combustibile distinti e diversi.	Fuel boundary	A dividing line between two distinctly different fuel types.	Frontière du combustible - Zona de transição do combustível - Límite de los combustibles
Margine dell'incendio	Usato per riferirsi a qualsiasi settore del perimetro del fuoco.	Fire edge	Used to refer to any section of the fire perimeter.	Bord du feu - Linha de chamas - Borde del incendio
Massa d'aria	Estesa massa di aria con strati orizzontali relativamente uniformi per temperatura, umidità e pressione.	Air mass	An extensive body of air with relatively uniform horizontal levels of temperature, humidity, and pressure.	Masse d'air - Massa de ar - Masa de aire

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Massiciata/ fondo stradale	Strato costruttivo portanti compresi fra il terreno minerale e la superficie stradale realizzato allo scopo di ridurre/disperdere le sollecitazioni indotte dal traffico, aumentando la capacità portante del substrato e impedendo l'azione erosiva e di dilavamento delle acque meteoriche.	Pavement	constructed layers of a road surface which reduce/ disperse loads to levels which are within the bearing capacity of the subgrade.	Chaussée - Pavimento - Pavimento
Materiale carbonizzato	Materiale organico (come il legno o altro combustibile vegetale) che ha subito una combustione incompleta. Ha un aspetto esteriore annerito e carbonizzato.	Char	Carbonaceous material formed by incomplete combustion of an organic material, such as wood or a shrub. It has a blackened appearance.	Substance carbonisée - Carvão - Carbón
Mcleod	Particolare attrezzo manuale che combina una parte simile ad una zappa con un rastrello o rastro con denti removibili.	Mcleod	A combination hoe or cutting tool and rake, with or without removable blades.	Rateau Rich - McLeod / Enxada- ancinho - Mcleod / rastrillo azada
Mega fire	Un incendio molto intenso che dimostra un comportamento anormalmente estremo. I mega fire rappresentano solitamente una sfida significativa per le squadre di estinzione perché richiedono molte risorse e possono rappresentare un rischio significativo per la sicurezza del personale.	Mega fire	A very wildfire demonstrating abnormally extreme fire behaviour. Mega fires will usually represent a significant challenge to suppression agencies because they are very resource intensive to suppress and can pose a significant risk to the safety of suppression personnel.	Méga- feu (feu catastrophe) - Mega incêndio - Megaincendio

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Membro della squadra	Persona, all'interno di una squadra, che si occupa ed è responsabile delle mansioni assegnategli dal capo squadra rispetto al resto della squadra. Tali mansioni includono la vigilanza, le comunicazioni, la distanza di sicurezza, ecc.	Crew member	Member of the crew that performs the tasks entrusted to him by the crew leader and must take care of the responsibilities assigned to him by the rest of the crew: surveillance, communication, safety distances, job review, etc.	Membre d'équipage - Membro da Equipa - Trabajador de cuadrilla o de brigada
Membro di squadra AIB	Operatore AIB membro di una squadra.	Team member	Member of a team.	Equipier - Membro da equipa - Peón de cuadrilla de tierra
Messa a dimora a strisce	L'azione di piantare piantine o giovani alberi in solchi comunemente formati utilizzando le fette di suolo ribaltate da un aratro.	Ridge planting	The action of planting seedlings or young trees on a long, narrow crest of excavated soil. Ridges for planting are commonly created using the slice thrown up by a plough.	Plantation sur billon - Socalco para plantação (regos) - Plantación en caballones
Messaggio	Lo scambio di informazioni durante un evento, via radio o con altri mezzi, dove non è necessario una riunione.	Message	An exchange of information at an incident, either via radio or by some other means, where there is no need for a briefing to take place.	Message - Mensagem - Mensaje

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Metodo di accensione	I mezzi con cui si accende un fuoco.	Ignition method	The means by which a fire is ignited.	Méthode d'allumage - Método de ignição - Medio de ignición
Metodo scientifico	Il perseguimento sistematico della conoscenza che coinvolge il riconoscimento e la formulazione di un problema, la raccolta di dati attraverso l'osservazione e l'esperimento, la formulazione e la verifica di un'ipotesi.	Scientific method	The systematic pursuit of knowledge involving the recognition and formulation of a problem, the collection of data through observation and experiment, and the formulation and testing of a hypothesis.	Méthode scientifique - Método científico - Método científico
Micro indicatori	Piccoli indizi, segni o schemi individuali lasciati da combustibili parzialmente bruciati e oggetti non combustibili, spesso non facilmente visibili, soprattutto a distanza. Spesso diventano meno evidenti quanto più si avvicina verso l'origine del fuoco.	Micro indicators	Small individual clues, marks or patterns left on partially burned fuels and non-combustible objects that are often not easily visible, particularly at a distance. They often become less noticeable the closer you move towards the fire origin.	Micro-indicateurs - Micro indicadores - Microindicadores
Miglio nautico	Unità di misura della distanza che viene comunemente utilizzata nell'aeronautica. 1 miglio nautico equivale a 1.852 metri.	Nautical mile	A unit for measuring distance which is commonly used in aeronautics. 1 nautical mile is equivalent to 1,852 metres.	Mile nautique - Milha náutica - Milla náutica

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Misurare a passi	Una tecnica utilizzata dai navigatori per stimare la distanza percorsa. Prima di intraprendere un viaggio, una persona che desidera utilizzare la misurazione a passi deve contare il numero di passi intrapresi per percorrere una distanza nota. I passi possono quindi essere contati durante un viaggio per stimare la distanza percorsa. Questa è una tecnica particolarmente utile per spostarsi in momenti con visibilità limitata (cioè durante la notte) e quando si viaggia in aree con pochi punti di riferimento (come le aree montuose e la brughiera aperta).	Pacing	A technique used by navigators to estimate distance travelled. Prior to embarking on a journey, a person wishing to use pacing needs to count the number of paces taken to travel a known distance. Paces can then be counted during a journey to estimate distance travelled. This is a particularly useful technique for navigating at times of limited visibility (i.e. at night) and when navigating over terrain with limited features and landmarks (such as mountainous areas and open moorland).	Comptage du nombre de pas - Pacing (regular o andamento) Contagem de passos - Contar pasos
Mitigazione	Un termine collettivo usato per quelle attività attuate prima, durante o dopo un incendio che sono progettate per ridurre le reali o potenziali conseguenze del fuoco. Le misure di mitigazione possono includere gli sforzi per educare i governi, le imprese e il grande pubblico sulle azioni appropriate da intraprendere per ridurre le fatalità e i danni alle infrastrutture durante gli incidenti. Lo sviluppo delle misure di mitigazione è spesso incentivato e basato sulle lezioni apprese da incendi precedenti.	Mitigation	A collective term used for those activities implemented prior to, during, or after a wildfire which are designed to reduce the actual or potential consequences of the wildfire. Mitigation measures can include efforts to educate governments, businesses and the general public on appropriate actions to take to reduce loss of life and property during wildfire incidents. The development of mitigation measures is often informed by lessons learned from prior incidents.	Atténuation - Mitigaçãõ - Mitigación
Mobilitare	Portare e muovere risorse per intervenire su un incendio.	Mobilize	To direct resources to attend an incident.	Mobiliser - Mobilizar - Movilizar

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Mobilitazione	Un ordine di spostamento di una o più risorse da una posizione all'altra. Ciò include spostare nuove risorse su un incendio.	Mobilization	A command decision to move a resource or resources from one location to another. This includes moving new resources to a wildfire incident.	Mobilisation - Mobilização - Movilización
Modalità di sgancio	Il metodo di sgancio selezionato dal pilota di un aereo bombardiere per ottenere la densità di estinguente desiderata. Il metodo dipenderà in parte dal sistema di ritenzione di un aeromobile. Esempi di diverse modalità di sgancio includono: Sgancio totale - Liberazione di un intero carico di acqua o di ritardanti trasportati da un aereo. Generalmente usato su incendi o parti di incendi che richiedono uno sgancio ad alta densità di acqua o di ritardanti. Sgancio frazionato - apertura e sgancio di una sola sezione del serbatoio di un aereo. Sgancio sequenziale - apertura sequenziale delle sezioni di serbatoio di un aereo per liberare un flusso continuo di acqua o di ritardanti per una determinata lunghezza. Uno sgancio sequenziale è più esteso in lunghezza attraverso ma comporta una minore densità di estinguente al suolo. Sganci separati - sganci multipli di tutta l'acqua nel serbatoio di un aereo.	Release mode	The method of release selected by the pilot of a water bombing plane in order to achieve the desired density. The mode selected will partly depend upon an aircraft's hold system. Examples of different release modes include: Salvo release – Release of an entire load of water or retardant carried by a water bombing plane. Generally used on fires or parts of fires requiring a high density release of water or retardant. Single hold release – Release from only one hold of a water bombing plane. Sequential release – The opening of multiple holds of a water bombing plane to release a continuous flow of water or retardant over a desired distance. A sequential release can be extended in length through the partial opening of holds, although this will lead to lower coverage. Split release – Multiple releases made from one hold at a time from a water bombing plane.	Mode de largage - Modo de descarga - Modo de descarga

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Modelli di accensione	Un termine generico per le tre tecniche chiave per accendere un fuoco controllato: Accensione in linea - si brucia lungo delle strisce lungo una linea di controllo e il combustibile adiacente. Accensione per punti - si innescano un certo numero di fuochi in una zona di combustibile. Lo scopo di questa tecnica è che i singoli fuochi si fondano bruciando l'uno verso l'altro. Accensione a linee parallele - accensione lungo linee disposte ad angolo retto rispetto alla linea di controllo e parallele alla direzione del vento.	Ignition patterns	A generic term for the three key techniques for igniting a managed burn: Line ignition - igniting a burn in strips along a control line and the adjacent fuel. Point of fire ignition - igniting a number of fires within an area of fuel. The aim of this technique is for the individual fires to burn into one another. Fingers of fire ignition - igniting lines of fire at right angles to a control line and parallel to the wind.	Caractéristiques d'allumage - Técnicas de Ignição/ Padrões de ignição - Métodos de ignición
Modelli di diffusione dell'incendio	La configurazione caratteristica delle bruciature e di altri indicatori lasciati da un incendio. L'interpretazione accurata dei modelli di bruciatura può aiutare gli addetti alle indagini a identificare l'origine di un incendio.	Burn patterns	The characteristic configuration of char and other fire direction indicators left by a fire. The accurate interpretation of burn patterns can assist fire investigators in identifying the origin of a fire.	Trace de brûlure - Padrões de queima/ padrões de carbonização - Patrones de carbonización
Modelli di ricerca	Un approccio sistematico/ tecnico per cercare prove sulla scena di un incendio.	Search patterns	A systematic approach/ technique for looking for evidence at the scene of a wildfire.	Motifs de recherche - Padrões de pesquisa - Método de las evidencias físicas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Modellizzazione	Processo con cui si crea e rappresenta una parte del mondo reale al fine di sottoporlo all'azione di qualche parametro e variabile allo scopo di predire, simulare o descrivere il mondo reale.	Modelling	The process of creating a representation of part of the real world and subjecting it to some form of parameters and variables for the purpose of predicting, simulating or describing the real world.	Modélisation - Modelação - Modelización
Modello del tipo di combustibile	Mosaico di tipi di combustibile che caratterizzano una determinata area.	Fuel type pattern	A mosaic of distinct fuel types within a particular area.	Modèle type de combustible - Padrão de tipo de combustível - Patrón de distribución de combustibles
Modello di combustibile	Una rappresentazione matematica delle proprietà del combustibile in una posizione specifica, spesso utilizzata per predire e tracciare la diffusione e l'intensità probabile dell'incendio.	Fuel model	A mathematical representation of fuel properties within a specified location, often used to predict and plot likely fire spread and intensity.	Modèle de combustible - Modelo de Combustível - Modelo de combustible

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Modello di distribuzione delle isoipse	La disposizione delle curve di livello su un'area di una mappa. L'esatta interpretazione delle curve su una mappa può consentire di identificare le caratteristiche topografiche.	Contour pattern	The arrangement of contours on an area of a map. Accurate interpretation of contour patterns on a map can enable navigators to identify types of topographical features.	Modèle de contours - Modelo/ Padrão das curvas de nível - Composición de curvas de nivel
Modulo di protezione civile (PC)	Modulo operativo, progettato e costruito secondo le direttive 2010/481/EU, Euratom	Civil protection (CP) module	A module built up and registered according to Commission Decision 2010/481/EU, Euratom	module de protection civile - Módulo de proteção civil - Módulo de Protección Civil
Montagna	Una zona ad elevata altitudine con versanti ripidi che scendono da un picco acuto detto vetta. Le montagne sono formazioni terrestri più grandi delle colline e generalmente hanno pendenze più ripide.	Mountain	An area of very high ground with steep slopes falling down from a sharp peak at the top. Mountains are larger landforms than hills and generally have steeper slopes.	Montagne - Montanha - Montaña
Motosega	Una sega meccanica portatile che è comunemente alimentata da un motore a due tempi. Le motoseghe sono utilizzate per abbattere alberi e per rimuovere rami e fogliame.	Chainsaw	A portable mechanical saw which is commonly powered by a two-stroke engine. Chainsaws are commonly used to fell trees and to remove branches and foliage.	Tronçonneuse - Motosserra - Motosierra

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Movente	Una ragione per fare qualcosa. Il termine è più utilizzato per spiegare perché un individuo ha commesso un crimine.	Motive	A reason for doing something. The term is most frequently used within the context of explaining why an individual committed a crime.	Motif/ mobile - Motivo - Móvil
Natura incontaminata	Una regione incolta e in gran parte disabitata, che può essere vegetata o non vegetata, e / o, Un settore di notevole bellezza naturale e diversità ecologica .	Wilderness	A wild, uncultivated, and largely uninhabited region, which may be vegetated or non-vegetated; and / or, An area of remarkable natural beauty and ecological diversity.	Milieu sauvage - Região selvagem/ Deserto/ Selva - Espacio natural
Navigatore	Un individuo con le conoscenze, le competenze e l'esperienza che gli consentono di pianificare, seguire e monitorare accuratamente un percorso di viaggio predefinito. Un buon navigatore sarà, generalmente, in grado di utilizzare in modo efficace una gamma di tecniche di navigazione.	Navigator	An individual with the knowledge, skills and experience that enable him/ her to accurately plan, follow and monitor progress along a pre-defined route of travel. A good navigator will typically be able to use a range of navigational techniques effectively.	Navigateur - Navegador - Navegador
Navigazione	Il processo di pianificazione e monitoraggio di un percorso predefinito.	Navigation	The process of planning, following and monitoring progress along a pre-defined route of travel.	Navigation - Navegação - Navegación
Nazione di passaggio	Nazione che consente il passaggio o il transito di mezzi e squadre di assistenza.	Transit nation	A State through which territory a sending nation transports its assistance	Etat de transit - Nação de Trânsito - Nación de paso

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Nazione di supporto	Nazione che offre e fornisce le proprie risorse, in termini di attrezzature, personale e mezzi.	Assisting Participating State	Participating State offering and providing its modules/teams and / or other capacities, including in-kind assistance	Etat participant à l'assistance - País que presta assistência a uma operação - País donador
Nazione inviante	Nel contesto definito dagli accordi stipulati nel HSN a livello europeo, individua la nazione che: 1) invia l'intervento di personale, attrezzature e mezzi provenienti da altre nazioni a seguito di un'emergenza; 2) invia assistenza di varia natura, a seguito di un evento disastroso, da parte di un'altra nazione.	Sending nation	In the context of HNS the Participating State providing its modules/ teams and / or other capacities, including in-kind assistance	Etat participant à l'assistance - Nação que envia - Nación que aporta medios de refuerzo
Nazione ospitante	Nel contesto definito dagli accordi stipulati nel HSN a livello europeo, individua la nazione che: 1) riceve l'intervento di personale, attrezzature e mezzi provenienti da altre nazioni a seguito di un'emergenza; 2) riceve assistenza di varia natura, a seguito di un evento disastroso, da parte di un'altra nazione.	Host nation	In the context of HNS the Participating State which by agreement: 1) receives international intervention modules/ teams deployed by other Participating States or other nations to cope with consequences of a disaster; 2) receives in-kind assistance and / or other equipment/ material to cope with consequences of a Disaster.	Nation hôte - Nação anfitriã - País receptor de ajuda

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Nazione partecipante	Nazione che ha sottoscritto gli accordi di partecipazione al Meccanismo Europeo di Protezione Civile (EU CP Mechanism).	Participating state (PS)	State participating in the EU Civil Protection Mechanism	Etat participant à l'assistance - País - Estado participante
Nazione richiedente	Nazione colpita da un'emergenza per la quale richiede l'assistenza tramite il Meccanismo Europeo di Protezione Civile (EU CP Mechanism).	Requesting Participating State	Participating State affected by a major emergency and requesting assistance through the EU CP Mechanism	Requête d'un état membre - País que solicita assistência - País solicitante de ayuda
Nerofumo, indicatori di	Fuliggine deposita su gli oggetti che si trovano sul percorso seguito da un incendio e generata dalla combustione incompleta. In generale, i depositi di fuliggine saranno maggiori sul lato degli oggetti in direzione di provenienza del fronte dell'incendio. Il nerofumo può quindi essere usato per interpretare la direzione di diffusione del fuoco.	Sooting indicators	Black carbon deposited on objects found in the path of a fire which is produced by incomplete combustion. Generally speaking, deposits of soot will be heavier on the side of an object which faces an oncoming fire. Soot can therefore be used to interpret the direction of fire spread.	Indicateurs de suie - Depósitos de fuligem - Manchas de hollín
Nodo	Un'unità di misura per la velocità comunemente utilizzata nell'aeronautica. 1 nodo corrisponde a una velocità di 1 miglio nautico all'ora o 0,514 m/s o 1,852 km/h.	Knot	A unit for measuring speed which is commonly used in aeronautics. 1 knot is equivalent to a speed of 1 nautical mile per hour.	Nœud - Nó - Nudo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Nodo idrico (confluenza)	La posizione in cui si incontrano due corsi d'acqua (ruscelli, torrenti o fiumi).	Confluence	The location where two streams or rivers meet.	Confluence - Confluência - Confluencia
Nord cartografico	La direzione del nord geografico corrispondente alle linee di griglia nord-sud sulle carte topografiche.	Grid North	The direction north along the north-south grid lines of a map projection.	Ligne de direction - Norte Cartográfico - Norte de una malla
Nord magnetico	La direzione da un punto sulla superficie della Terra verso il polo nord magnetico, come indicato dall'ago di una bussola.	Magnetic North	The direction from a point on the Earth's surface following a great circle toward the magnetic north pole, as indicated by the north-arrow end of a compass.	Nord magnétique - Norte magnético - Norte magnético
Nube	Un elemento visibile costituito da piccole gocce d'acqua o particelle di ghiaccio sospese nell'atmosfera.	Cloud	A visible body of fine water droplets or ice particles suspended within the atmosphere.	Nuage - Nuvem - Nube
Obiettivi d'attacco	I risultati desiderati da raggiungere durante un incendio boschivo. Gli obiettivi devono essere realistici, realizzabili e misurabili, ma devono anche essere abbastanza flessibili da consentire alternative strategiche e tattiche. Devono inoltre essere stabiliti nell'ambito di un sistema antincendi sicuro ed efficace.	Incident objectives	The desired results to be achieved at a wildfire incident. Incident objectives must be realistic, achievable and measurable, but they must also be flexible enough to allow for strategic and tactical alternatives. They must also be established within the framework of a safe and effective Incident Command System.	Objectifs relatifs à l'intervention - Objetivos das operações - Objetivos de extinción

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Operatore di macchine movimento terra / macchine pesanti	Operatore professionalmente formato alla conduzione di macchine movimento terra (es. Escavatori o bulldozer) utilizzati durante la lotta agli incendi boschivi, principalmente in fase di attacco indiretto e bonifica.	Heavy machinery driver	Driver of a heavy machine (es. Excavator or bulldozed) used during suppression operation and mop up.	Enginiste - Motorista de maquinaria pesada - Conductor de maquinaria pesada
Operatore di Sala Operativa Antincendi Boschivi	Figura di supporto alle attività in carico al Coordinatore di Sala Operativa Antincendi Boschivi – COS durante la lotta attiva agli incendi boschivi.	Operational room operator	Member of the operational room staff.	Opérateur - Operador de sala de operações - Operador de central de operaciones
Operatore di sistema	Un soggetto responsabile dell'utilizzo e / o del mantenimento di un sistema informatico o di una rete di comunicazione.	System operator	An individual who is responsible for operating and / or maintaining a computer system or communication network.	Gestionnaire du réseau - Operador do sistema - Operador de un sistema

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Operazioni aeree	Ogni manovra messa in atto da un aeromobile a sostegno delle attività di estinzione degli incendi. Comprende: Attacco diretto con sgancio di acqua o ritardante; Attacco indiretto attraverso lo sgancio di ritardanti; Trasporto di attrezzature e altri rifornimenti; Sgancio di attrezzature ed altri rifornimenti; Ricognizione aerea; Missioni di salvataggio.	Aerial operations	Any manoeuvre completed by an aircraft in support of wildfire suppression activities, inclusive of: direct attack through release of water or retardant indirect attack through release of retardant transport of equipment and supplies cargo drops of supplies aerial reconnaissance rescue missions	Opérations aériennes - Operações aéreas - Operaciones aéreas
Orientamento	Individuazione di una direzione da eguire usando una bussola posta su una carta topografica. Se questo posizionamento deve essere seguito per spostarsi da una posizione all'altra, la direzione dovrà essere adattata considerando la declinazione magnetica.	Grid bearing	Measurement of a bearing using a compass placed on a map. If this bearing is to be followed to walk from one location to another, then the navigator will need to adjust it to incorporate magnetic declination.	Relèvement à l'aide d'une carte - Azimute - Malla de orientación
Orientamento della mappa	Rotazione di una mappa fino a quando le caratteristiche riconosciute sul paesaggio non si allineano con quelle indicate sulla mappa. Orientare una mappa con il paesaggio può rendere più facile la lettura di una mappa.	Map orientation	Rotating a map until recognised features on the landscape align with those shown on the map. Orientating a map with the landscape can make a map easier to read.	Orientation de la carte - Orientação do mapa - Orientación del mapa
Ortofoto	Una fotografia che deve essere geometricamente corretta dalla distorsione dell'obiettivo e dall'inclinazione della fotocamera, per corrispondere alla topografia. A differenza delle fotografie standard, le ortofoto possono essere utilizzate per misurare le distanze reali.	Orthophotograph	A photograph that has been geometrically corrected to adjust for topography, lens distortion and camera tilt. Unlike standard photographs, orthophotographs can be used to measure true distances.	Orthophotographie - Ortofotografia - Ortofotografía

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Osservatore	Una persona responsabile della sorveglianza della sicurezza. Gli osservatori sono un elemento chiave del protocollo di sicurezza LACES.	Lookout	A person responsible for supervising safety. Lookouts are a key element of the LACES safety protocol.	Vigie - Vigia - Observador
Osservatore	Un individuo che occupa una torre/ punto di osservazione o squadra antincendio in pattugliamento incaricata all'avvistamento e segnalazione degli incendi.	Observer	An individual occupying an observation tower/ point or completing a patrol of a designated area that is tasked with detecting and reporting wildfires.	Observateur - Observador - Vigilante en incendios forestales
Osservatore aereo	Persona imbarcata su un aeromobile con il compito di: avvistare, localizzare e segnalare incendi boschivi e / o svolgere ricognizione aerea.	Aerial observer	A person flying in an aircraft who is tasked with: discovering, locating, and reporting wildfires and forest fires from an aircraft; and / or, aerial reconnaissance.	Observateur aérien - Observador aéreo - Vigilante aéreo
Ostruzione del flusso	Una massa di materiale che si deposita all'interno di un canale e agisce per bloccare, parzialmente o completamente, il flusso di acqua.	Flow obstruction	A mass of material that collects within a channel and acts to partially or fully block the flow of water.	Obstruction d'écoulement - Obstrução do fluxo - Presa natural / Embalse natural

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Pacciamatura	L'applicazione di un materiale protettivo (paglia, fertilizzante frammentato, pellicola di plastica in polietilene incolore o nero,) per coprire il terreno intorno alle piante. Lo scopo della pacciamatura è quello di proteggere le piante riducendo l'evaporazione dell'acqua dal suolo, il congelamento delle radici e / o la crescita di erbacce.	Mulching	The application of a protective material (straw, well-rotted manure, colourless or black polyethylene plastic film) to covering the soil around plants. The purpose of mulching is to protect plants by preventing the evaporation of moisture, the freezing of roots, and / or the growth of weeds.	Paillage - Mulching / cobertura morta - de solo - Acolchado
Pacco con paracadute	Attrezzature o forniture sganciate da un aeromobile in volo utilizzando un paracadute o altri dispositivi ritardanti o a caduta libera.	Paracargo	Equipment or supplies to be dropped from an aircraft in flight by parachute, other retarding devices, or free fall.	-
Paesaggio	L'aspetto fisico della terra comprendente le caratteristiche del terreno, la vegetazione indigena e l'impatto umano causato dalle variazioni nell'uso del suolo.	Landscape	The physical appearance of the land comprising of the features of the terrain, the indigenous vegetation and the human impact caused by variations in land use.	Paysage - Paisagem - Paisaje
Palizzate o fascinate	Un metodo di controllo dell'erosione che permette di trattenere il terreno posizionando tronchi e / o rami lungo in versante ripido.	Fascines	An erosion control method that attempts to bind the soil by arranging tree trunks and / or branches across a slope/ valley.	Fascines - Faxinas - Fajinas
Palude	Una zona di terra morbida e bagnata caratterizzata da vegetazione erbacea. La zona palustre può spesso formare una zona di transizione tra l'acqua e la terra.	Marsh	An area of soft, wet, low-lying land, characterized by grassy vegetation. Marshland may often form a transition zone between water and land.	Marécage - Pântano - Terreno pantano

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Palude	Una zona di terreno impermeabile o insufficientemente drenato nella quale le acque piovane o i corsi d'acqua formano uno strato poco profondo, spesso occupato da una flora particolare. A differenza di molte altre aree terrestri temporaneamente o permanentemente inondate dall'acqua, le paludi possono contenere una fitta vegetazione.	Swamp	A vegetated area that is permanently flooded. Unlike most other areas of land which are temporarily or permanently flooded by water, swamps may contain dense woody vegetation.	Marais - Pântano - Pantano
Paracadute per attrezzature	Un paracadute progettato e usato per lanciare le attrezzature e le forniture da un aereo durante il volo.	Cargo chute	A parachute designed and used for dropping equipment and supplies from an aircraft while in flight.	-
Parametro	Valore o quantità fissa o costante relativa ad uno specifico caso (es. parametri di funzionamento di un macchina), ma che può variare in altri casi.	Parameter	A quantity that is fixed or constant for the case in question, but which may vary in other cases.	Paramètre - Parâmetro - Parámetro
Passaggio di sgancio	Quando un aereo ha un bersaglio in vista e effettua uno sgancio in volo sopra il bersaglio.	Release pass	When a water bombing aircraft has a target in sight and carries out a release in flight over the target.	Passage de largage - Passagem com descarga - Pasada de descarga
Pattugliamento	L'atto di sorvegliare un'area specifica per prevenire, rilevare e / o estinguere gli incendi.	Patrol	The act of supervising a specified area in order to prevent, detect and / or suppress wildfire.	Patrouille - Patrulha - Patrullar

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Pendenza	Indica il grado di ripidità o di inclinazione di un piano (stradale, versante, terreno). Si esprime in percentuale sul rapporto tra dislivello e distanza topografica tra due punti.	Gradient	The angle or steepness of a slope.	Gradient - Declive - Gradiente
Pendenza	Valore percentuale che esprime la ripidità di un versante. Rapporto percentuale tra dilivello e distanza topografica tra due punti.	Slope	An incline of the ground.	Pente - Declive - Pendiente
Pendenza superabile	Pendenza massima superabile da un veicolo a pieno carico.	Gradeability	the steepest grade a vehicle can climb with a full load.	capacité - Capacidade de subida de inclinações - Pendiente Límite / Umbral de pendiente
Pendio	Versante di una montagna o di una collina.	Hillside	Slope of a mountain or elevation of the terrain by any of its sides.	Colline - Encosta - Ladera
Penisola	Una striscia di terra relativamente stretta che si proietta dalla costa nel mare o in un lago.	Peninsula	A relatively narrow strip of land projecting from a land mass into a sea or lake.	Péninsule - Península - Península

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Pericoli di volo	Qualsiasi condizione reale o potenziale che potrebbe mettere un aereo a rischio di danneggiamenti o guasti meccanici e il suo personale a rischio di lesioni o morte. Alcuni esempi di pericoli comuni di volo causati da incendi includono: Volare a bassa quota; Terreno scosceso; Turbolenza; Scarsa visibilità; Elicottero: perdita di portanza nelle fasi di stazionamento e atterraggio in aree bruciate Congestione aerea in prossimità dell'incendio.	Flight hazards	Any real or potential condition that might put an aircraft at risk of damage or mechanical failure and its personnel at risk of injury or death. Some examples of common flight hazards at wildfire incidents include: Low level flight; Steep terrain; Turbulence; Poor visibility; Rotor downwash in burned areas from helicopter hover and landings; Aircraft congestion in the vicinity of the fire.	Risques de vol - Riscos de voo - Situaciones de riesgo en operaciones aéreas
Pericolo	Proprietà caratteristica di un agente o di una condizione che ha la potenzialità di causare un danno connessa in circostanze più o meno prevedibili.	Hazard	Anything which has the potential to cause harm.	Danger - Perigo - Peligro / Riesgo
Pericolo d'incendio	Un termine generale usato per esprimere una valutazione di fattori fissi e variabili delle condizioni dell'incendio che determinano la facilità di accensione, la velocità di diffusione, la difficoltà di controllo e l'impatto. Il pericolo di incendi è spesso espresso come indice.	Fire danger	A general term used to express an assessment of both fixed and variable factors of the fire environment that determine the ease of ignition, rate of spread, difficulty of control, and impact. Fire danger is often expressed as an index.	Risque d'incendie - Perigo de incêndio - Peligro de incendio
Pericolo legato al combustibile	Un complesso di combustibile caratterizzato da tipo, allineamento, disposizione, volume, continuità, condizione ecc., che che rappresenta un determinato livello di pericolo.	Fuel hazard	A fuel complex defined by type, alignment, arrangement, volume, continuity, condition etc. that forms a special risk.	Risque du combustible - Perigo de combustível - Riesgo del combustible

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Perimetro dell'incendio	L'intero confine esterno di un incendio.	Fire perimeter	The entire outer boundary of a fire.	Périmètre du feu - Perímetro de incêndio - Perímetro del incendio
Periodo di abbruciamento	Periodo/ mesi dell'anno in cui l'abbruciamento è legalmente consentito.	Burning period	The dates/ months of the year when land management burning is legally permitted.	Période de brûlage - Período/ Época de queima - Período de queima
Personale antincendio (personale AIB)	Qualsiasi persona competente dispiegata nell'emergenza incendi per intraprendere compiti che contribuiscano alle operazioni di estinzione del fuoco.	Fire fighter	Any competent person deployed at a wildfire incident to undertake assignments that contribute to fire suppression operations.	Pompier - Bombeiro - Trabajador de una unidad de extinción
Piana alluvionale	Una zona di terra relativamente pianeggiante costituita da materiale alluvionale, cioè ghiaia, sabbia e altri detriti, trasportati prevalentemente dai fiumi e depositi nella piana; questo fenomeno è evidente durante le alluvioni, quando il corso d'acqua esonda tracimando dagli argini.	Floodplain	A relatively flat area of land found alongside a water channel that is prone to flooding.	Plaine inondable - Área de cheias - Llanura / Explanada de inundación

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Pianificazione dell'uso del suolo	Un processo decisionale che prevede l'assegnazione di aree di terreno ad usi diversi e / o tipi di vegetazione. Questa ripartizione dovrebbe tener conto di tutte le considerazioni necessarie per quanto riguarda la prevenzione e la localizzazione degli incendi.	Land use planning	A decision-making process involving the allocation of areas of land to different uses and / or vegetation types. This allocation should take into account any necessary considerations regarding wildfire prevention and detection.	Aménagement du territoire - Planeamento do uso da terra - Planificación de los usos del suelo
Piano antincendio boschivo	Uno schema o un programma di attività che è redatto al fine organizzare la prevenzione e lotta agli incendi boschivi.	Fire Prevention Plan	A scheme or programme of activities which is formulated in order to prevent wildfire incidents.	Plan de prévention des incendies - Plano de prevenção contra incêndios - Plan de prevención de incendios
Piano di attacco	Un piano dettagliato di strategie e tattiche di soppressione del fuoco pianificate, da attuare a seguito del verificarsi di un incendio in una determinata area.	Fire Plan	A plan detailing predetermined fire suppression strategies and tactics to be implemented following the occurrence of a wildfire within a particular area.	Plan anti-incendie - Plano de fogo - Plan de incendios

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Piano di attacco al fuoco	Un piano strategico prefissato o un programma di attività formulato per ogni evento che permette di realizzare in modo sicuro ed efficace gli obiettivi di estinzione del fuoco. Un piano di attacco prevede l'individuazione delle tattiche, delle risorse e la loro assegnazione. Il piano include anche il monitoraggio degli effetti e della sicurezza. I piani di attacco devono essere dinamici per tener conto di eventuali cambiamenti nelle condizioni o nelle circostanze.	Fire Suppression Plan	A pre-determined strategic scheme or programme of activities which is formulated in order to safely and effectively accomplish fire suppression objectives. A fire suppression plan will outline the selection of tactics, selection of resources, resource assignments and how performance and safety will be monitored and maintained at a particular incident. Fire suppression plans need to be dynamic to take into account any changes in conditions or circumstances.	Plan de lutte contre les incendies - Plano de supressão do incêndio - Plan de extinción / Plan de operaciones
Piano di emergenza	Un piano alternativo pre-preparato che può essere implementato se le circostanze cambiano.	Contingency Plan	A pre-prepared alternative plan which can be implemented if circumstances change.	Plan d'urgence - Plano de contingência - Plan de contingencia
Piano di emergenza	Un elenco predeterminato di azioni da adottare in caso di circostanze pericolose e impreviste (ad esempio, un cambiamento imprevisto nel comportamento del fuoco). Un piano di emergenza deve includere una via di fuga. L'individuazione di una via di fuga è un elemento chiave del protocollo di sicurezza LACES.	Escape plan	A predetermined list of actions to be enacted in the event of unforeseen hazardous circumstances (for instance, an unexpected change in fire behaviour). An escape plan must include an escape route. The development of an escape plan is a key element of the LACES Safety Protocol.	Plan d'évacuation - Plano de fuga - Plan de escape

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Piano di gestione dell'incendio	Un piano dettagliato di strategie e tattiche di spegnimento degli incendi pianificate, da attuare a seguito del verificarsi di un incendio in una determinata area.	Fire Management Plan	A plan detailing predetermined fire suppression strategies and tactics to be implemented following the occurrence of a wildfire within a particular area.	Plan de gestion des incendies - Plano Estratégico de Ação (PEA) - Plan de gestión (manejo) de incendios
Piano di prevenzione	Un programma o uno schema prefissato di attività che viene formulato per preparare in modo soddisfacente un'organizzazione o un'area geografica per rispondere efficacemente in caso di incendi.	Preparedness plan	A pre-determined scheme or programme of activities which is formulated in order to satisfactorily prepare an organisation or a geographic area to respond effectively to wildfire incidents.	Plan de préparation - Plano de preparação - Plan de Defensa

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Piano di sicurezza e di emergenza (relativo ai mezzi aerei)	<p>Elenco predeterminato di azioni che il pilota di un velivolo deve attuare in caso di circostanze pericolose impreviste, tra cui ma non limitate a: - Guasto al motore; - Presenza del personale di terra nella zona di lancio; - Cambiamento all'ultimo della tattica di spegnimento; - Mancata apertura di un serbatoio, una benna o una porta durante il lancio.</p> <p>È necessario elaborare un piano di disimpegno anche per il personale a terra e i veicoli terrestri nella zona di lancio sia che si effettui lanci con acqua che con ritardanti.</p>	Disengagement plan	<p>A predetermined list of actions to be enacted by a pilot of an aircraft in the event of unforeseen hazardous circumstances, including but not limited to: - Engine failure; - Sighting of ground personnel within a drop zone; - Last minute change of tactics; - Failure of a tank, bucket or door to open during a drop.</p> <p>An escape plan should be devised for all water and retardant releases and for all personnel and equipment drops.</p>	<p>Plan de désengagement</p> <p>- Plano de segurança e de emergência (relativo aos meios aéreos) / plano de retirada - Plan de retirada</p>

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Piano di sicurezza rifornimento aeromobili	Un piano creato per garantire la sicurezza dei velivoli antincendio e di altri utenti che utilizzano un corpo d'acqua per il rifornimento. Un piano di sicurezza per il rifornimento idrico deve prendere in considerazione: Misure da attuare per informare gli utenti di un corpo d'acqua circa l'utilizzo da parte degli aeromobili. Sistemi e protocolli per il rimorchio e il recupero di velivoli in acqua che si danneggiano sull'acqua. Sistemi e protocolli per fornire assistenza all'equipaggio di un velivolo antincendio che ha subito un guasto sull'acqua .	Water Safety Plan	A plan that is created to assure the safety of water bombing aircraft and other users of a body of water used for water filling. A water safety plan will commonly document the following types of arrangements: Measures to be implemented to inform users of a body of water about its use by water bombing aircraft. Systems and protocols for towing and salvage of water bombing aircraft that breaks down on the water. Systems and protocols for providing aid and assistance to the crew of a water bombing aircraft which has broken down on the water.	Plan de sécurité de l'eau - Plano de segurança da água/ plano de segurança dos pontos de água para abastecimento de aeronaves - Plan de seguridad en operaciones aéreas sobre el agua
Piantagione	Soprassuolo creato artificialmente con messa a dimora di giovani piantine.	Plantation	An area of trees created through artificial regeneration.	Plantation - Plantação - Repoblación
Piantare	L'atto di sminare o mettere a dimora giovani piantine.	Planting	The act of placing seeds or seedlings into soil.	Plantation - Plantação - Plantar

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Piante micorrizzate	Piante che hanno una relazione simbiotica con un fungo che migliora la loro capacità di assorbire sostanze nutritive dal suolo. Questa relazione aiuta a migliorare il tasso di attecchimento di un impianto e il suo livello di adattamento a ambienti difficili (come ad esempio nel caso di incendi ripetuti).	Mycorrhizal plants	Plants which have a symbiotic relationship with a fungus that improves their ability to draw nutrients from the soil. This relationship helps to improve a plant's rate of recovery and its level of adaptation to difficult environments (such as one experiencing frequent wildfires).	Plants mychorizés - Plantas micorrizadas - Plantas micorrizadas
Picco	La cima di una montagna o un versante.	Peak	The pointed top of a mountain or ridge.	Sommet - Pico - Cumbre / pico
Piede	Unità di misura della distanza che viene comunemente utilizzata nell'aeronautica. 1 piedi (ft) equivale a 30,48 centimetri (cm).	Foot	A unit for measuring distance which is commonly used in aeronautics. 1 foot (ft) is equivalent to 30.48 centimetres (cm).	Pieds - Pé - Pie
Pilota di elicottero	Operatore formato alla conduzione di elicotteri nelle operazioni di lotta attiva agli incendi boschivi.	Helicopter pilot	A professionally qualified person who operates the flying controls of a helicopter.	Pilote d'hélicoptère - Piloto de helicóptero - Piloto de helicóptero
Pilota di veicolo 4x4	Operatore formato per la guida in sicurezza di veicoli 4x4	4x4 Driver	Driver of an all terrain vehicle.	-

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Pilota di veicolo AIB	Operatore formato per la guida in sicurezza di veicoli AIB	Fire engine driver	Driver of all terrain truck with water tank	Conduction de véhicule incendie - Motorista de veículo de combate - Conductor de autobomba
Pirolisi	Processo di decomposizione termochimica della sostanza organica in atmosfera a basso contenuto di ossigeno e caratterizzata da assenza di fiamma. La pirolisi porta alla sintesi di prodotti (solidi, liquidi o gassosi) combustibili.	Glowing combustion	Low intensity combustion, when there is little or no flame and little or no fire spread. Glowing combustion will usually occur shortly before extinction, during the final stages of a fire.	Combustion avec rayonnement - Combustão incandescente - Combustión en incandescencia
Piromane	Individuo con impulso ossessivo a provocare incendi (stato patologico). Tali individui innescano incendi dolosi nelle stesse o diverse località lasciando un periodo di pausa tra gli inneschi.	Spree arson	When an individual sets multiple arson fires at separate locations with no emotional cooling-off period between the fires.	Incendies criminels enchaînés - Incêndiario - Incendiario reincidente

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Poligono	Una linea chiusa o un perimetro che circonda completamente uno spazio, utilizzata per rappresentare un'area specificata su una mappa. Esempi comuni dell'utilizzo di poligoni su mappe includono la rappresentazione di edifici e di confini.	Polygon	A closed line or perimeter which completely encloses a space to represent a specified area on a map. Common examples of the use of polygons on maps include the representation of buildings and field boundaries.	Polygone - Polígono - Polígono
Pollone radicale	Un nuovo fusto che si sviluppa da una gemma radicale.	Root sucker	A young shoot that grows after a bud a located on a root.	Drageon - Raiz gemífera - Brote de raíz o renuevo
Pompa	Macchina operatrice destinata a spostare liquidi tra un condotto di aspirazione e uno di mandata per mezzo di organi meccanici operanti in ambiente chiuso.	Pump	A device used to move liquids (i.e. water or foam) using mechanical action.	Pompe - Bomba - Bomba
Pompa elitrasportata	Una motopompa portatile leggera, progettata appositamente per essere trasportata in elicottero.	Helipump	A lightweight portable pump unit that has been specifically developed for transport by helicopter.	Hélipompe - Bomba de helicóptero - Bomba portátil helitransportable
Potatura	La rimozione, effettuata al colletto o a filo del fusto, di rami secondari, vivi o secchi. Nelle attività di prevenzione degli incendi è praticata per aumentare l'altezza di inserzione delle chiome.	Pruning	The removal, close to the branch collar or flush with the stem, of side branches (live or dead) and multiple leaders from a standing tree. In fire prevention, it is used for increasing the canopy base height.	Elagage - Desramação - Poda

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Prateria	Una zona prevalentemente coperta da una o più specie erbacee.	Grassland	An area predominantly covered in one or more species of grass.	Prairie - Pastagem - Pradera
Precipitazione	In meteorologia, termine utilizzato per descrivere il trasferimento d'acqua dall'atmosfera al suolo. Le precipitazioni possono essere sia liquide (es. Pioggia), sia solide (es. neve o grandine).	Precipitation	All forms of water, whether liquid (e.g. rain) or solid (e.g. snow or hail), that fall from the atmosphere and reach the ground.	Précipitation - Precipitação - Precipitación
Preparazione del sito	Tutte le azioni intraprese per preparare una zona di terra per attività di rinnovazione a seguito di un incendio.	Site preparation	All actions taken to prepare an area of land for regeneration activities following a wildfire.	Préparation de site - Preparação do local - Preparación del terreno
Preriscaldamento	Fase preliminare di combustione durante la quale i combustibili prossimi al fronte di fiamma che avanza vengono riscaldati e asciugati. la durata di questa fase dipende prevalentemente dalla quantità d'acqua presente nei combustibili. Il preriscaldamento si può verificare anche per effetto dell'esposizione dei combustibili alla radiazione solare (clima, l'esposizione ecc.).	Preheating	Preliminary phase of combustion where fuels ahead of an advancing fire are heated and dried. During pre-heating, fuel temperatures are raised either by the advancing fire and / or by weather (i.e. solar radiation, aspect).	Préchauffage - Pré- aquecimento - Precaentamiento

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Pressione atmosferica	La forza esercitata dal peso dell'atmosfera per unità di superficie terrestre.	Atmospheric pressure	The force exerted by the weight of the atmosphere per unit area.	Pression atmosphérique - Pressão atmosférica - Presión atmosférica
Pretrattamento	Tipo di attacco indiretto che prevede l'applicazione di acqua, schiuma o ritardante lungo una linea di controllo.	Pre-treat	The application of water, foam or retardant along a control line.	Pré-traitement - Pré-tratamento - Pretratamiento
Prevenzione degli incendi	La serie di azioni finalizzate alla gestione del combustibile per ridurre il rischio di incendio in un territorio.	Fire prevention	Set of actions aiming to manage fuel conditions thus reducing fire hazard over a given territory, i.e. the level of both ease of ignition and fire suppression difficulty.	Prévention des incendies - Prevenção de incêndios - Prevención de incendios
Prevenzione incendi	Un termine che include tutte le attività operative che vengono attuate con l'obiettivo di ridurre l'occorrenza, la gravità e la diffusione di incendi.	Fire Prevention	A collective term for all proactive activities that are implemented with the aim of reducing the occurrence, severity and spread of wildfires.	Prévention des incendies - Prevenção de incêndios - Prevención de incendios

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Previsione del comportamento del fuoco	Una previsione del probabile comportamento del fuoco da utilizzare per fornire informazioni utili per le operazioni di estinzione del fuoco. Le previsioni del comportamento dell'incendio possono essere utilizzate per la sicurezza del personale, e anche per altri obiettivi.	Fire behaviour forecast	A prediction of probable fire behaviour to be used to inform fire suppression operations. Fire behaviour forecasts can be used to maintain safety, as well as for other purposes.	Prévision du comportement du feu - Previsão do Comportamento do fogo - Pronóstico del comportamiento del fuego
Primo intervento	La prima persona/ operatore/ mezzo antincendio che arriva sul luogo dell'incendio. Viene spesso usato come termine generico per tutti i servizi di emergenza dai quali ci si aspetta una risposta in situazioni di emergenza.	First responders	The first person/ people to arrive at the scene of a wildfire. It is often used as a generic term for all emergency service personnel who are expected to respond to emergency incidents.	Premiers intervenants - Primeira intervenção - Medios de primer ataque
Procedure operative standard (POS)	Le POS sono istruzioni scritte che descrivono i passaggi necessari da adottare quando si esegue un processo o un'attività specifica. Lo scopo di un POS è quello di garantire che un determinato processo o attività sia sempre effettuata in modo sicuro, efficace e nello stesso modo.	Standard Operating Procedures (SOPs)	SOPs are written instructions that detail the necessary steps that must be taken when completing a particular process or activity. The purpose of a SOP is to ensure that a particular process or activity is always carried out safely, effectively and in the same manner.	Mode opératoire normalisé - Protocolo de atuação - Procedimientos Operativos

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Profilo del combustibile	Sezione verticale di uno strato di combustibile.	Fuel profile	Vertical cross-section of a fuel bed.	Profil du combustible - Pefil do combustível - Perfil de combustible
Profondità della fiamma	La distanza, di solito espressa in metri, che misura la larghezza della fascia interessata dalla combustione sul fronte di fiamma.	Flame depth	The distance from the rearmost to the foremost parts of the fire front, usually expressed in metres.	Profondeur de flamme - Profundidade da chama - Profundidad de llama
Profondità di combustione (riferito al combustibile di terra)	La riduzione verticale di combustibili di superficie e al suolo dovuta alla combustione.	Depth of burn	The vertical reduction in surface and ground fuels due to consumption by fire.	Profondeur de combustion - Profundidade de queima - Severidad de la quema

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Progetto di fuoco prescritto	Schema predeterminato o programma prefissato di attività predisposto per garantire l'applicazione sicura ed efficace del fuoco prescritto per il raggiungimento di obiettivi specifici. Un piano di bruciatura illustra quali sono le tattiche, le risorse, i compiti e le modalità di monitoraggio degli effetti durante l'esecuzione di un fuoco prescritto. Va notato che un progetto di fuoco prescritto può essere necessariamente dinamico per tener conto di eventuali variazioni delle condizioni o delle circostanze.	Burn plan	A pre-determined scheme or programme of activities which is formulated in order to safely and effectively accomplish the objectives of a managed burn. A burn plan will outline the selection of tactics, selection of resources, resource assignments and how performance will be monitored during a managed burn. It should be noted that a burn plan may need to be dynamic to take into account any changes in conditions or circumstances.	Plan de brûlage - Plano de queima - Plan de queima (controlada o prescrita)
Proiezione di mappe	Qualsiasi tecnica che rappresenta la superficie sferica tridimensionale della Terra su una superficie piana bidimensionale di una mappa. Tutte le proiezioni di mappe portano ad una certa distorsione della forma, della dimensione, della distanza o della direzione.	Map projection	Any technique which represents the three-dimensional spherical surface of the Earth on a flat two-dimensional surface of a map. All map projections will lead to some distortion of shape, size, distance or direction.	Projection cartographique - Projeção de mapa - Proyección del mapa

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Proprietà del combustibile	Le caratteristiche fisiche di un combustibile; per esempio, volume, dimensione, forma, compattezza e disposizione.	Fuel properties	The physical characteristics of a fuel; for example, volume, size, shape, compactness and arrangement.	Propriétés du combustible - Propiedades do combustible - Propiedades del combustible
Protezione contro la fauna selvatica	Un termine generico per una serie di misure che possono essere attuate per evitare che la fauna selvatica provochi danni alla rinnovazione. Esempi specifici includono: tubi o reti posizionati intorno ad una o più piantine; sostanze repellenti applicati alle piante; costruzione di una recinzione per impedire l'accesso ad una particolare appezzamento.	Protection against wildlife	A generic term for a range of measures that may be implemented to prevent wildlife from causing damage to regeneration. Specific examples include: tubes or nets placed over individual seedlings or plants; repellent sprays applied to plants; or, the erection of a fence to prevent access to a particular plot.	Protection contre les feux de forêt - Proteção contra a vida selvagem - Protección contra la fauna

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Protocolli d'investigazione degli incendi	Una descrizione delle procedure e delle metodologie consigliate, che dovrebbero essere adottate al momento dell'espletamento di un compito o delle attività, durante un'indagine di un incendio.	Fire investigation protocols	A description of the recommended procedures and methodologies that should be adopted when completing a task or tasks during a fire investigation.	Protocoles d'enquête d'incendie - Protocolos de investigação de incêndio - Protocolos de investigación de incendios
Prova	Un fatto o informazione che dimostrano o giustificano un'ipotesi.	Evidence	A fact or piece of information which proves or disproves a hypothesis.	Preuve - Prova - Prueba
Prova circostanziale	Prove che dimostrano indirettamente un fatto attraverso l'inferenza e la supposizione. In assenza di prove dirette, sarà generalmente richiesto un certo numero di prove circostanziali per corroborare una ipotesi.	Circumstantial evidence	Evidence that indirectly proves a fact through inference and assumption. In the absence of direct evidence, an accumulation of circumstantial evidence will usually be required in order to corroborate evidence.	Preuve circonstancielle - Prova circunstancial - Prueba circunstancial
Prova di combustione	Una piccola combustione che si accende per osservare e valutare il comportamento del fuoco prima di accendere un fuoco prescritto.	Test burn	A small burn which is ignited to observe and evaluate fire behaviour prior to igniting a larger operational or managed burn.	Brûlage test - Queima de teste - Quema de prueba



Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Prova di conferma	Elemento di prova che supporta una teoria che è stata formulata sulla base della scoperta e dell'analisi di altre prove.	Corroborating evidence	Evidence that supports a theory which has been formulated based on the discovery and analysis of other evidence.	Preuve corroborante - Prova de corroboração - Pruebas de corroboración

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Prova fotografica	Le foto scattate sulla scena di un incendio, durante o al termine dell'estinzione, scattate da testimoni, squadre di primo intervento e / o investigatori. Ci sono quattro tipi diversi di fotografie tipicamente scattate da investigatori: Fotografie di orientamento - fotografie prese a distanza per mostrare la visione complessiva di un incendio, della zona di origine o di altre aree importanti nella zona. Fotografie di relazione - fotografie prese a distanza intermedia per mostrare visioni moderatamente dettagliate di particolari aree della scena e illustrare il rapporto tra vari settori, indicatori o elementi di prova. Fotografie di identificazione - fotografie prese da vicino e a breve distanza. Servono mostrare un alto livello di dettaglio per elementi specifici di prova o indicatori. Fotografie di esame - fotografie prese da vicino e a breve distanza con una scala di riferimento. Il loro scopo è quello di stabilire chiaramente la dimensione di una prova.	Photographic evidence	Photographs taken at the scene of a wildfire, either during or post-fire. They may be taken by witnesses, first responders and / or fire investigators. There are four key different types of photographs typically taken by fire investigators: Orientation photographs –photographs taken at a distance to show the overall view of a fire, the area of origin or other important areas of the scene. Relationship photographs –photographs taken at a medium range to show moderately detailed views of particular areas of the scene and to illustrate the relationship between various areas, indicators or pieces of evidence. Identification photographs –photographs taken close-up and at short range. They are taken to show a high level of detail for specific items of evidence or indicators. Examination photographs – photographs taken close-up and at short range with a scale. Their purpose is to clearly establish the size of a piece of evidence.	Preuves photographiques - Evidência fotográfica - Pruebas fotográficas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Prove dirette	Prove che dimostrano direttamente un fatto senza alcun ricorso a deduzione o assunzione. Un esempio di prova diretta sarebbe un testimone oculare che ha osservato un individuo che ha acceso un incendio.	Direct evidence	Evidence that directly proves a fact without any resort to inference or assumption. An example of direct evidence would be an eye witness who observed an individual igniting a fire.	Preuve directe - Prova diretta/ Evidência direta - Pruebas directas
Pulaski	Particolare attrezzo manuale che combina una parte simile ad una zappa con un accetta. È uno strumento che viene utilizzato per tagliare e scavare, e talvolta anche per ottenere terra da usare nell'estinzione.	Pulaski	Tool composed of a piece of hardened steel that on the one hand resembles a narrow and sturdy hoe, and on the other an ax, inserted into a wooden shaft. The edges are, the one of the ax in double bevel, and the one of the hoe in beak of flute by the internal face. It is a tool that is used to cut and dig, and sometimes also to obtain earth and mix embers and hot embers.	Pulaski - Pulaski / Enxadao - Pulaski / hacha azada
Punti cardinali	I quattro punti principali di una bussola: Nord, Sud, Est e Ovest.	Cardinal direction	The four principal points of a compass: North, South, East and West.	Points cardinaux - Pontos Cardeais - Punto cardinal

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Punti di accensione multipli	Più di un punti di accensione di un incendio. Le accensioni multiple possono essere appiccate contemporaneamente o in successione e potrebbero essere indicative di incendi causati volontariamente.	Multiple ignition points	More than one point of ignition. Multiple ignitions may be lit simultaneously or successively and could be indicative of spot fires or fires set deliberately by humans.	Multiples points d'allumage - Pontos de ignição múltiplos - Múltiples puntos de ignición
Punti di controllo	Un punto predeterminato nel tempo o nello spazio in cui un mezzo aereo trasmetterà un rapporto al coordinatore dei mezzi aerei.	Control points	A predefined point in time or location when/ where an aircraft will transmit a report to the Aerial Coordinator.	Points de contrôle - Ponto de controlo - Puntos de control
Punti di sosta	Una posizione intermedia predefinita su un percorso di viaggio. I punti di sosta vengono utilizzati per dividere un viaggio in sezioni più corte e sono particolarmente importanti per lunghe rotte e per percorsi su terreni difficili e imparvi.	Waypoint	A predefined intermediate location on a route of travel. Waypoints are used to divide a journey into shorter sections and are particularly important for long routes and for routes over difficult and rough terrain.	Point de repère - Ponto de passagem - Punto de referencia
Punto caldo	Una piccola zona bruciata all'interno del perimetro dell'incendio che richiede un'azione di estinzione come parte della fase di bonifica.	Hot spot	A small burning area within a fire perimeter which requires suppression action as part of the mop-up phase of suppression.	Point chaud - Ponto quente - Punto caliente

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Punto critico	Un punto definito nel tempo o nello spazio che avrà un influenza significativa in termini di propagazione e / o intensità dell'incendio.	Critical point	A point in time or space when/ where there will be a significant influence on fire spread, rate of spread and / or fire intensity.	Point critique - Ponto crítico - Punto crítico
Punto critico	Un punto preciso nel quale una variazione prevista nel comportamento dell'incendio influenzerà il processo decisionale tattico. Ad esempio, se un incendio raggiunge un particolare punto con variazione del combustibile, il Direttore delle operazioni può decidere di adottare tattiche alternative al fine di mantenere la sicurezza e l'efficacia dell'estinzione.	Trigger point	A pre-designated point in time or place whereby a predicted change in fire behaviour will influence tactical decision-making. For instance, if a wildfire reaches a particular trigger point on the landscape, the Incident Commander may decide it is necessary to adopt alternative tactics in order to maintain safety and effectiveness.	Seuil de déclenchement - Ponto crítico - Umbral
Punto d'acqua	Ogni corpo naturale o artificiale di acqua che può essere utilizzato dagli aeromobili per attingere l'acqua da utilizzare nell'estinzione. Esempi di punti d'acqua che possono essere utilizzate dagli aeromobili per il rifornimento idrico includono: laghi, serbatoi, stagni, fiumi e canali.	Body of water	Any natural or artificial body of water that can be used by aircraft to extract water for suppression purposes. Examples of sources of water that can be used by aircraft to refill aircrafts' buckets, tanks and holds include: lakes, reservoirs, ponds, rivers and streams.	Plan d'eau - Ponto de água (para meios aéreos) - Punto de agua (para medios aéreos)
Punto di accensione	La precisa posizione fisica dove l'innesco è entrata in contatto con i combustibili. I resti fisici dell'innesco possono essere presenti sul o in prossimità del punto sono erano stati collocati.	Point of ignition	The precise physical location where the source of ignition came into contact with materials first ignited. The physical remains of the ignition source may be present or in close proximity.	Point d'ignition - Ponto de ignição - Punto de ignición

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Punto di ancoraggio	Una posizione vantaggiosa, di solito una barriera alla diffusione del fuoco, da cui cominciare a costruire una linea di controllo. Un punto di ancoraggio è essenziale quando si costruisce una linea di controllo perché permette di assicurarne la chiusura e non consente al fuoco di superare l'area di contenimento. La creazione di un punto di ancoraggio è a volte un elemento chiave incluso nel protocollo di sicurezza LACES.	Anchor point	An advantageous location, usually a barrier to fire spread, from which to begin constructing a control line. An anchor point is essential when constructing a control line because it will ensure that the control line is completely closed and that the fire cannot breakout of the area of containment. The creation of an anchor point is sometimes a key element included within the LACES safety protocol.	Point d'ancrage - Ponto de ancoragem - Punto de anclaje
Punto di comando delle operazioni	La posizione geografica nella del luogo nel quale si trova il personale addetto al comando delle operazioni.	Incident Command Point	The geographic location where the Incident Commander is based.	Point de commandement d'une intervention - Posto de Comando Operacional (PCO) - Localización del Puesto de Mando Avanzado (PMA)

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Punto di osservazione	Una posizione specifica da cui si ha una visuale completa di un'area circostante che viene utilizzata per l'avvistamento degli incendi.	Observation point	A specific location with a view of a surrounding area which is used for wildfire detection.	Point d'observation - Ponto de observação - Punto de observación
Punto di ritrovo (o ammassamento)	Una posizione predefinita alla quale faranno riferimento le risorse in arrivo su un incendio.	Rendezvous point	A pre-arranged location where resources arriving at a wildfire incident will report.	Point de rendez-vous - Ponto de Trânsito (PT) - Punto de encuentro
Punto di rugiada	La temperatura alla quale deve essere raffreddata l'aria (a pressione costante), per effettuare la saturazione dell'umidità contenuta in essa e generare la rugiada. Il punto di rugiada può quindi essere utilizzato come misura del contenuto di umidità dell'aria.	Dew point	The temperature at which air must be cooled in order for atmospheric saturation to occur and, subsequently, for dew to form. Dew point can therefore be used as a measure of the moisture content of the air.	Point de rosée - Ponto de Orvalho - Punto de rocío
Qualità dei dati	Valutazione della completezza e affidabilità di un insieme di dati e della sua idoneità per uno scopo specifico	Data quality	An assessment of the completeness and reliability of a dataset and its suitability for a particular purpose.	Qualité des données - Qualidade dos dados - Calidad de los datos

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Qualità del semenzale	Una valutazione dello stato delle radici e delle parti aeree di una pianta. La qualità della pianta dipenderà dalla qualità del trattamento e dall'ambiente nell'ambiente in cui la piantina è cresciuta (cioè vivaio o ambiente naturale) e avrà un'influenza diretta sul tasso di recupero.	Seedling quality	An assessment of the state of the root and aerial parts of a plant. Seedling quality will depend upon the quality of the treatment and environment within the environment that the seedling grew (i.e. nursery or natural environment) and will have a direct influence on rate of recovery. ready in Topography.	Qualité des plants - Qualidade das mudas (das plântulas) - Calidad de plántula
Quasi Incidente	Un evento inaspettato e indesiderato in cui lesioni o malattie e / o danni alla proprietà o all'ambiente vengono evitati. In circostanze leggermente diverse, lo stesso evento avrebbe potuto causare danni alle infrastrutture o lesioni alle persone.	Near miss incident	An unexpected and undesirable event where injuries or illness and / or damage to property or the environment are narrowly avoided. Under slightly different circumstances, the same event could have caused an accident.	Incident évité de justesse - Quase Acidente/ "acidente iminente"/ Incidente - Cuasi accidente
Raccordo	Un accessorio utilizzato per collegare più tubazioni. Alcuni raccordi sono progettati per collegare tubazioni con raccordi diversi alle estremità (cioè incompatibili tra loro). Comuni tipologie di raccordi sono: riduttore, femmina, maschio, femmina-femmina, maschio-maschio, storz ecc..	Coupling	An accessory used for connecting multiple hoses and pipes together. Some couplings are designed to specifically connect hoses and pipes which are incompatible with one another due to different diameters, threads or genders. Names of common types of coupling include: reducer, increaser, female, male, double female, double female, storz, wye, siamese, and distributor.	Raccord - Uniões - Racor / manguito / acoplamiento

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Radiazione solare	Energia emessa dal sole che riscalda indirettamente la superficie della terra. La radiazione solare ha un'influenza notevole sulle condizioni metereologiche.	Solar radiation	Energy emitted by the sun which indirectly heats the earth's surface. Solar radiation has a significant influence on weather.	Rayonnement solaire - Radiação solar - Radiación solar
Radiometro	Uno strumento che misura le radiazioni elettromagnetiche. I radiometri montati sui satelliti misurano le caratteristiche degli incendi, della vegetazione e delle nuvole e vengono utilizzati per rilevare e monitorare gli incendi e il loro impatto.	Radiometer	An instrument that measures electromagnetic radiation. Radiometers mounted on satellites measure the characteristics of fires, vegetation and clouds and are used to detect and monitor wildfires and their impact.	Radiomètre - Radiómetro - Radiómetro
Raffica di vento	Una breve accelerazione del vento che raggiunge un'alta velocità.	Wind gust	A short burst of high speed wind.	rafale de vent - Rajada de vento - Ráfaga de viento
Ragionamento deduttivo	Il processo attraverso il quale le conclusioni sono tratte per inferenza logica da premesse date.	Deductive reasoning	The process by which conclusions are drawn by logical inference from given premises.	Raisonnement déductif - Raciocínio dedutivo - Razonamiento deductivo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Ramaglia/ residui di lavorazione	I residui lasciati sul terreno in seguito a utilizzazione forestali (potature, diradamenti o altre operazioni). La ramaglia può essere costituita sia da combustibili fini che da combustibili con superficie significativa.	Slash	Debris left lying on the ground after logging, pruning or thinning operations within woodland. Slash may consist of both coarse and fine fuels and sometimes forms a significant surface fuel.	Rémanents - Resíduos de exploração florestal - Restos o resíduos forestales
Rapporto	Si può intendere come: Comunicazione di arrivo sull'evento - Processo che consiste nella comunicazione al Direttore delle operazioni di arrivo sul luogo dell'evento da parte delle varie risorse intervenute. Fare rapporto - Dichiarazione formale dei risultati di un'attività o indagine. I rapporti possono analizzare situazioni, fornire aggiornamenti di progresso delle assegnazioni attuali, trarre conclusioni e / o fare raccomandazioni. Una relazione può essere verbale o scritta.	Report	The process whereby resources first register their arrival at a wildfire incident with the Incident Commander. A formal statement of the results of an activity or investigation. Reports may analyse situations, provide progress updates on current assignments, draw conclusions and / or make recommendations. A report can be either verbal or written.	Rapport - Relatório - Informe

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Rapporto sull'incidente	Un documento nel quale vengono descritte le circostanze e le cause di un incidente o di un quasi incidente. Lo scopo principale dei rapporti degli incidenti è quello di identificare le misure che possono essere adottate per ridurre la probabilità di recidiva. In alcune circostanze vi sono organizzazioni che possono avere l'obbligo di legge di compilare e presentare all'autorità competente una relazione sull'incidente .	Accident report	A document which records the circumstances and causes of an accident or near miss incident. The primary purpose of accident reporting is to identify measures that can be taken to reduce the likelihood of recurrence. In some circumstances an organisation may have a legal obligation to complete and submit an accident report to a relevant authority.	Rapport d'accident - Relatório de acidente - Informe de accidente
Raster	Strato di una mappa digitale costituito da una griglia di celle o pixel. Ad esempio un livello di mappa stradale sarebbe rappresentato da pixel con il valore 1 in corrispondenza delle strade e 0 per tutti gli altri pixel.	Raster layer	A map layer made up of a grid of cells or pixels. A road map layer would be represented by pixels with, for instance, the value 1, and 0 for all other pixels.	Couche matricielle - Camada Raster - Capa raster
Record	Un insieme di dati che comprendono diversi campi, raggruppati per essere elaborati.	Data record	A set of related data fields that are grouped together for processing.	Enregistrement de données - Registo de dados - Registro de datos
Regime del fuoco	I modelli di propagazione del fuoco, la frequenza, la stagionalità, la dimensione, l'intensità e il tipo di incendio che caratterizzano una particolare zona geografica e / o vegetazione.	Fire regime	The pattern of fire occurrence, fire frequency, fire seasons, fire size, fire intensity, and fire type that is characteristic of a particular geographical area and / or vegetation type.	Régime des feux - Regime do fogo - Régimen de incendios

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Registratore di immagini infrarossi	Uno strumento che converte la radiazione infrarossa in un'immagine o una mappa termica per mostrare la variazione di temperatura.	Infrared imager	An instrument that converts incoming infrared radiation into a thermal image or map to show temperature variation.	Imageur ifrrouge - Imagem de infravermelho - Cámara de infrarrojos
Regole di esecuzione del controfuoco	Regole e restrizioni riguardanti l'uso del controfuoco come tattica di soppressione dell'incendio.	Burning regulations	Rules and restrictions concerning the use of operational burns as a fire suppression tactic.	Règlement de brûlage - Regulamentos do uso do fogo - Regulación del uso del fuego
Regression del ruolo	Quando un individuo ritorna al comportamento e alle azioni che sono caratteristici di un ruolo passato. Ad esempio, questo potrebbe essere un capo di squadra che torna al comportamento e alle azioni richieste da un operatore.	Role regression	When an individual reverts back to behaviour and actions that are characteristic of a past role they once held. For instance, this could be a team leader reverting back to the behaviour and actions required of a fire fighter.	Régression de rôle - Regressão de papel - Regreso a posición anterior

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Remote sensing	L'acquisizione e l'interpretazione delle immagini della superficie terrestre, dove le immagini vengono di solito acquisite da telecamere e scanner portati su aerei o satelliti in orbita. Le immagini ottiche registrano contemporaneamente luce riflessa visibile e invisibile in diverse lunghezze d'onda; quando combinati, queste immagini (o "bande") possono essere utilizzate per mappare le zone bruciate, i diversi tipi di carburante e l'umidità del carburante. Le immagini termiche registrano calore emesso da incendi attivi e dalla superficie della Terra. Il telerilevamento radar utilizza l'energia artificiale a microonde per produrre immagini di incendi attraverso le nubi e durante la notte.	Remote sensing	The acquisition and interpretation of images of the Earth's surface, where images are usually acquired by cameras and scanners carried on aircraft or orbiting satellites. Optical images simultaneously record visible and invisible reflected light in several different wavelengths; when combined, these images (or 'bands') can be used to map burn scars, different types of fuel and fuel moisture. Thermal images record emitted heat from active fires and the Earth's surface. Radar remote sensing uses artificial microwave energy to produce images of burn scars through cloud and at night.	Télétection - Detecção remota - Teledetección
Residui	Combustibile morto e morente, costituito da elementi finissimi o grossolani come rami o altre porzioni della pianta. Si trovano di solito a terra, ma possono anche essere trovati a vari livelli nella distribuzione verticale dei combustibili.	Debris	Dead and dying fuel, consisting of both fine and coarse fuels, and inclusive of twigs and any vegetation. Debris is usually found lying on the ground but can also be found at various levels within the vertical arrangement of fuels.	Débris - Detritos - Rastrojos / residuos

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Residui legnosi grossolani	I residui legnosi grossolani sono gli alberi morti, o grandi parti di essi (grossi rami o parti della chioma) presenti a terra o nel letto dei fiumi.	Coarse woody debris	Coarse woody debris (CWD) refers to fallen dead trees and the remains of large branches on the ground in forests and in rivers or wetlands.	Débris ligneux grossiers - Resíduos lenhosos grosseiros - Grandes restos leñosos
Resilienza	La capacità di un ecosistema o di una specie di tornare al suo stato originale dopo essere stati colpiti da un incendio o da altri fattori di disturbo.	Resilience	The ability of an ecosystem or species to return to its original state after being affected by a wildfire.	Résilience - Resiliência - Resiliencia
Responsabile della sicurezza	Un funzionario incaricato di gestire il rischio.	Safety Officer	An officer appointed to manage risk.	Officier sécurité - Oficial de segurança - Oficial de seguridad
Responsabile di Gruppo AIB	il Responsabile di Gruppo AIB è la figura che coordina l'attività del Gruppo e mantiene i rapporti con il DO AIB e con le Sale Operative AIB. Inoltre il Responsabile di Gruppo AIB può svolgere le funzioni di Logista AIB e di addetto al fuoco tattico.	Group leader	The group leader is the responsible of a group.	Chef de groupe - Chefe de Grupo - Jefe de grupo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Responsabile di settore	Responsabile delle attività in un settore dell'incendio.	Sector leader	Responsible of a sector during suppression activities.	Chef de secteur - Comandante de setor - Jefe de Sector
Responsabilità	L'obbligo di un individuo o di un'organizzazione di giustificare le sue azioni e di accettare le responsabilità legate alle decisioni adottate che hanno determinato specifiche azioni. La responsabilità non può essere delegata.	Accountability	The obligation of an individual or an organization to justify its actions and to accept responsibility concerning the decisions that were made which determined its actions. Accountability cannot be delegated.	Responsabilité - Responsabilidade - Responsabilidad
Responsabilità	Un dovere o obbligo di eseguire o completare in modo soddisfacente un incarico. La responsabilità può essere delegata.	Responsibility	A duty or obligation to satisfactorily perform or complete an assignment. Responsibility can be delegated.	Responsabilité - Responsabilidade - Responsabilidad en la ejecución de la tarea
Responsabilità legale	Un obbligo giuridico per eseguire o completare in modo soddisfacente un compito particolare relativo all'estinzione o alla prevenzione degli incendi.	Statutory responsibility	A legal obligation to satisfactorily perform or complete a particular task related to wildfire suppression or prevention.	Responsabilité statutaire - Responsabilidade estatutária - Responsabilidad legal

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Restare intrappolati/ bruciare	Situazione nella quale il personale o le attrezzature sono intrappolate da un fronte di fiamma che avanza.	Burnover	A situation where personnel or equipment are caught in an advancing flame front.	Encerclement - Burnover (aprisionamento pelo fogo/ apanhados pelo fogo) - Atrapamiento por el fuego
Restrizione temporanea di volo	Avvisi temporanei imposti dal controllo del traffico aereo per limitare l'attività di volo all'interno di un'area dello spazio aereo a causa di pericoli presenti nell'aria o sulla superficie terrestre (es. in caso di incendi rilevanti o operazioni aeree di estinzione).	Temporary Flight Restriction (TFR)	Temporary notices that are imposed by Air Traffic Control to limit flight activity within an area of airspace due to hazards present in the air or on the land surface (for instance, a large wildfire incident).	Restriction temporaire de vol - Restrição temporária de voo - Restricción temporal de vuelo
Riabilitazione	Un termine collettivo per tutte le azioni intraprese per riparare i danni che sono stati causati in una data area da un incendio o dalle attività di estinzione.	Rehabilitation	A collective term for any actions taken to repair damage to an area of land that has been caused by a wildfire or wildfire suppression activities.	Réhabilitation - Reabilitação - Rehabilitación

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Riacensione	Nuova accensione o ripresa di un incendio in un'area precedentemente percorsa dal fuoco in cui le fiamme sono già state spente e dove la bonifica non è stata adeguatamente effettuata, oppure una nuova accensione in una zona prossima ad un precedente incendio ad opera di un incendiario.	Reignition	Existence of a focus of fire that was believed extinguished and reactivated by the persistence of hidden hot spots or not watched	Ré-allumage - Reativação - Reproducción
Ricaccio da ceppaie	Un giovane germoglio che spunta da una ceppaia rimasta viva dopo il passaggio di un incendio. La germinazione della ceppaia è un esempio specifico di adattamento al fuoco da parte di alcune specie.	Stump sprout	A young shoot that grows from a root crown after a tree stump has remained alive following the passage of a wildfire. Stump sprouting is a specific example of a fire adaptation by some species.	Pousse de souche - Ramo a brotar - Brote de cepa
Ricaccio/pollone	Un giovane germoglio che emerge su una ceppaia rimasta viva dopo un incendio.	Resprouter	A young shoot that emerges after a bud located on a stump remained alive after a wildfire.	rejet de souche - Espécies que regeneram vegetativamente - Rebrote

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Ricevitore del sistema di posizionamento globale (GPS)	I ricevitori GPS sono comunemente disponibili come unità portatili, ricevono e triangolano segnali provenienti da satelliti orbitanti per calcolare la posizione precisa di un punto sulla superficie terrestre.	Global Positioning System (GPS) receiver	GPS receivers are commonly available as hand-held units and receive and triangulate signals from orbiting satellites to calculate an individual's precise location on the Earth's surface.	Dispositif de navigation GPS - Recetor do Sistema de Posicionamento Global (GPS) - Receptor del Sistema de Posicionamiento Global (GPS)
Ricognizione	L'atto di raccogliere informazioni su un incendio per monitorare il comportamento e le attività di soppressione del fuoco. I motivi principali della ricognizione dovrebbero essere quelli di verificare la sicurezza del personale e delle aree interessate dal fuoco, nonché di valutare l'efficacia di un piano di estinzione adottato.	Reconnaissance	The act of gathering information about a wildfire incident in order to monitor fire behaviour and suppression activities. The primary reasons for completing reconnaissance should be to maintain safety and to assess the effectiveness of a fire suppression plan.	Reconnaissance - Reconhecimento - Reconocimiento

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Ricognizione aerea	Uso di aeromobili per la conduzione di analisi preliminari inerenti un incendio al fine di raccogliere informazioni su: Comportamento del fuoco; Topografia e tipi di combustibili presenti; Potenziali pericoli e aree ad alto rischio; Presenza di potenziali opportunità; Sicurezza del personale di terra. Le informazioni raccolte dalla ricognizione aerea verranno comunicate al Direttore delle operazioni di estinzione per aiutarlo a prendere decisioni efficaci in merito al piano di estinzione.	Aerial reconnaissance	Use of aircraft for conducting preliminary surveys of a wildfire to gather information on: fire behaviour topography and fuel types potential hazards and high risk areas potential windows of opportunity safety of ground personnel The information gathered from aerial reconnaissance will be communicated to the Incident Commander to assist him/her to make effective decisions regarding a suppression plan.	Reconnaissance aérienne - Reconhecimento aéreo - Reconocimiento aéreo
Riferimento della griglia	Coordinate che possono essere utilizzate per definire e identificare posizioni specifiche in una mappa.	Grid reference	Coordinates that can be used to define and identify specific locations on a map.	Quadrillage de référence - Grelha de referência - Malla de referencia
Rifornimenti	Materiale complementare che include attrezzature e materiale di consumo (compreso cibo e bevande) assegnati durante l'estinzione di un incendio.	Supplies	Minor items of equipment and all expendable items assigned to an incident.	Fournitures - Mantimentos/ abastecimentos - Suministros de logística

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Rifornimento in volo stazionario	Quando un elicottero si rifornisce di estinguente restando fermo in volo sopra un punto di approvvigionamento.	Hover fill	When a helicopter fills a bucket or internal or external release system while in stationary flight above a water source.	Remplissage en vol stationnaire - Enchimento por transbordo - Recarga en vuelo estacionario
Rigenerazione	Termine collettivo che comprende tutte le azioni intraprese per tentare di ricostruire un ambiente che è stato modificato da un incendio al fine di riportarlo alla condizione originaria. Tra molti esempi, le attività di rigenerazione possono comportare la reintroduzione deliberata di specie vegetali che una volta popolavano la zona e la rimozione delle specie pioniere e di altre specie che non erano presenti prima del passaggio del fuoco.	Regeneration	A collective term for any actions taken to attempt to reconstruct an environment that has been effected by wildfire to represent its previous state before the passage of fire. Among many examples, regeneration activities may involve the deliberate reintroduction of vegetation species that once populated the area and the removal of pioneer and other species that were not present prior to the fire.	Regénération - Regeneração - Regeneración
Rilascio ritardato	Uno sgancio effettuato in ritardo che non colpisce l'obiettivo. In breve, il pilota ha effettuato il rilascio troppo tardi.	Late release	A release that lands after (or behind) its target. In short, the pilot made the release too late.	Largage tardif - Lançamento tardio - Descarga pasada

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Rimboscimento	Ripristino del soprassuolo forestale attraverso la semina e / o la piantumazione su terreni già classificati come bosco. Il rimboscimento può essere necessario anche dopo il passaggio di un incendio.	Reforestation	Re-establishment of forest through planting and / or deliberate seeding on land affected by a wildfire which was previously classified as forest.	reboisement - Reforestamento/ repopoamento - Reforestación
Rimozione ceppaie	L'estrazione o la distruzione di ceppaie di rimanste sul terreno dopo un incendio e / o dopo lavori di utilizzazione forestale. Le ceppaie vengono rimosse per più motivi, ma due dei più comuni sono: facilitare le operazioni di rimboscimento e limitare la diffusione delle malattie presenti nei sistemi radicali.	Stump removal	The deliberate extraction or destruction of tree stumps left in the ground after a wildfire and / or logging operation. Stumps are removed for multiple reasons, but two of the most common are to facilitate reforestation operations and to limit the spread of diseases present within root systems.	Dessouchage - Remoção de coto - Destoconado
Rimozione delle infestanti	L'azione di eliminare la vegetazione concorrente intorno alle piante o ai semenzali. La rimozione delle infestanti può essere ottenuta manualmente (con utensili manuali), meccanicamente o chimicamente (tramite distribuzione di erbicidi localizzati).	Weed removal	The action of eliminating competing vegetation around plants or seedlings. Weed removal can be achieved manually (using hand tools), mechanically (using a piece of machinery) or chemically (through localised herbicide spraying).	Désherbage - Remoção de invasoras - Eliminación de malas hierbas
Rinnovazione artificiale	Rinnovazione ottenuta per mazzo di semina o piantagione	Artificial regeneration	Regeneration with seeds that are sown or planted by humans.	Regénération artificielle - Regeneração artificial - Regeneración artificial

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Rinnovazione naturale	Capacità delle piante o di un soprassuolo di rinnovarsi in modo naturale da seme o tramite ricacci dalle ceppaie. Si distingue dalla rinnovazione artificiale che prevede invece l'intervento dell'uomo tramite semine o piantagioni.	Natural regeneration	Regeneration composed of seedlings grown from the soil seed bank or from stump sprouts.	Regénération naturelle - Regeneração natural - Regeneración natural
Ripetitore radio	Una parte delle apparecchiature di comunicazione che unisce un ricevitore radio e un trasmettitore radio. I ripetitori radio vengono utilizzati per ricevere i segnali radio deboli e li trasmettono con maggior potenza in modo da poter viaggiare più a lungo senza dissolversi.	Radio repeater	A piece of communication equipment that combines a radio receiver and a radio transmitter. Radio repeaters are used to receive weak radio signals and transmit them at higher power so that they can travel a longer distance without being degraded.	Répéteur radio - Repetidor de rádio - Repetidor de radio
Ripresa	Un breve e improvviso aumento dell'attività del fuoco.	Flare up	A short and sudden increase in fire activity.	Reprise - Reativação - Llamarada
Ripresa dell'incendio	Ripresa della fiamma lungo il perimetro di un incendio già estinto in precedenza.	Re-burn	Subsequent burning of an area that has already been burnt.	Re-brûlure - Tornar a queimar - Requemar
Ripristino	Un termine collettivo per tutte le azioni intraprese per ridurre e gestire gli impatti di un incendio in un ambiente particolare.	Restoration	A collective term for any actions taken to reduce and manage the impacts of a wildfire on a particular environment.	Restauration - Recuperação - Restauración

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Ripristino post-incendio	Un termine collettivo per tutte le azioni necessarie per riparare i danni ad una foresta causati da attività di soppressione degli incendi o da un incendio stesso.	Forest rehabilitation	A collective term for any actions required to repair damage to a forest that has been caused by a wildfire or wildfire suppression activities.	Réhabilitation de la forêt - Recuperação florestal - Restauración forestal
Ripulitura	Un termine collettivo per tutte le azioni intraprese per limitare lo sviluppo di vegetazione indesiderata che competono con specie reimpiantate o introdotte dopo un incendio.	Treatment of vegetation	A collective term for all actions taken to limit the development of unwanted vegetation that competes with planted species being (re)introduced following a wildfire.	Traitement de végétation - Tratamiento da vegetação - Tratamiento de la vegetación
Ripulitura corsi d'acqua e valli	La rimozione della vegetazione, delle rocce e di qualsiasi altro ostacolo che limita o impedisce il flusso d'acqua attraverso un canale o una valle. I canali e le valli possono essere ripulite per una serie di ragioni, ma dopo un incendio lo scopo principale è quello di prevenire o ridurre l'erosione.	Clearance of channels and valleys	The removal of vegetation, rocks and any other material that is or will in future restrict or prevent the flow of water through a channel or valley. Channels and valleys may be cleared for a number of reasons, but for restoration after a wildfire the main purpose is to prevent or reduce erosion.	Dégagement de canaux et de vallées - Limpeza de canais e vales - Limpieza de canales y valles
Ripuntatura o scarificazione	Processo con cui si disgrega la struttura del terreno per renderlo più favorevole alla penetrazione delle radici. La ripuntatura avviene generalmente attraverso l'utilizzo di utensili meccanizzati.	Sub-soiling	The process of breaking down the structure of the soil to make it more favourable to plant roots. Sub-soiling is usually achieved through the use of mechanised tools.	Sous solage - Mobilizar o solo - Subsulado

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Rischio	La probabilità di subire un danno in presenza di un pericolo connessa a circostanze più o meno prevedibili. Il rischio viene calcolato utilizzando la seguente equazione: Rischio = Probabilità di accadimento x Magnitudo (danno potenziale)	Risk	The probability of a hazardous event occurring and the potential outcome/ consequences of that hazardous event. Risk is calculated using the following equation: Risk = probability of occurrence x potential impact	Risque - Risco - Riesgo
Rischio di esposizione al fronte di fuoco	Una valutazione del rischio a cui è esposto il personale addetto all'estinzione che viene calcolato utilizzando la lunghezza della fiamma.	Flame risk	An assessment of risk to fire suppression personnel which is calculated using flame length.	Inflammabilité - Risco da chama - Interpretación de la longitud de llama
Rischio incendio	Qualsiasi situazione, processo, materiale o condizione che possa causare un incendio o che possa rendere disponibile il combustibile per aumentare la diffusione o l'intensità di un incendio, e che costituiscono una minaccia per la vita, le infrastrutture o l'ambiente.	Fire hazard	Any situation, process, material or condition that can cause a wildfire or that can provide a ready fuel supply to augment the spread or intensity of a wildfire, all of which pose a threat to life, property or the environment.	Risque d'incendie - Risco de incêndio - Riesgo de incendio
Rischio incendio	Il calcolo della probabilità che un incendio si verifichi e il suo potenziale impatto su una particolare zona in un determinato momento. Il rischio di incendio è calcolato utilizzando la seguente equazione: Rischio di incendio = probabilità di verificarsi x potenziale impatto	Fire risk	The calculation of the probability of a wildfire occurring and its potential impact on a particular location at a particular time. Wildfire risk is calculated using the following equation: Fire risk = probability of occurrence x potential impact	Risque d'incendie - Risco de incêndio - Riesgo de incendio

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Riserva di risorse	Risorse non assegnate ad un determinato compito, ma disponibili per l'assegnazione.	Reserve resources	Resources not assigned to a specific task, but available for assignment.	Ressources de réserve - Meios e recursos de reserva - Recursos de reserva
Risorse	Personale, attrezzature, servizi e forniture disponibili o potenzialmente disponibili per l'assegnazione ad un eventuale incendio.	Resources	Personnel, equipment, services and supplies which are either available or potentially available for assignment to a wildfire incident.	Ressources - Recursos - Recursos
Risorse aeree	Aeromobili, inclusi elicotteri, aerei e droni, che possono essere utilizzati nell'attacco al fronte di fuoco o per l'osservazione dello sviluppo dell'incendio. Questo termine comprende il personale e le attrezzature di supporto.	Aerial resources	Aircraft, including helicopters, aeroplanes and drones, which can be used to attack the fire or observe its development. This term is also inclusive of supporting personnel and equipment.	Ressources aériennes - Recursos aéreos - Medios aéreos
Risorse assegnate	Risorse che sono state assegnate ad un evento (incendio boschivo) per svolgere specifiche attività.	Assigned resources	Resources that have been allocated work tasks at a wildfire incident.	Ressources affectées - Recursos atribuídos - Recursos asignados
Risorse disponibili	Risorse che sono presenti e pronte per l'intervento su un incendio boschivo.	Available resources	Resources which are present and ready for assignments at a wildfire incident.	Ressources disponibles - Recursos disponíveis - Recursos disponibles

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Risposta iniziale	Attivazione delle prime risorse di estinzione per l'invio su un incendio dopo il suo avvistamento. Queste risorse saranno disponibili per partecipare alle operazioni di attacco diretto o indiretto.	Initial response	The first suppression resources mobilised to an incident following the detection of a wildfire. These resources will be available to participate in initial attack operations.	Réponse initiale - Resposta inicial - Respuesta inicial
Ritardante a lungo termine	I ritardanti a lungo termine hanno la capacità di ridurre o inibire la combustione anche dopo che l'acqua che contengono è evaporata.	Long-term retardant	Long-term retardants have the ability to reduce or inhibit combustion even after the water they contain has evaporated.	Retardateur à long terme - Retardante de longa duração - Longitud
Ritardanti	Un gruppo di sostanze chimiche che vengono mescolate, di solito con acqua, che hanno la capacità di ridurre o inibire la combustione sia nel lungo che nel breve periodo: Ritardanti a lungo termine - hanno la capacità di ridurre o inibire la combustione anche dopo che l'acqua che contengono è evaporata. Ritardanti a breve termine - vengono utilizzati principalmente per migliorare la capacità estinguente dell'acqua (inibire la combustione attraverso il raffreddamento e soffocamento).	Retardants	A group of chemicals that are usually mixed with water which have the ability to reduce or inhibit combustion either in the long or short term: Long-term retardants - have the ability to reduce or inhibit combustion even after the water that they contain has evaporated. Short-term retardants – are primarily used to inhibit combustion through the more immediate cooling and / or smothering of a fire.	Retardants - Retardantes - Retardantes

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Ritardanti a breve termine	I ritardanti a breve termine vengono utilizzati principalmente per migliorare le caratteristiche estinguenti dell'acqua (raffreddamento e / o soffocamento). I ritardanti a breve termine possono includere sostanze chimiche aggiunte all'acqua che ne modificano la viscosità e / o la tensione superficiale.	Short-term retardants	Short term retardants are primarily used to inhibit combustion through an immediate cooling and / or smothering of a fire. Short term retardants may include chemicals added to water that alter viscosity and / or which delay evaporation.	Retardateurs à court terme - Retardantes de curto prazo - Retardantes a corto plazo
Rosa dei venti	Un simbolo circolare che indica la direzione del Nord geografico e / o Magnetico che si trova stampato su mappe e talvolta sul terreno in un aeroporto o eliporto.	Compass rose	A circular symbol indicating the direction of True and / or Magnetic North which is found printed on maps and sometimes on the ground at an airport or heliport.	Rose des vents - Rosa dos ventos - Rosa de los vientos
Rotazione ruoli	L'atto o il processo di modifica periodica delle assegnazioni fornite agli individui che lavorano in un incendio per garantire adeguato riposo e varietà nell'intensità fisica e mentale dei compiti completati da tutti i membri del team.	Role rotation	The act or process of periodically changing the assignments provided to individuals working at a wildfire incident to ensure adequate rest breaks and appropriate variety in the physical and mental intensity of tasks completed by all team members.	Rotation de rôle - Rotação de missão - Rotación de puestos
Rotta di emergenza	Una traiettoria di volo prevista per essere percorsa da un velivolo in caso di circostanze pericolose impreviste. Questa traiettoria di emergenza è una parte importante di un piano di sicurezza.	Disengagement trajectory	A pre-planned flight trajectory to be flown by an aircraft in the event of unforeseen hazardous circumstances. A disengagement trajectory is an important part of a disengagement plan.	Trajectoire de désengagement - Rota de emergência/ trajetória de retirada - Trayectoria de retirada

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Rugiada	Umidità che si raccoglie in piccole goccioline sulla superficie della vegetazione attraverso il processo di condensazione. La rugiada prevalentemente si forma durante la notte.	Dew	Moisture which collects in small droplets on the surface of vegetation through the process of condensation. Dew predominantly forms at night.	Rosée - Orvalho - Rocío
Ruscello	Piccolo corpo idrico che è normalmente un affluente di un corpo idrico più grande.	Stream	A smaller body of flowing water which is normally a tributary to a larger body of flowing water.	Ruisseau - Riacho - Arroyo, riachuelo
Sala operativa	Sala in cui si gestiscono chiamate telefoniche e si coordina la mobilitazione e la smobilitazione di risorse disponibili appropriate alle richieste	Operational room	An emergency centre which receives emergency telephone calls and which coordinates the mobilization and demobilization of appropriate available resources to/ from incidents.	Poste de sécurité - Sala de operações - Centro de control
Salto della linea di controllo	Quando il fuoco supera un'area di contenimento	Breakout	The escape of a fire from an area of containment.	Saute de feu - Fuga/ Escape (do fogo) - Fuego escapado
Salto di fuoco	Comportamento del fuoco caratterizzato da scintille e faville che vengono trasportate nell'aria dal vento o dalla colonna convettiva. Il salto di fuoco può essere classificato come a lungo o corto raggio e può rappresentare un rischio significativo per il personale di estinzione.	Spotting	Fire behaviour characterised by sparks and embers that are transported through the air by the wind or convection column. Spotting can be classified as short range or long range and can represent a significant risk to fire suppression personnel.	Sautes de feu - Formação de focos secundários/ Projeções - Producción de focos secundarios

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sbarramento (Briglia)	Una struttura costruita su un pendio per ridurre l'erosione del suolo. Può essere costruite utilizzando legno, muratura o pietre tenute insieme utilizzando una rete metallica (gabbionata).	Dam	A structure built across a valley to reduce the movement of soil to the valley below. Dams can be constructed using wood, masonry, or stones held together using wire mesh.	Barrage - Barragem/ Dique/ Terraço - Dique o presa
Scala	Il rapporto tra la distanza su una mappa e la distanza effettiva sulla superficie terrestre. La scala può essere rappresentata da parole, un rapporto o una frazione o una scala metrica grafica. Le mappe che mostrano una piccola area in un elevato livello di dettaglio vengono definite a larga scala, mentre le mappe che mostrano un'ampia area con basso livello di dettaglio sono chiamate a piccola scala.	Scale	The relationship between distance on a map and actual distance on the Earth's surface. Scale may be represented by words, a ratio or fraction, or a divided bar. Maps showing a small area in a high level of detail are referred to as large scale, while maps showing a large area with low level of detail are called small scale.	Echelle - Escala - Escala
Scala Beaufort	Sistema di misura empirico della velocità del vento basato sull'osservazione degli effetti visibili del vento. Una serie di descrizioni di effetti visibili del vento su oggetti terrestri o superfici marine è abbinata ad una corrispondente serie di intervalli di velocità del vento. Ad ogni intervallo corrisponde un numero della scala Beaufort.	Beaufort Scale	A system for estimating wind speeds based on observation of visible wind effects. A series of descriptions of visible wind effects upon land objects or sea surfaces is matched with a corresponding series of wind speed ranges, each being allocated a Beaufort number.	Echelle de Beaufort - Escala de Beaufort - Escala Beaufort

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Scala di combustibile	Combustibili che forniscono continuità verticale, permettono al fuoco di passare dai carburanti superficiali a combustibili aerei.	Ladder fuel	Fuels that provide vertical continuity which allow fire to move from surface fuels into aerial fuels above.	Combustible étagé - Combustível de transição - Combustible en escalera

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Schema di sgancio	La distribuzione di uno o più sganci di acqua o di ritardanti su una determinata zona. Gli schemi di sgancio possono essere classificati in sei modi: Sganci di confinamento - Quando un singolo aereo effettua più sganci che formano una linea ritardante intorno al perimetro di un piccolo incendio. Sgancio esteso - Sgancio che si sovrappone e allunga l'area trattata da uno sgancio precedente. Sgancio completo di copertura - Sgancio con l'obiettivo di coprire l'intero incendio con acqua o ritardante. In realtà è possibile richiedere più rilasci per ottenere la densità di rilascio desiderata. Questo tipo di schema di rilascio è comunemente usato per controllare l'intensità dell'incendio e la diffusione di piccoli incendi, come i focolai secondari. Sgancio in sequenza - Uno schema di rilascio utilizzato per terreni ripidi in cui le traiettorie di volo degli aeromobili sono ai margini di un versante. In linea generale, il primo rilascio viene fatto in cima al versante e i successivi rilasci avanzando progressivamente verso la base del versante. Sgancio a "V" - Quando uno o più aeromobili bombardieri fanno più rilasci per formare una linea ritardante a forma di "V" intorno alla testa o alla coda di un piccolo incendio. Sgancio di sicurezza - Rilascio di acqua o di ritardanti su un veicolo o gruppo di persone in difficoltà al fine di ridurre l'intensità del fuoco per consentire al personale di mettersi in sicurezza o di evacuare l'area.	Release pattern	The distribution of one or more water or retardant releases on a target area. Release patterns can be classified in six ways: Box pattern release - When a single water bombing aircraft makes multiple releases forming a retardant line around the perimeter of a small fire. Extended release - To make a release so that it overlaps and lengthens the coverage of a previous release. Full coverage release - To make a release with the aim of covering the entire fire with water or retardant. Multiple releases may actually be required to obtain the desired release density. This type of release pattern is commonly used to control fire intensity and spread of small fires, such as spot fires. Stacking pattern releases - A release pattern used for steep terrain where the flight trajectory of the aircraft is contoured to a slope. Generally speaking, the first release is made at the top of the slope and successive releases gradually progress to the bottom of the slope. "V" pattern release - When one or more water bombing aircraft make multiple releases to form a retardant line in the shape of a "V" around the head or heel of a small fire. Safety release - A release of water or retardant over a vehicle or group of individuals in difficulty on the ground for the purpose of reducing the intensity of the fire to enable the personnel to escape.	Schéma de largage - Padrão de descarga - Modelo de descarga

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Schiuma	Una massa di bolle formate miscelando proporzioni specifiche di aria con una miscela di acqua e schiumogeno. Può essere applicato per soffocare e raffreddare parti di un incendio e / o per impedire l'accensione di un combustibile.	Foam	A mass of bubbles formed by mixing specific proportions of air with water and a foam concentrate. It can be applied to smother and cool parts of a fire and / or to prevent ignition within a fuel.	Mousse - Espuma - Espuma
Scintilla	Una particella infiammata emanata dal materiale in combustione.	Spark	An ignited particle thrown from burning material.	Etincelle - - Faísca - Chispa
Scottatura	Termine riferito in ambito antincendio alle foglie strinate dal calore dell'incendio. Le foglie scottate assumono un aspetto "bruno" apparentemente necrotico ma non consumato dal fuoco.	Scorch	Plant foliage with a "browned" appearance that has been killed but not consumed by fire.	Roux - Chamuscada (queimada) - Chamuscado
Scottature della chioma	Quando le foglie di una chioma di albero o arbusto risultano morte ma non consumate a causa dell'azione della fiamma. Il disseccamento della chioma può non essere visibile immediatamente e può manifestarsi diversi giorni o settimane dopo che il fuoco si è manifestato.	Crown scorch	Browning of needles or leaves in the crown of a tree or shrub due to burning which has killed but not consumed the vegetation. Crown scorch may not be visible immediately and it may take several days or weeks after the fire for it to become apparent.	Roussissement de la cime - Queima da copa/Dissecação da copa - Soflamado de copas
Seguire le curve di livello	Pianificare e percorrere un tracciato che segue le curve di livello. Questo approccio spesso è più sicuro del percorrere tracciati a rittochino o in pendenza, in particolare in terreni accidentati o con gravi condizioni climatiche.	Contouring	Planning and walking a route which follows the path of contour lines. This approach can often be safer than walking a route which intersects contour lines, particularly in rough terrain or during severe weather conditions.	Suivi de courbe de niveau - Contorno - Contornear

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Selvicoltura	L'arte e la scienza di controllare la creazione, la crescita, la composizione, la salute e la qualità delle foreste e dei boschi per soddisfare la moltitudine di scopi e valori dei proprietari terrieri e della società.	Silviculture	The art and science of controlling the establishment, growth, composition, health, and quality of forests and woodlands to meet the multitude of purposes and values of landowners and society.	Sylviculture - Silvicultura - Selvicoltura (silvicultura)
Seme	Unità fondamentale della diffusione di un embrione vegetale. Questo può essere un seme, un seme racchiuso in un frutto che non si apre, o un seme che aderisce ad un frammento di frutta.	Seed	Unitary element of dissemination of a plant embryo. This may be a seed, or seed enclosed in a fruit that does not open, or a seed adhering to a fragment of fruit.	Semence - Semente - Semilla
Sementi (piante) da fonte indicata	Un lotto di sementi o una pianta derivanti da una fonte ben definita e registrata da un'autorità designata.	Source identified seed (plant)	A seed lot or plant derived from a defined source that is registered by a designated authority.	Graine identifiée à la source - Fontes de sementes (planta) - Fuente de semilla (planta) identificada
Semenzale	Una pianta nelle primi fase di sviluppo, di uno o qualche anno. I semenzali possono essere raccolti in un vivaio o naturalmente in situ.	Seedling	A young plant shoot of one or a few years. Seedlings may be raised in a nursery or naturally in situ.	Plant / semis - Plântula/ muda - Plântula

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Semenzali a radice nuda	Semenzali estratti del terreno e trasportati a radice nuda. I semenzali a radice nuda sono meno costosi da produrre rispetto ai semenzali in contenitori e, mentre tendono ad avere un tasso di attecchimento più basso, sviluppano sistemi radicale inalterati.	Bare root seedlings	Seedlings raised in the ground that are extracted and transported without soil. Bare root seedlings are less costly to produce than container seedlings and while they tend to have a lower rate of recovery they do develop more consistent root systems.	Jeunes plants de racines nues - Plantas de raíz nua - Plantas a raíz desnuda
Semina diretta	La collocazione manuale dei semi, in modo casuale o lungo linee di terreno preparato.	Direct seeding	The manual planting of seeds, wither randomly or along lines of prepared soil.	Semis direct - Sementeira direta - Siembra directa
Seminativo	Coltivazioni erbacee. I seminativi possono avere un carico di combustibile molto più elevato rispetto ai prati naturali e sono comunemente caratterizzati da uniformità di distribuzione orizzontale e verticale del combustibile.	Arable crops	Cultivated grassland. Arable crops can have a much higher fuel loading than natural grassland and are commonly characterised by uniformity in both vertical and horizontal fuel arrangement.	Cultures arables - Seara - Cultivos herbáceos
Sensore	Un dispositivo che misura le quantità fisiche e le converte in un segnale che può essere interpretato da una persona o da uno strumento. I sensori a raggi infrarossi e ottici sono componenti comuni dei sistemi di rilevamento degli incendi.	Sensor	A device that measures physical quantities and then converts them into a signal which can be interpreted by a person or instrument. Infrared and optical sensors are common components of wildfire detection systems.	Capteur - Sensor - Sensor

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sensore ottico	Un dispositivo che misura la radiazione visibile (luce).	Optical sensor	A device that measures visible (light) radiation.	Capteur optique - Sensor óptico - Sensor óptico
Sensori termici	Un sensore che rileva variazioni di temperatura.	Thermal sensors	A sensor that detects variations in temperature.	Capteur thermique - Sensores térmicos - Sensores térmicos
Separazione del combustibile	La distanza tra gli strati di combustibile o le particelle di combustibile.	Fuel separation	The distance between fuel layers or fuel particles.	Séparation de combustible - Separação de combustível - Separación del combustible
Sequestro di prove	La rimozione di prove dalla scena di un reato sospetto. Ogni paese avrà leggi specifiche in merito su chi è legalmente autorizzato a raccogliere e conservare le prove.	Seizure of evidence	The removal of evidence from the scene of a suspected crime. Each country will have specific laws regarding who is legally allowed to seize and store evidence.	Recueillement de preuves - Apreensão de evidências - Custodia de pruebas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Serbatoio ventrale	Un serbatoio munito di un tubo con pompa terminale (“proboscide”) applicato sotto un elicottero. Per rifornirsi di acqua l’elicottero si avvicina a un punto d’acqua e immerge la pompa all’estremità del tubo nell’acqua. Azionando la pompa si riempie il serbatoio.	Snorkel tank	A tank with a pump-driven tube attached to the underside of a helicopter. To reload with water, the helicopter hovers over a water source with the end of the snorkel immersed. The pump then fills the tank.	Réservoir avec tuyau d’aspiration - Tanque com aspiração - Tanque con manguera de succión
Server	Un computer o un programma di computer che gestisce l’accesso a un servizio centrale o una risorsa all’interno di una rete di computer. Tre esempi di diversi server comunemente presenti all’interno di sistemi di prevenzione e di rilevamento includono: Server di database - un computer o un programma di computer che fornisce servizi di database al computer connesso a una rete. File server - un computer o un programma di computer che consente di memorizzare e recuperare i file di computer dai computer connessi a una rete. Server di stampa - un computer o un programma di computer che collega le stampanti a computer connessi a una rete.	Server	A computer or computer programme that manages access to a central service or resource within a computer network. Three examples of different servers commonly found within prevention and detection systems include: Database server - a computer or computer programme that provides database services to computer connected to a network. File server – a computer or computer programme that enables the storage and retrieval of computer files by computers connected to a network. Print server – a computer or computer programme that connects printers to computers that are connected to a network.	Serveur - Servidor - Servidor

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Settore	Una zona specifica di un incendio che è sotto il controllo di un responsabile.	Sector	A specific area of an incident which is under the control of a Sector Commander.	Secteur - Setor - Sector
Severità del danno	Valutazione qualitativa del calore sviluppato a livello del terreno durante un incendio. La severità del danno si riferisce al riscaldamento del suolo, alla combustione di materiale grossolano e dell'humus, al consumo di lettiera e di sostanza organica sotto gli alberi e gli arbusti, e alla mortalità delle parti vegetali epigee.	Burn severity	A qualitative assessment of the heat pulse directed toward the ground during a fire. Burn severity relates to soil heating, large fuel and duff consumption, consumption of the litter and organic layer beneath trees and isolated shrubs, and mortality of buried plant parts.	Gravité de la brûlure - Severidade da queima/ severidade do fogo - Severidad del fuego
Severità dell'incendio	La severità dell'incendio può essere definita in due modi: Il livello di degradazione o alterazione di un luogo a seguito del passaggio del fuoco. La capacità di un incendio di causare danni. L'intensità del fuoco e la durata della esposizione all'incendio di una determinata area determinano, assieme ad altri fattori, la severità dell'incendio.	Fire severity	Fire severity can be defined in two ways: The degree to which a site has been altered or disrupted by fire. The capacity of a fire to cause damage. Fire intensity and the amount of time a fire burned within a particular area, among other possible factors, will influence fire severity.	Gravité du feu - Severidade do fogo - Severidad del incendio / Impacto del incendio
Sezione operativa	La sezione operativa rappresenta tutte le attività operative durante un incendio, comprendendo la gestione e il coordinamento di gruppi, mezzi e squadre.	Operations Section	The section responsible for all tactical operations at the incident. Includes branches, divisions and / or groups, task forces, strike teams, single resources and staging areas.	Section Opérations - Célula de Operações - Sección de Operaciones

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sganciare sull'obiettivo	Posizione specifica in cui l'acqua o il ritardante devono essere sganciata da un aeromobile.	Release target	Specific location where water or retardant is to be released from an aircraft.	Cible de largage - Alvo da descarga - Objetivo de la descarga
Sgancio	Quando un aeromobile in volo fa cadere deliberatamente acqua o ritardante su un bersaglio specificato.	Release	When an aircraft in flight deliberately drops water or retardant over a specified target.	Largage - Descarga - Descarga
Sgancio anticipato	Un rilascio che avviene prima (o davanti) al bersaglio. In breve, il pilota ha effettuato lo sgancio dell'estinguente troppo presto.	Early release	A release that lands before (or in front) of its target. In short, the pilot made the release too early.	Largage tardif - Descarga anticipada - Descarga precoz
Sgancio d'emergenza	Lo sgancio rapido del carico di acqua o ritardante da un aereo o da un elicottero per alleggerire l'aeromobile e / o migliorare la stabilità. Un luogo dedicato a questo può essere individuato nelle immediate vicinanze dell'incendio per lo sgancio del carico in sicurezza, anche se in caso di emergenza può essere effettuato uno scarico in qualsiasi punto per garantire la sicurezza dei piloti.	Jettison	To drop cargo or an unused load of water or retardant from an airplane or helicopter to lighten the aircraft and / or to improve stability. A specific location in the near vicinity of the fire may be designated for aircraft to jettison their unused loads, although a jettison in the case of an emergency may be made anywhere in order to maintain safety.	Délestage - Descarga de emergência - Vaciado de carga de medio aéreo
Sgancio del carico	Lancio di attrezzature o forniture, con o senza paracadute, da un aeromobile in volo.	Cargo drop	Dropping of equipment or supplies, with or without a parachute, from an aircraft in flight.	-

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sgancio di sicurezza	Uno sgancio di acqua o di ritardanti su un veicolo o gruppo di individui in difficoltà a terra al fine di ridurre l'intensità del fuoco e per consentire al personale di fuggire.	Safety release	A release of water or retardant over a vehicle or group of individuals in difficulty on the ground for the purpose of reducing the intensity of the fire to enable the personnel to escape.	Largage de sécurité - Largada de segurança - Descarga de seguridad
Sgancio su un versante	Gli sganci su un versante possono essere classificati come: Sgancio perpendicolare alla pendenza - Sgancio di acqua o ritardante mentre un velivolo vola seguendo l'andamento di un versante. Sgancio in discesa - Sgancio di acqua o ritardante mentre un velivolo vola dall'alto verso il basso di un versante. Sgancio in sequenza - Un modello di sgancio utilizzato su terreni ripidi in cui le traiettorie di volo degli aeromobili sono ai margini di un versante. In linea generale, il primo sgancio viene fatto in cima al versante e i successivi avanzando progressivamente verso la base del versante. Sgancio di salita - Sgancio di acqua o ritardante mentre un velivolo vola dal basso verso l'alto di un versante.	Release over a slope	Drops over a slope can be classified as: Cross slope release - A release of water or retardant while an aircraft flies along the contours of a slope. Downslope release - A release of water or retardant while an aircraft flies from the top to the bottom of a slope. Stacking pattern release - A release pattern used for steep terrain where flight trajectories of aircraft are contoured to a slope. Generally speaking, the first release is made at the top of the slope and successive releases gradually progress to the bottom of the slope. Upslope release - A release of water or retardant while an aircraft flies from the bottom to the top of a slope.	Largage sur une pente - Descargas em encostas - Descarga sobre una pendiente
Shelter (coperta antifiamma)	Piccola coperta in alluminio per una persona che può prevedere una protezione dagli effetti del fuoco causati in una situazione di intrappolamento.	Fire shelter	A small single person aluminized cover that can provide an individual with some protection from the effects of fire in a fire entrapment situation.	Abri du feu - Abrigo de incêndio - Refugio ignífugo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Shock	Una condizione pericolosa per la vita che si verifica quando gli organi vitali del corpo, come il cervello e il cuore, sono privati di ossigeno a causa di un problema che colpisce il sistema circolatorio. La causa più comune di shock è la perdita di sangue ma può anche essere causata da altre perdite di liquidi come vomito o ustioni gravi.	Shock	A life threatening condition that occurs when the body's vital organs, such as the brain and heart, are deprived of oxygen due to a problem affecting the circulatory system. The most common cause of shock is blood loss but it can also be caused by other fluid loss such as vomiting or severe burns.	Choc - Choque - Shock
Siccità	Un periodo prolungato di assenza o scarsità di precipitazioni in un determinato territorio.	Drought	A prolonged period of abnormally low precipitation within a particular area.	Sècheresse - Seca - Sequía
Sicurezza	Quando l'esposizione ai rischi è stata valutata ad un livello accettabile.	Safety	When exposure to hazards has been controlled to an acceptable level.	Sécurité - Segurança - Seguridad
Simbolo	Un carattere, lettera o elemento grafico utilizzato su una mappa per indicare la presenza di un oggetto o una caratteristica.	Symbol	A character, letter or graphic used on a map to indicate the presence of an object or characteristic.	Symbole - Símbolo - Símbolo
Simulatore di propagazione dell'incendio	Un programma informatico che prevede o ricostruisce il comportamento del fuoco e il tasso di propagazione di un incendio da un punto di ignizione o da un'area d'origine.	Fire model	A computer program which will predict or reconstruct fire behaviour and rate of spread of a fire from a point of ignition or area of origin.	Modèle de feu - Modelo de fogo/ Simulador de fogo - Modelo de fuego o modelo de predicción de comportamiento del fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sistema	Un insieme di componenti collegati in modo organizzato per raggiungere uno scopo particolare.	System	An assembly of components connected together in an organized way to achieve a particular purpose.	Système - Sistema - Sistema
Sistema di avvistamento terrestre	Un sistema di rilevamento degli incendi che viene azionato dalla superficie terrestre.	Terrestrial detection system	A wildfire detection system which is operated from the Earth's surface.	Système de détection terrestre - Sistema de detecção terrestre - Sistema de detección terrestre

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sistema di comando delle operazioni	Un sistema di gestione delle emergenze standardizzato, specificamente progettato per consentire ai propri utenti di adottare una struttura organizzativa integrata adeguato alla complessità e alle esigenze di incidenti singoli o multipli. Un sistema di comando delle operazioni fornisce un quadro standard all'interno del quale gli individui e le squadre presenti in un incidente possono lavorare insieme in modo sicuro ed efficace.	Incident Command System (ICS)	A standardized emergency management system which is specifically designed to allow its users to adopt an integrated organisational structure equal to the complexity and demands of single or multiple wildfire incidents. An ICS provides a standard framework within which individuals and teams present at an incident can work together safely and effectively.	Système de commandement d'intervention (ICS) - Sistema de Gestão de Operações (SGO) - Sistema de Mando de Incidentes (SMI) / Sistema de Manejo de Emergencias por Incendios Forestales (SMEIF)
Sistema di drenaggio	Una rete di canali naturali o antropici che spostano l'acqua in un'altra area usando la forza di gravità.	Drainage system	A naturally occurring or human-made network of channels which moves water across an area of land using the force of gravity.	Système de drainage - Sistema de drenagem - Sistema de drenaje

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sistema di nebulizzazione	Impianto per erogazione di acqua ad alta pressione sotto forma di nebbia fine o micro gocce d'acqua. La nebulizzazione del getto d'acqua migliora l'assorbimento del calore e la capacità di generare vapore d'acqua.	Fog/ Fogging System	Pressurized water system which produces a fine mist or micro droplets of water to enhance the heat absorbing and steam generating capability of water.	Brouillard / système de brumisation - Nevoeiro / Sistema de Nevoeiro - Sistema de niebla / nebulización
Sistema di posizionamento globale (GPS)	E' un sistema di posizionamento e navigazione satellitare civile che fornisce informazioni di posizionamento molto precise sulla posizione di qualsiasi punto sulla superficie della Terra.	Global Positioning System (GPS)	GPS is a global navigation system that provides very precise positioning information about the location of any point on or near the Earth's surface.	Système de positionnement global (GPS) - Sistema de posicionamento global (GPS) - Sistema de posicionamiento global (GPS)
Sistema di previsione del fuoco	Un metodo o uno strumento utilizzato per prevedere il comportamento del fuoco. I sistemi di previsione del fuoco sono uno strumento importante che può essere utilizzato per favorire la sicurezza.	Fire prediction system	A method or tool used to forecast future behaviour of a fire. Fire prediction systems are an important tool that can be used to maintain safety.	Système de prévision des incendie - Sistema de previsão de incêndio - Sistema de predicción de incendios

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sistema di riempimento acqua per elicotteri	Un sistema progettato per consentire ad un elicottero di riempire i serbatoi interni o esterni con acqua durante il volo. Un sistema di riempimento d'acqua avrà solitamente la forma di una pompa di aspirazione fissa sotto l'elicottero. Per riempire il serbatoio dell'acqua, il pilota dell'elicottero vola fisso su un corpo d'acqua con la pompa sommersa. Alcuni sistemi incorporano un sistema "snorkel" che consente di riempire il serbatoio in volo con movimento a bassa velocità.	Water filling system for helicopters	A system designed to allow a helicopter to fill its internal or external tanks with water while in flight. A water filling system will usually take the form of a fixed suction pump beneath the helicopter. To fill the water tank, the helicopter pilot flies stationary over a body of water with the pump submerged. Some systems incorporate a hydrofoil system which allow for the tank to be filled up in moving flight at low speed.	Système de remplissage d'eau pour hélicoptères - Sistema de enchimento de água para helicópteros - Sistema de carga de agua para helicópteros
Sistema di rilevamento manuale	Un sistema di rilevamento degli incendi che è gestito e richiede un controllo diretto da parte di una persona.	Manual detection system	A wildfire detection system which is operated by and requires direct control from a person.	Système de détection manuelle - Sistema de deteção manual - Sistema de detección manual

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sistema di rilevamento semiautomatico	Un sistema di rilevamento che lavora parzialmente da solo e parzialmente azionato dal controllo manuale.	Semi-automatic detection system	A detection system which is partially operated by itself and partially operated by manual control.	Système de détection semi-automatique - Sistema de deteção semiautomático - Sistema de detección semiautomático
Sistema di rilevazione satellitare	Un sistema di rilevamento degli incendi che funziona tramite un satellite.	Satellite detection system	A wildfire detection system which operates via a satellite.	Système de détection par satellite - Sistema de deteção por satélite - Sistema de detección por satélite
Sistema di sgancio per elicottero	Un sistema installato all'interno o fissato sotto un elicottero specificamente progettato per il trasporto e la rilascio di acqua o di liquido ritardanti.	Helicopter release system	A release system installed internally within or fixed by an attachment externally beneath a helicopter which is specifically designed for transporting and releasing water or retardant.	Système de largage d'hélicoptère - Sistema de descarga do helicóptero - Sistema de descarga de un helicóptero

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sistema informativo geografico (GIS)	Sistema progettato per ricevere, immagazzinare, elaborare, analizzare, gestire e rappresentare dati georeferenziati.	Geographic Information System (GIS)	A system designed to capture, store, manipulate, analyze, and present geographically referenced data.	Système d'information géographique (SIG) - Sistema de informação geográfica - Sistema de Información Geográfica (SIG)
Sistemi di valutazione dei rischi	Una procedura formale che risulta dall'esame sistematico di una mansione al fine di individuare potenziali pericoli e rischi. Il documento prodotto descriverà i modi più sicuri per completare un'attività e garantire che i rischi siano eliminati o siano ridotti il più possibile.	Safe systems of work	A formal procedure which results from systematic examination of a task in order to identify potential hazards and risks. The resulting document produced will describe the safest way(s) of completing a task to ensure hazards are eliminated or that risks are controlled as far as possible.	Systèmes sécurisés de travail - Sistema de trabalho seguro - Procedimientos seguros de trabajo
Smobilitazione	Far rientrare delle risorse alla loro base.	Demobilization	To direct resources to return to their normal base.	Démobilisation - Desmobilização - Desmovilización

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Software	I programmi che controllano il funzionamento dell'hardware. Il software può essere suddiviso in due sottocategorie: Software di sistema - tutto il software necessario al sistema per funzionare, ad esempio un sistema operativo del computer. Software per applicazioni - tutti i programmi che consentono all'utente di un sistema di completare un'attività specifica, ad esempio un programma di elaborazione testi in un computer.	Software	The programmes that control the functioning of hardware. Software can be divided into two sub-categories: Systems software – all software necessary for a system to function, such as a computer operating system. Applications software – all programmes that enable the user of a system to complete a specific task, such as a word processor programme on a computer.	Logiciel - Programas - Software
Sonda di calore	Apparecchio utilizzato per rilevare il calore.	Heat probe	Apparatus used to detect heat.	Capteur de chaleur - Sonda de calor - Detector / Sensor de calor
Soprassuolo	Gruppo di alberi che formano un bosco.	Stand	Trees of one type or species grouped together within woodland.	Bouquet - Povoamento - Rodal
Soprassuolo artificiale	Un'area di boscata di origine artificiale (ottenuta per piantagione o semina) realizzata generalmente a fini commerciali (produzione di legname, biomasse o altri prodottilegnosi o non legnosi).	Planted woodland	An area of managed woodland (often artificially established) where trees are grown for sale as timber and / or for the commercial production of other forest products.	Forêt plantée - Floresta plantada - Bosque productor

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sorgente	Un punto in cui l'acqua fuoriesce dal suolo. Le sorgenti spesso portano alla formazione di corsi d'acqua.	Spring	A point at which water emerges from the ground. Springs often lead to the formation of water channels.	Source - Nascente - Manantial
Sorgente d'acqua	Ogni corpo naturale o artificiale di acqua che può fornire acqua durante le operazioni di soppressione del fuoco. Esempi comuni di fonti idriche includono laghi, serbatoi, stagni, fiumi e ruscelli.	Water source	Any natural or artificial body of water which can provide water to support of fire suppression operations. Common examples of water sources include lakes, reservoirs, ponds, rivers and streams.	Source d'eau - - Ponto de água - - Punto de agua
Sospensione/attesa sgancio	Un ordine per un velivolo di disimpegno per un velivolo antincendio relativo alla sospensione o ritardare di uno sgancio di estinguente fino a nuova autorizzazione.	Go-around	An order for a water bombing aircraft to disengage from its final run and delay a release until a new authorisation to release is given.	Remise des gaz - - Aguardar autorização para descarga - Abortar descarga
Sostegno reciproco	Coordinamento delle azioni di molteplici enti e / o risorse terrestri e aeree per assicurare che tutte le azioni vengano completate e per il sostegno reciproco.	Mutual support	Coordination of the actions of multiple agencies and / or ground and aerial resources to ensure that all actions complement and support one another.	Appui mutuel - - Suporte mútuo - Apoyo mutuo
Sottobosco	Vegetazione che si sviluppa sotto le chiome. La vegetazione di sottobosco cresce normalmente aduggiata e prossima a terra.	Understory	Vegetation found beneath the canopy. Understory vegetation is normally found growing or lying on the ground.	Sous-bois - - Subcoberto - - Sotobosque

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Sovrapposizione della mappa	La combinazione di diversi strati di mappa con la stessa proiezione per creare un nuovo livello di mappa di output che mostra la relazione tra di essi. È visivamente simile a sovrapporre diverse mappe della stessa area.	Map overlay	The combination of several map layers with the same map projection to create a new output map layer which shows the relationship between them. It is visually similar to stacking several maps of the same area.	Superposition de carte - Superposição de mapa - Superposición de mapas
Sovrapposizione di strati informativi	Il processo di corrispondenza e fusione di due mappe della stessa area. Il processo può comportare la corrispondenza e la fusione di mappe da diversi periodi di tempo o mappe che presentano diverse informazioni tematiche.	Conflation	The process of matching and merging together two maps of the same area. The process may involve matching and merging maps from different time periods or maps presenting different thematic information.	Amalgame - Sobreposição - Superposición de capas de información
Spazio aereo	Qualsiasi specificata zona tridimensionale dell'atmosfera. Lo spazio aereo è di solito gestito dal controllo del traffico aereo del Paese sottostante.	Airspace	Any specified three-dimensional area of the atmosphere. Airspace is usually managed by the Air Traffic Control of the Country situated immediately below.	Espace aérien - Espaço aéreo - Espacio aéreo
Specie dipendenti dal fuoco	Piante e specie animali che richiedono regolari incendi per attivare o agevolare i meccanismi di rigenerazione o per regolare la concorrenza con altre specie. Senza incendi, queste specie sarebbero estinte.	Fire dependent species	Plant and animal species which require regular fires in order to trigger or facilitate regeneration mechanisms, or to regulate competition from other species. Without fires, these species would become extinct.	Espèces dépendantes du feu - Espécies dependentes do fogo - Especies dependientes del fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Specie pirofite	Specie che anno sviluppato forme di adattamento al passaggio del fuoco. Alcune specie sono in grado di sopravvivere a incendi di bassa-media intensità grazie a sistemi di protezione (es. corteccia spessa e suberosa); altre sono in grado di rigenerarsi rapidamente e diffusamente dopo gli incendi attraverso la germinazione (es. facilità di ricaccio da ceppaie, liberazione di grandi quantità di seme ecc.). Alcune specie sono dotate di entrambi i meccanismi di difesa.	Pyrophile species (phytophyte)	Species that are able to survive wildfires and / or to regenerate after wildfires through germination stimulated by fire, stumps sprouts or aerial re-growth (i.e. broadleaved trees).	Espèces pyrophiles - Espécies pirófitas - Especie pirófitas
Specie resistenti al fuoco	Una specie vegetale che ha caratteristiche di crescita morfologiche o stagionali che gli conferiscono un'alta probabilità di sopravvivere ad un incendio. La corteccia termoisolante, la dormienza stagionale e la capacità di rigenerarsi attraverso ricacci epicorici o la ri-crescita aerea (latifoglie) sono esempi specifici delle caratteristiche di resistenza al fuoco.	Fire resistant plant	A plant species which has morphological or seasonal growth characteristics that give it a high probability of surviving a wildfire. Heat-insulating bark, seasonal dormancy, and the ability to regenerate through stump sprouts or aerial re-growth (broadleaved) are specific examples of fire resistant characteristics.	Espèce pyrRésistante/ espèce résiliente - Planta resistente ao fogo - Planta resistente al fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Specie sensibili al fuoco	Specie con un alta probabilità di essere uccisa o ferita in caso di incendio. Esempi specifici includono gli alberi con la corteccia sottile, chiome altamente infiammabili, o le specie animali che non sono in grado di eludere un incendio.	Fire sensitive species	Species with a relatively high probability of being killed or scarred if a wildfire occurs. Specific examples include trees with thin bark or highly flammable foliage, or animal species that are unable to evade the heat of a wildfire.	Espèces sensibles au feu - Espécies sensíveis ao fogo - Especies sensibles al fuego
Spettroscopia di immagini	Tecnica di remote sensing applicata a immagini satellitari e / o immagini aeree multispettrali utilizzata per misurare la risposta spettrale delle biomasse (riflettenza, trasmittanza e assorbimento) nelle lunghezze d'onda che vanno dai 400 ai 2600 nm; viene utilizzata per determinare le caratteristiche biofisiche dei combustibili, principalmente in termini di contenuto idrico e di clorofilla ma anche in termini strutturali (ad es. la densità di copertura).	Imaging Spectroscopy	Satellite and / or airborne based remote sensing methods for measuring the spectral behaviour of biomass (transmittance, reflectance, absorption) in the wavelength range of approximately 400 – 2600 nm; used for the determination of biophysical parameters of fuels, namely water and chlorophyll content as well as structures.	Image de Spectroscopie - Espectroscopia de imagens - Espectroscopía de imágenes
Squadra	Un gruppo di persone incaricato di lavorare insieme con una specifica mansione.	Team	A group of individuals tasked with working together on an assignment.	Equipe - Equipa - Equipo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Squadra	Nel periodo di massimo rischio di incendio sono predisposte squadre di operai forestali addetti alle operazioni di estinzione. Ci sono due tipi di squadre: Squadre terrestri, che si occupano delle attività di prevenzione e in caso di incendio si spostano con mezzi 4x4 per provvedere all'estinzione. Squadre elitransportate, che sono attivate a seguito di un avvistamento di incendio e lo raggiungono a mezzo di un elicottero.	Crew	During the time of greatest risk of forest fires, the Junta de Castilla y León has crews of forest workers throughout the regional territory in order to extinguish any forest fires that may arise. There are mainly two types of crews: <ul style="list-style-type: none"> • Land crews, who carry out preventive work in forest areas and move to fires in all-terrain vehicles to act in their extinction. • Helicopter crews, which are mobilized as soon as there is smoke and access by helicopter. They are called ELIF (Integral Fire Fighting Equipment). 	Equipage - Equipa - Cuadrilla o brigada
Squadra a terra	Qualsiasi gruppo di operatori antincendio che opera a terra in caso di incendio. Questo termine è utilizzato solitamente quando su un incendio si attuano anche operazioni aeree.	Ground team	Any supervised group of individuals operating on the ground at a wildfire incident. This term is usually only required if an incident involves aerial operations.	Equipe/ équipage au sol - Equipa terrestre - Unidad de Extinción Terrestre
Squadra addetta all'uso del fuoco	Gruppo di operatori dotati di competenze individuali e collettive per eseguire in modo sicuro ed efficace un abbruciamento controllato (controfuoco, fuoco tattico, fuoco prescritto).	Burn team	A group of individuals with the collective competencies to safely and effectively carry out an operational burn.	Equipe de brûlage - Equipa de queima - Brigada de quema



Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Squadra antincendio	Un gruppo operatori antincendio incaricato di svolgere uno o più compiti durante un incendio.	Hand team	A supervised group of individuals which is tasked with carrying out an assignment(s) at a wildfire incident.	Equipe disponible - Equipa apeada - Ataque de la Unidad de Extinción Terrestre con herramientas manuales

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Stabilità atmosferaica	Un'atmosfera si dice stabile quando tende a sopprimere qualunque moto verticale che si genera spontaneamente al suo interno. La stabilità dell'atmosfera può essere classificata in tre modi: - Atmosfera stabile - Una condizione atmosferica che si verifica quando la temperatura all'interno di uno strato verticale di aria aumenta con l'altitudine. Una atmosfera stabile sopprime il movimento verticale dell'aria (cioè la convezione) e di solito implica un comportamento prevedibile di incendio. L'inibizione del movimento verticale nell'atmosfera può anche causare un accumulo del fumo generato dall'incendio. - Atmosfera neutra - un'atmosfera neutra non favorisce né sopprime il movimento verticale dell'aria. - Atmosfera instabile - Una condizione atmosferica che si verifica quando la temperatura all'interno di uno strato verticale di aria diminuisce con l'altitudine. Un'atmosfera instabile genera un movimento verticale dell'aria e ha maggiori probabilità di produrre un comportamento dell'incendio irregolare, imprevedibile ed estremo.	Atmospheric stability	The degree to which the vertical movement of air within the atmosphere is enhanced or suppressed. The stability of the atmosphere can be classified in one of three ways: - Stable atmosphere – An atmospheric condition that occurs when temperature within a vertical layer of air increases with altitude. A stable atmosphere will suppress the vertical movement of air (i.e. convection) and is likely to produce predictable fire behaviour. The inhibition of vertical motion in the atmosphere can also cause a build-up of fire-generated smoke pollution. - Neutral atmosphere – A neutral atmosphere will neither enhance nor suppress the vertical movement of air. - Unstable atmosphere – An atmospheric condition that occurs when temperature within a vertical layer of air decreases with altitude. An unstable atmosphere will enhance and support the vertical movement of air and is more likely to produce erratic, unpredictable and extreme fire behaviour.	Stabilité atmosphérique - Estabilidade atmosferaica - Estabilidad atmosférica

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Staccata manuale	Una linea di controllo realizzata utilizzando attrezzi manuali.	Hand line	A control line constructed using hand tools.	Ligne disponible - Faixa manual - Línea de de defensa manual
Stagione degli incendi	Il periodo o i periodi dell'anno in cui gli incendi sono più probabili o nel quale si verificano.	Fire season	The period or periods within a year when wildfires are likely or most likely to occur.	Saison feu - Época de incêndios - Temporada de incendios
Stagno	Un piccolo corpo di acqua stagnante non alimentata da un ruscello o un fiume. Gli stagni possono essere costruiti o formati naturalmente all'interno delle depressioni presenti sulla superficie del suolo.	Pond	A small body of still water which is not fed by a stream or river. Ponds may be constructed or form naturally within undulations of the land surface.	Étang - Lagoa - Charca / Balsa
Stagno/bacino	Un bacino idrico di raccolta permanente per l'acqua di deflusso.	Retention pond/ basin	A permanent storage basin for runoff water.	Étang/ bassin de rétention - Bacia de retenção - Embalse de retención

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Stazione metereologica	Una raccolta di sensori e rilevatori che raccolgono, registrano e riportano i dati meteorologici. Le stazioni meteo possono essere strutture permanenti o unità portatili o semi portatili.	Weather station	A collection of sensors and monitors which gathers, records and reports meteorological data. Weather stations may be permanent structures or hand-held/ semi-portable/ portable units.	Station météorologique - Estação meteorológica - Estación meteorológica
Stiva	Vano sotto un aeromobile in grado di contenere dei catichi o un serbatoio con acqua o liquido ritardante.	Hold	A tank or compartment beneath an aircraft which is capable of holding water, retardant or cargo.	Soute - Compartimento de carga - Depósito ventral
Stop	Un'istruzione per terminare una manovra aerea prevista. L'istruzione standard per terminare una lancio da un aereo bombardiere o un elicottero è "Non rilasciare! Non rilasciare! "	Stop	An instruction to terminate a planned aerial manoeuvre. The standard instruction for terminating a water drop from a water bomber or helicopter is "Don't release! Don't release!"	Stop - Abortar - Abortar, detener
Stratificazione del combustibile	La classificazione dei combustibili secondo la loro altezza rispetto dal suolo. Ci sono in generale cinque livelli di combustibile: Combustibili aerei Combustibili alti Combustibili prossimi al terreno Combustibili di superficie Combustibili di terra	Fuel layers	The classification of fuels according to their height relative to the ground surface. There are five general fuel layers: Aerial fuels Elevated fuels Near surface fuels Surface fuels Ground fuels	Couches de combustible - Estratos de combustíveis - Capas de combustible
Strato delle chiome	Strato superiore dei combustibili aerei che contiene le chiome della più alta vegetazione presente (vivente o morta).	Canopy	The upper layer of aerial fuels which will contain the crowns of the tallest vegetation present (living or dead).	Canopée - Copas / Copado - Dosel / Cubierta

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Strato di combustibile	Singole particelle di combustibile organizzate secondo specifiche proporzioni strutturali e configurazioni dimensionali.	Fuel bed	Individual fuel particles organized in defined proportions and structural configurations	Couche de combustibile - Leito de combustível - Cama o Lecho de combustibile
Strato organico del suolo	Un combustibile di superficie costituito da materiale organico parzialmente o completamente decomposto sul suolo minerale.	Duff	A surface fuel consisting of partly or fully decomposed organic material lying on the mineral soil.	Litière - Manta morta florestal (apenas parte superior desta camada) - Mantillo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Strato vettoriale	Un livello di mappa del sistema di informazioni geografiche (GIS) costituito da punti, linee o poligoni, in cui ciascun punto è costituito da una coordinata x che definisce la sua distanza a est rispetto all'origine della mappa e una coordinata y che definisce la distanza a nord. Un deposito di elicottero e il luogo di atterraggio può essere memorizzato come una serie di punti; una mappa stradale come punti di collegamento tra le linee; e un corpo idrico come poligoni costituiti da punti di collegamento lineari chiusi.	Vector layer	A Geographic Information System (GIS) map layer made up of points, lines or polygons, where each point consists of an x coordinate defining its distance east of the map origin, and a y coordinates defining its distance north. A helicopter take-off and landing map layer would be stored as a series of points; a road map layer as lines connecting points; and a water body layer as polygons consisting of closed lines connecting points.	Couche vettorielle - Camada vetorial - Capa vettorial
Strato/ livello di mappa	Una mappa con una singola funzionalità tematica, come i confini, le strade e i fiumi. Ogni strato di mappa viene di solito memorizzato come un file separato in un sistema informativo geografico (GIS) e sovrapposto per produrre mappe topografiche o altro.	Map layer	A map of a single thematic feature, such as contours, roads, or rivers and streams. Each map layer is usually stored as a separate file in a Geographic Information System (GIS) and overlaid to produce topographic or other maps.	Couche (calque) - Camada de mapa - Capa de un mapa
Stress	Le reazioni fisiche o psichiche nocive che si verificano quando le persone sono soggette a esigenze eccessive, aspettative irrealistiche e / o situazioni minacciose. I segni dello stress possono essere cognitivi, emotivi, fisici e / o comportamentali.	Stress	The harmful physical or psychological reactions that occur when people are subject to excessive demands, unrealistic expectations and / or threatening situations. Signs of stress may be cognitive, emotional, physical and / or behavioural.	Stress - Stress - Estrés

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Stressante	Un evento o uno stimolo che induce stress.	Stressor	An event or stimulus that induces stress.	Contrainte - Fator de Stress - Factor de estrés
Strobilo serotino	Strobilo (o pigna) che permette il rilascio dei semi solo in seguito al verificarsi di particolari condizioni ambientali piuttosto che al raggiungimento della maturazione da parte del seme stesso. Il tipo di serotinia più comune è quello mediato dal fuoco.	Serotinous seed container	A naturally occurring seed cone or hull that is coated in wax. This wax coating enables the seed cone to remain closed and dormant for several years and will only be opened after intense heat (such as that produced by a wildfire).	containeur de semance sérotineuses - Contentor - Piñas o conos serótinas/os
Struttura ricevente della nazione ospitante	Struttura o istituzione che gestisce l'apparato di protezione civile della nazione ospitante che riceve supporto e aiuto da parte di squadre provenienti da altre nazioni.	Host Nation recipient	Host nation civil protection institutions and / or their staff who receives the incoming international teams.	Destinataire de pays d'accueil - Destinatário da nação anfitriã - Organismo receptor de ajuda
Successione	L'evoluzione delle comunità vegetale in un territorio. Il processo inizia con l'arrivo di specie pioniere e si conclude con l'istituzione di una comunità climax stabile. Durante il processo di successione si osserva una sostituzione progressiva delle specie vegetali.	Succession	The evolution of plant communities within an area of land. The process begins with the arrival of pioneer species and concludes with the establishment of a stable climax community. A gradual and progressive replacement of plant species is observed during the process of succession.	Succession - Sucessão - Sucesión

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Successione post-incendio	Tutte le diverse fasi che caratterizzano le dinamiche vegetazionali durante la rinnovazione naturale delle aree percorse da incendio. Possono verificarsi diversi stadi di successione dopo il passaggio del fuoco, dipendenti dall'ambiente. Le prime e le ultime fasi della successione post-incendio sono sempre caratterizzate da "specie pioniere" e da "specie adattate al passaggio del fuoco": Specie Pioniere - Specie che si sviluppano e crescono rapidamente dopo il passaggio di un incendio. La crescita delle specie pioniere rappresenta la prima tappa della successione post-incendio. Specie adattate al passaggio del fuoco - la fase finale della successione post-incendio. Il mantenimento di queste specie richiede il passaggio periodico di fronti di fiamma.	Post-fire succession	All of the different stages involving the growth of different species of plants within an area that has been affected by the passage of a wildfire. A number of different post-fire succession stages (seres) can occur, dependent upon the environment. The first and last stages of post-fire succession are always referred to as the growth of "pioneer species" and the "fire climax": Pioneer species - Species of plant that quickly grow and settle after the passage of a fire. The growth of pioneer species represents the first stage of post-fire succession. Fire climax - The final stage of post-fire succession. The fire climax will often be a plant community at a stage of succession which is maintained by periodic fires.	Succession après-feu - Sucessão pós-fogo - Sucesión post-incendio
Supporto al comando delle operazioni	Personale assegnato che fornisce assistenza diretta al Direttore delle operazioni di spegnimento	Incident Command Support	Any person or assignment that provides direct assistance to the Incident Commander.	Support de commandement d'intervention - Apoio ao comando das operações - DTE Auxiliar

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Supporto nazionale	Implica tutte le azioni intraprese nella fase di preparazione e nella fase di risposta ad un'emergenza gestite da parte di una Nazione partecipante, inviando o ricevendo assistenza. Oppure, implica tutte le attività intraprese dalla Commissione al fine di facilitare la risposta ad un'emergenza, rimuovendo, per quanto possibile, gli eventuali ostacoli all'intervento internazionale. Comprende, inoltre, tutte le attività di supporto fornite da una nazione per facilitare o rendere possibile il transito via terra, mare e aria, dell'assistenza internazionale.	Host Nation Support (HNS)	Implies all actions undertaken in the preparedness phase and the disaster response management by a Participating State, receiving or sending assistance, or the Commission, in order to remove as much as possible any foreseeable obstacle to international assistance so as to ensure that disaster response operations proceed smoothly. It also includes the support that Participating States can provide to facilitate international assistance transiting through their territory by land, sea or air.	Soutien du pays hôte - Apoio à Nação anfitriã - Apoyo del país receptor de ayuda
Sviluppo del fuoco	L'evoluzione di un incendio dall'accensione alla propagazione autosufficiente e il suo movimento attraverso i combustibili disponibili.	Fire growth	The evolution of a fire from ignition to self-sustaining propagation and its movement through available fuels.	Développement du feu - Crescimento do incêndio - Evolución del incendio
Tasso di attecchimento	La percentuale di piantine ancora vive un anno dopo la piantagione. Il tasso di attecchimento è spesso determinato statisticamente contando i semenzali su un campione di filari di un impianto.	Recovery rate	The percentage of seedlings still alive one year after planting. The recovery rate is often statistically determined by counting seedlings on a sample of planting lines.	Taux de reprise - Taxa de recuperação - Tasa de recuperación

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Tasso di combustione	Velocità di rilascio di calore per unità di zona di combustione e per unità di tempo.	Combustion rate	Rate of heat release per unit of burning area per unit of time.	Taux de combustion - Taxa de combustão - Índice de combustión
Tattica	Il dispiegamento delle risorse su un incendio per raggiungere gli obiettivi di un piano strategico.	Tactics	The deployment of resources at a wildfire incident to achieve the aims of a strategic plan.	Tactiques de largage - Tácticas - Táctica
Tattiche di rilascio	Il calcolo strategico del modo in cui l'acqua e / o il ritardante devono essere sganciati su un incendio o parti di un incendio. Ci sono più modi con cui un pilota di un velivolo può fare rilasci di acqua o ritardante in situazioni particolari, la scelta delle tattiche utilizzate varia a seconda di una varietà di fattori tra cui: il tipo di aeromobile schierato, gli obiettivi e le priorità del piano di estinzione, il comportamento attuale e previsto del fuoco, la topografia e visibilità del volo. Le tattiche di rilascio per acqua e ritardante sono descritte utilizzando quattro variabili diverse: Modalità di sgancio; Altezza di sgancio; Sgancio su versante; Schema di sgancio.	Release tactics	The strategic calculation of the way in which water and / or retardant should be released on a fire or parts of a fire. There are multiple ways that a pilot of an aircraft can make releases of water or retardant. Different release tactics will be more or less successful within particular situations and the choice of tactics used will vary according to a variety of factors including but not limited to: the type of aircraft deployed; the objectives and priorities of a suppression plan; current and predicted fire behaviour; fire weather; topography; and, flight visibility. Release tactics for water and retardant are described using four different variables: Release mode; Release height; Release over a slope; Release pattern.	Tactiques de largage - Tácticas de descarga - Táctica de descarga

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Tecnica di uso del fuoco	L'utilizzo del fuoco come mezzo di soppressione (controfuoco) o per il trattamento dei combustibili (fuoco prescritto).	Technical fire	Technical fire means the use of fire involving Prescribed Burning components and Suppression Firing	Feu technique - Fogo Técnico - Fuego técnico
Tecniche di navigazione	Una gamma di strumenti e tecniche che consentono ai navigatori specializzati di individuare la loro posizione sulla superficie terrestre rispetto ad altri luoghi e punti di riferimento noti.	Navigational techniques	A range of tools and techniques that enable skilled navigators to locate their position on the Earth's surface in relation to other known locations and landmarks.	Techniques de navigation - Técnicas de navegação - Técnicas de navegación
Tecnico di ufficio (CTU)	Tecnico di ufficio (CTU) nominato da un giudice di una corte per avere sufficienti conoscenze, professionalità o esperienza in una determinata professione o area di studio, che consente a un giudice trarre e di formare conclusioni non possibili con la testimonianza di una persona non specializzata nel settore.	Expert witness	A witness that is deemed by a trial court judge to have sufficient knowledge, skill, or experience in a particular profession or area of study that allows them to draw inferences and form conclusions that an average layperson could not.	Expert - Testemunho por perito - Perito
Temperatura	Il grado o l'intensità del calore presente in una sostanza o un oggetto. La temperatura viene espressa utilizzando una scala comparativa (solitamente gradi Celsius o gradi Fahrenheit).	Temperature	The degree or intensity of heat present in a substance or object. Temperature is expressed using a comparative scale (usually degrees Celsius or degrees Fahrenheit).	Température - Temperatura - Temperatura

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Temperatura di accensione	La temperatura minima alla quale può verificarsi l'accensione e la combustione.	Ignition temperature	The minimum temperature at which ignition can take place and sustained combustion can occur.	Température d'allumage - Temperatura de ignição - Temperatura de ignición
Tempesta di fuoco	Fenomeno convettivo violento generato da una grande area percorsa da fuoco continuo ad elevata intensità.	Fire storm	Violent convection caused by a large continuous area of intense fire.	-
Tempo di residenza	Tempo, misurato in secondi, necessario al fronte di fiamma per superare un determinato punto sulla superficie del combustibile, ovvero, la durata di tempo totale del fronte di fiamma che permane sopra un punto.	Residence Time	The time, in seconds, required for the flaming front of a fire to pass a stationary point at the surface of the fuel. The total length of time that the flaming front of the fire occupies one point.	Durée de séjour - Tempo de residência - Tiempo de permanencia
Tempo di ritardo	Il tempo necessario per i combustibili morti per acquisire o perdere il 63% della differenza di umidità rispetto all'umidità di equilibrio con l'ambiente a temperatura e umidità relativa costanti.	Time lag	The amount of time necessary for a dead fuel particle to lose or gain 63 percent of the difference between its initial moisture content and its equilibrium moisture content at a constant temperature and relative humidity.	Décalage - Tempo de retardação - Tiempo de retardo
Tempo di rotazione	Il periodo di tempo che separa due sganci da parte dello stesso velivolo. Il tempo di rotazione è solitamente di alcuni minuti e dipenderà dalla distanza tra l'incendio e il sito di rifornimento (per ritardante) o corpo d'acqua.	Turnaround time	The period of time separating two releases by the same water bombing aircraft. The turnaround time is given in minutes and will depend upon the distance between the wildfire and the reloading site (for retardant) or body of water.	Délai d'exécution - Intervalo entre descargas - Intervalo entre descargas

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Tempo metereologico	Lo stato dell'atmosfera in un determinato momento e luogo rispetto alla stabilità atmosferica, alla temperatura, all'umidità relativa, alla velocità del vento, alla copertura nuvolosa e alla precipitazione.	Weather	The state of the atmosphere at a given time and place with respect to atmospheric stability, temperature, relative humidity, wind speed, cloud cover and precipitation.	Météorologie - Condições Meteorológicas / Tempo - Condiciones atmosféricas / meteorológicas
Tempo stimato di arrivo (TSA)	Il tempo stimato affinché una risorsa raggiunga la destinazione specificata.	Estimated Time of Arrival (ETA)	The predicted time that an aerial resource will reach a specified destination.	Arrivée au temps estimé - Tempo estimado de chegada (ETA) - Tiempo estimado de llegada
Termografo	Un termometro che registra automaticamente e continuamente la temperatura dell'aria su un grafico.	Thermograph	A thermometer that automatically and continuously records air temperature on a chart.	Thermographe - Termógrafo - Termógrafo
Termometro	Uno strumento utilizzato per misurare la temperatura dell'aria.	Thermometer	An instrument used to measure air temperature.	Thermomètre - Termómetro - Termómetro

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Terra selvaggia	Un'area in cui lo sviluppo è essenzialmente inesistente, ad eccezione della presenza di infrastrutture di base quali strade, ferrovie e linee elettriche. Qualsiasi edificio e struttura è sporadica.	Wildland	An area in which development is essentially non-existent, except for the presence of basic infrastructure such as roads, railroads and power lines. Any buildings and structures will be widely scattered.	Espaces naturels - Terreno com vegetação natural/ terreno florestal - Medio natural
Terrazza	Un'area di terreno pianeggiante che si trova su un versante ripido.	Terrace	An area of flat ground which is set into or onto a steep slope.	Terrasse - Terraço - Terraza
Terrazzamento	Insieme di terrazze (o gradoni, o ronchi) costruite a intervalli verticali e / o laterali su un pendio. Le terrazze possono avere un andamento che segue esattamente le curve di livello (posso essere perfettamente livellate o leggermente inclinate verso monte o verso valle) o avere una leggera e costante pendenza verso una delle estremità laterali.	Bench terrace	A group of terraces constructed at vertical and / or lateral intervals across a slope, either along the contour (when they may be level or sloping slightly outward or inward) or across the contour (when they are known as graded bench terraces).	Banquette - Socalcos - Terrazas / Bancales
Terreno/ suolo minerale	Uno strato di terreno che non contiene materiale organico che potrebbe supportare la combustione.	Mineral earth/ soil	A soil layer that does not contain organic material which could support combustion.	Terre/ sol minérale - Terra mineral / solo - Suelo mineral

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Testa	Fronte principale di un incendio. La testa dell'incendio è di solito caratterizzata dalla più alta intensità e velocità di propagazione rispetto a qualsiasi altra parte dell'incendio. A seconda delle dinamiche dell'incendio la testa dell'incendio può cambiare anche rapidamente ((la coda diventa testa, ecc.) a seguito della variazione delle forze di allineamento (vento, pendenza)	Head fire	The leading part of an advancing wildfire at a particular point in time. The head fire will usually exhibit the highest level of fire activity of any part of the fire.	Tête de feu - Cabeça de incêndio - Cabeza del incendio
Testimone oculare	Un testimone che fornisce prove basate su fattori che non richiedono la formulazione di un parere o di una conclusione. Un esempio di testimone fattuale sarebbe un individuo che fornisca un resoconto di ciò che ha visto, sentito, odorato e / o fatto in relazione ad un incendio.	Factual witness	A witness who provides evidence based on factual matters that do not require the formulation of an opinion or conclusion. An example of a factual witness would be an individual who provides an account of what he/ she saw, heard, smelled and / or did at a wildfire incident.	Témoin factuel - Testemunha factual - Testigo de los hechos
Testimonianza	Prova fornita da una persona che ha assistito ad un incendio, parte di un incendio e o qualsiasi altra cosa rilevante per un'inchiesta su un incendio.	Witness evidence	Evidence provided by a person who observed a fire, part of a fire and / or anything else of relevance to a fire investigation.	Déposition de témoin - Prova/ evidência por testemunha - Pruebas testimoniales



Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Tipo di combustibile	Un gruppo di combustibili con caratteristiche simili che rispondono agli incendi in modo simile.	Fuel type	A group of fuels that will respond to fires in a similar way.	Type de combustible - Tipo de combustível - Tipo de combustible

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Tipologia di nubi	Un elemento visibile costituito da piccole gocce d'acqua o particelle di ghiaccio sospese nell'atmosfera. Ci sono un numero significativo di diversi tipologie di nuvole; Tuttavia, esistono tre tipologie di nubi chiave particolarmente importanti per le attività di soppressione degli incendi che possono essere utilizzate come indicatore visivo della stabilità atmosferica: - Nubi stratificate - nuvole a bassa altitudine (sotto i 1800 metri) con un aspetto piatto che si sviluppa all'interno di uno strato stabile dell'atmosfera. - Nubi a cumulo - nuvole con forte sviluppo verticale (meno di 1800 metri) che si sviluppano all'interno di uno strato instabile dell'atmosfera. Le nubi di cumulo si presentano come una piccola torre o cavolfiore. - Cumulonembo - nuvole con forte sviluppo verticale che si sviluppano all'interno di uno strato instabile dell'atmosfera. La base dei cumulonemi è vicino al livello del suolo e può estendersi verticalmente oltre i 12000 metri. Le nubi di Cumulonemi hanno solitamente una forma di incudine caratteristica. - Nebbia - Una nuvola con la sua base sulla superficie del suolo.	Cloud types	A visible body of fine water droplets or ice particles suspended within the atmosphere. There are a significant number of different types of clouds; however, there are three key cloud types that are particularly important for wildfire suppression activities because they can be used as a visual indicator of atmospheric stability: - Stratus clouds – low altitude clouds (below 6,000 feet) with a flat or sheet-like appearance which develop within a stable layer of the atmosphere. - Cumulus clouds – clouds with strong vertical development (below 6,000 feet) which develop within an unstable layer of the atmosphere. Cumulus clouds often have a lumpy or piled up appearance. - Cumulonimbus clouds – clouds with very strong vertical development which develop within an unstable layer of the atmosphere. The base of cumulonimbus clouds is near to ground level and they can extend vertically beyond 50,000 feet. Cumulonimbus clouds usually have a characteristic anvil shape. - Fog – A cloud with its base on the ground surface.	Types de nuages Tipos de nuvens Tipos de nubes

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Tipologie di incendio	Esistono tre diversi schemi per classificare la tipologia di incendio o le sue parti: - Classificazione di un incendio o parte di esso sulla base dl combustibile interessato dal fuoco. Ad esempio, incendi aerei, di chioma, di sottobosco, di superficie e sotterranei. - Classificazione di una parte dell'incendio secondo la sua posizione lungo il perimetro. Ad esempio, testa, coda e fianchi. - Classificazione di un incendio o sua parte sulla base delle caratteristiche visive che esso presenta. Ad esempio, profondo, strisciante, sostenuto, veloce, con fenomeni di torching, con fenomeni di spotting, di chioma, con vortici di fuoco, incendio convettivo ecc.	Fire types	There are three different schemes for classifying fire type: - Classification of a fire or section of fire according to the fuel level within which it occurs. For example, aerial, crown, understory, surface and ground fires. - Classification of a section of fire according to its position along the fire perimeter. For example, head, tail and flank fires. - Classification of a fire or section of fire according to the visual characteristics it displays. For example, smouldering, creeping, backing, running, torching, spotting, crowning, fire whirl, convection driven fire etc.	Types de feux - Tipos de fogos - Tipos de fuego
Topografia	La topografia ha per fine e oggetto specifico la descrizione, grafica o numerica, di tutte le particolarità del terreno, e la loro rappresentazione in carte con un preciso contenuto geometrico che consenta di eseguirvi delle misurazioni.	Topography	The description and study of the shape and features of the land surface.	Topographie - Topografia - Topografia

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Torba	Uno strato di combustibile organico costituito da un materiale leggero e spugnoso formato in ambienti umidi temperati attraverso l'accumulo e la decomposizione parziale di detriti vegetali. La torba è formata dalla decomposizione in assenza di ossigeno (decomposizione anaerobica). Le forme di torba si formano in aree stagnanti o permanentemente inondate con acqua. Gli incendi di torba bruciano con una combustione lenta e generano elevati livelli di energia termica per unità di superficie.	Peat	An organic fuel layer consisting of a light, spongy material formed in temperate humid environments through the accumulation and partial decomposition of vegetation debris. Peat is formed by decomposition in the absence of oxygen (anaerobic decomposition). Peat forms in areas that are seasonally or permanently inundated with water. Fires in peat burn by smouldering combustion and generate high levels of heat energy per unit area.	Tourbe - Turfa - Turba
Torbiera	Area permanentemente satura d'acqua con terreno spugnoso con scarso drenaggio. Le torbiere si trovano di solito in montane caratterizzate da basse temperature e precipitazioni elevate. La decomposizione lenta della vegetazione al loro interno porta alla formazione di torba.	Bog	A permanently saturated area of spongy ground with poor drainage. Bogs are usually found in upland areas experiencing cool temperatures and high rainfall. Slow decomposition of the plants found within bogs leads to the formation of peat.	Tourbière - Turfeira - Turberas
Torching	Fenomeno di diffusione rapida delle fiamme del fronte radente alla chioma di un singolo albero o di un piccolo gruppo di alberi.	Torching	A fire that burns from the ground through the surface and aerial fuels and into the crown of a single tree or small parcel of trees.	Incendie - Incêndio de copas passivo - Fuego de antorcha

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Torcia (Drip Torch)	Attrezzo manuale usato per far gocciolare a terra carburante, per innescare intenzionalmente la combustione in un'area operativa di un incendio boschivo o di un fuoco prescritto.	Drip torch	A hand tool used to drop flaming fuel onto the ground to intentionally ignite a fire as part of an operational or prescribed burn.	Torche de brûlage - Pinga-lume - Antorcha de goteo
Torre di comunicazione	Una struttura costruita per supportare apparecchiature che trasmettono segnali di comunicazione.	Communication tower	A structure built to support equipment that transmits communication signals.	Tour de communication - Torre de comunicação - Torre de comunicaciones
Torre di osservazione	Una struttura da cui si ha una visuale completa di un'area circostante, che viene utilizzata per l'avvistamento degli incendi.	Observation tower	A structure with a view of a surrounding area which is used for wildfire detection.	Mirador - Torre de vigia - Torre de observación o torre de vigilancia
Tracce del fuoco	Cicatrici, lesioni in via di guarigione o ferite alla vegetazione boschiva, causate o accentuate dal fuoco oppure la forma e la dimensione complessiva della zona bruciata di un incendio.	Fire scar	A healing or healed injury or wound to woody vegetation, caused or accentuated by fire; or, The overall shape and size of the area burned by a wildfire.	Cicatrices de feu - Cicatriz do fogo - Cicatriz o herida del fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Traettoria di ricognizione	Un volo effettuato da un aeromobile su una zona di destinazione per indicare la traiettoria di volo desiderata e l'obiettivo per altri aeromobili.	Identification run	A flight by a lead aircraft over a target area to indicate the desired flight trajectory and target for other aircraft.	Parcours de reconnaissance - Passagem de reconhecimento (passagem em seco) - Pasada de reconocimiento
Traiettoria di avvicinamento	La traiettoria di volo che un pilota adotta in fase di avvicinamento ad una destinazione per effettuare l'atterraggio o altra manovra aerea.	Approach trajectory	The trajectory that a pilot will fly in order to advance upon a destination to carry out a release, landing or other aerial manoeuvre.	Trajectoire d'approche - Trajetória de aproximação - Trayectoria de aproximación
Traiettoria di uscita	La traiettoria che un pilota effettuerà dopo aver completato uno sgancio dell'estinguente o un'altra manovra aerea.	Exit trajectory	The trajectory that a pilot will fly after completing a release or other aerial manoeuvre.	Trajectoire de sortie - Trajetória de saída - Trayectoria de salida

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Traiettoria di volo	Il percorso che il pilota segue con un velivolo. I piloti dovrebbero evitare di volare sopra il personale o le attrezzature durante un incendio e pianificare un percorso di fuga quando si effettua un lancio. Esistono tre ulteriori termini importanti utilizzati per descrivere i percorsi effettuati da un aereo: Traiettoria di approccio - Il percorso che un pilota segue per dirigersi verso la destinazione di lancio, di atterraggio o di altre manovre aeree. Traiettoria d'uscita - Il percorso che un pilota seguirà dopo aver completato un lancio o un'altra manovra aerea. Rotta di emergenza - Un percorso pre-pianificato che un velivolo può seguire quando si verifica una condizione di pericolo. Una rotta di emergenza è una parte importante del piano di emergenza di un pilota.	Flight trajectory	The path that a pilot will fly an aircraft through the air. Pilots should usually avoid flying over personnel or equipment at a wildfire incident and plan an escape route when setting up for a release. There are three additional important terms used to describe the paths to be flown by an aircraft: Approach trajectory – The path that a pilot will fly to advance upon a destination where a drop, landing or other aerial manoeuvre will be completed. Exit trajectory - The path that a pilot will fly after completing a drop or other aerial manoeuvre. Disengagement trajectory - A pre-planned route to be flown by an aircraft when a hazardous condition occurs. A disengagement trajectory is an important part of a pilot's disengagement plan.	Trajectoire de vol - Trajetória de voo - Trayectoria de vuelo
Traiettoria finale	La traiettoria finale di un aeromobile verso il suo obiettivo. La traiettoria finale può essere diritta o curva e normalmente non supererà un minuto di durata.	Final run	The final trajectory of an aircraft towards its target. The final trajectory may be straight or curved and will not normally exceed one minute in duration.	Parcours final - Final - Pasada final

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Trasferimento di calore	Il processo attraverso il quale il calore viene trasmesso da un corpo o da un oggetto all'altro. Nei fuochi incontrollati e negli incendi boschivi, l'energia termica viene trasmessa dal combustibile in combustione ai combustibili non ancora in combustione attraverso: Convezione - L'energia viene trasportata da fluidi (gas o liquidi) in movimento, nel caso specifico da masse d'aria calda; in assenza di vento e / o pendenza sensibili la direzione naturale è verso l'alto. La convezione può generare fenomeni di "spotting". Irraggiamento - L'energia prodotta viene trasmessa nello spazio mediante onde elettromagnetiche, senza bisogno di supporto di materia. Conduzione - L'energia si trasmette da un estremo all'altro di un corpo o fra due corpi a contatto, per fenomeno molecolare, senza movimento visibile di materia.	Heat transfer	The process by which heat is imparted from one body or object to another. In wildfires and forest fires, heat energy is transmitted from burning to unburned fuels by: Convection – Transfer of heat by the movement of masses of hot air; the natural direction is upwards in the absence of any appreciable wind speed and / or slope. Convection can include spotting behaviour. Radiation – Transfer of heat in straight lines from warm surfaces to cooler surroundings. Conduction – Transfer of heat through solid matter.	Transfert de chaleur - Transferência de calor - Transferencia de calor

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Trasformazione delle coordinate	Conversione di una carta da un sistema di coordinate ad un altro, spesso attraverso l'utilizzo di programmi informatici.	Coordinate transformation	The process of converting a map from one coordinate system to another, often through the use of computer programmes.	Transformation de coordonnées - Transformação de coordenadas - Transformación de coordenadas
Trasmettitore radio	Una parte delle apparecchiature di comunicazione che converte le onde sonore in onde radio e poi le trasmette.	Radio transmitter	A piece of communication equipment that converts sound waves into radio waves and then transmits these radio waves.	Récepteur radio - Transmissor de rádio - Transmisor de radio
Trasmissione dati	Il trasferimento fisico dei dati tramite un canale di comunicazione.	Data transmission	The physical transfer of data via a communication channel.	Transmission de données - Transmissão de dados - Trasmisión de datos / transferencia de datos

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Trattamenti meccanizzati	Riduzione o rimozione del combustibile o modifica della sua struttura per mezzo di macchine operatrici.	Mechanical treatments	Reduction of fuel load and / or characteristics by means of machines	Traitement mécanique - Tratamentos Mecânicos - Tratamientos mecanizados
Trattamento del combustibile	La manipolazione volontaria o la rimozione dei combustibili usando uno o più mezzi diversi per: ridurre la probabilità di innesco di incendio; e / o, ridurre l'intensità potenziale del fronte di fuoco; e / o, ridurre i danni potenziali; e / o, agevolare le attività di estinzione.	Fuel treatment	The deliberate manipulation or removal of fuels using one or more of a variety of different means to: reduce the likelihood of ignition; and / or, reduce potential fire intensity; and / or, reduce potential damage; and / or, assist suppression activities.	Traitement du combustible - Tratamento de combustível - Tratamiento del combustible

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Trattamentodei residui	Un termine utilizzato per indicare le azioni intraprese per eliminare la ramaglia o residui di utilizzazione. Quattro tecniche sono comunemente utilizzate: Cippatura - per sminnuzzare ramaglia, cimali e tronchetti in piccole scaglie (chips) per disperderli al suolo o per la commercializzazione afini energetici o per la produzione di pannelli. Abbruciamento - Un tipo di fuoco prescritto che viene utilizzata per rimuovere i residui di lavorazione e ramaglia. Lo scopo dell'abbruciamento è quello di preparare un'area per le lavorazioni successive di rinnovazione. Stoccaggio - la creazione di un imposto di stoccaggio dove raccobgliere inl materiale per una o più finalità in futuro. Andane - ammassamento dei residui in lunghe file continue e parallele.	Residue Treatment	A collective term for actions taken to eliminate slash from logging operations in order to make land available for regeneration. Four different techniques are commonly used: Grinding – to crush and cut woody debris into small chips for dispersion over the ground or for sale as fuel (for example to be used for heating). Site Preparation Burning - A type of prescribed burn that is lit to remove slash left after logging burned timber. The purpose of a site preparation burn is to prepare an area for regeneration activities. Stockpiling – the creation of a stored supply away from the site that has been logged to be used for one or more purposes in the future. Windrowing – piling woody debris into long continuous parallel rows.	Traitement des rémanents - Tratamento de resíduos - Tratamiento de restos de corta
Triangolazione	Un metodo che utilizza due coordinate conosciute per determinare le coordinate di una terza posizione.	Triangulation	A method which uses two known coordinates to determine the coordinates of a third location.	Triangulation - Triangulação - Triangulación

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Triangolo di fuoco	Diagramma che presenta i tre fattori necessari per la combustione e la produzione di fiamma: CARBURANTE-CALORE-OSSIGENO.	Fire triangle	Diagram which presents the three factors that are necessary for combustion and flame production: FUEL-HEAT-OXYGEN.	triangle du feu - Triângulo do fogo - Triângulo del fuego
Triturazione	Sminuzzatura, al solito effettuata dalla cima verso la base, di alberi e ceppaie in scaglie che vengono lasciate al suolo.	Mastication	Grind trees to the stump and disperse the resulting small material on the ground	Mastication - Trituração - Trituración
Tubo di aspirazione	Un tubo flessibile o semi-flessibile e non pieghevole utilizzato per muovere l'acqua attraverso un mezzo di aspirazione da una sorgente statica, come un stagno, un lago o un serbatoio di stoccaggio, ad una pompa.	Suction hose	A semi-flexible and non-collapsible hose used to move water by means of suction from a static source, such as a pond, pool or storage tank, to a pump.	Tuyau d'aspiration - Mangueira de sucção - Manguera de succión
Turbolenza	Movimento irregolare dell'aria all'interno dell'atmosfera caratterizzato da rapidi cambiamenti della velocità del vento, della direzione verticale e / o della direzione orizzontale.	Turbulence	Irregular movement of air within the atmosphere which is characterized by rapid changes in wind speed, vertical direction and / or horizontal direction.	Turbulence - Turbulência - Turbulencia
Ugello	Parte terminale di un condotto dal quale si fa effluire un fluido che guida, forma e regola il flusso di estinguenti e / o di acqua.	Nozzle	A device attached to the end of a hose that directs, shapes and regulates the flow of water and / or fire fighting chemicals.	Buse - Agulheta - Boquilla / embocadura
Umidità	Un termine generico usato per descrivere la quantità di vapore acqueo nell'aria.	Humidity	A generic term used to describe the amount of water vapour in the air.	Humidité - Humidade - Humedad

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Umidità assoluta	Quantità di vapore acqueo espressa in grammi che è contenuta in metro cubo di aria.	Absolute humidity	The mass of water contained in a unit volume of moist air.	Humidité absolue - Humidade Absoluta - Humedad absoluta
Umidità del combustibile	Quantà d'acqua comtenuta nel combustibile espressa in percentuale rispetto al peso secco del combustibile (peso anidro dopo essiccazione in forno).	Fuel moisture content	Water content of a fuel expressed as a percentage of fuel weight when oven dried.	Teneur en humidité du combustible - Humidade dos combustíveis - Contenido de humedad del combustible
Umidità del combustibile fine	Il contenuto di umidità dei combustibili a rapida essiccazione. La misurazione del contenuto di umidità indicherà la relativa facilità di accensione e infiammabilità di un combustibile fine.	Fine fuel moisture	The moisture content of fast-drying fuels. Measurement of moisture content will indicate the relative ease of ignition and flammability of a fine fuel.	Humidité du combustible fin - Humidade dos combustíveis finos - Humedad del combustible fino

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Umidità di saturazione dell'atmosfera	Quantitativo massimo di vapore acqueo contenuto in atmosfera per una determinata temperatura dell'aria. Quando si verifica la saturazione, il processo di evaporazione cessa. L'aria in condizioni di saturazione ha una umidità relativa del 100 %.	Atmospheric saturation	An atmospheric condition which is reached when air at a specific temperature contains all the water vapour it can potentially hold. When saturation occurs, the process of evaporation ceases. Saturated air can also be referred to as 100 % relative humidity.	Saturation atmosphérique - Saturação atmosférica - Saturación atmosférica
Umidità relativa	Rapporto della densità del vapore contenuto nel miscuglio (per esempio quello di vapore acqueo nell'aria umida) e la densità del vapore saturo alla temperatura della miscela. L'aria satura ha un umidità relativa del 100 %.	Relative humidity	The amount of water vapour present in the air expressed as a percentage of the amount of vapour needed for saturation to occur at the same temperature. Saturated air is referred to as 100 % relative humidity.	Humidité relative - Humidade relativa - Humedad relativa
Uso del fuoco nell'attacco indiretto	Tecniche che prevedono l'uso del fuoco in attività antincendio (vedi "controfuoco" o "fuoco tattico") impiegate sotto la responsabilità del direttore delle operazioni si spegnimento.	Suppression fire	the technical use of fire in the context of fighting rural fires comprising tactical fire and backfire when carried out under the responsibility of the Incident Commander	Extinction d'incendie - Fogo de supressão - Fuego técnico
Ustione	Un infortunio alla carne causato da un agente cauterizzante, da un incendio o da un oggetto riscaldato.	Burn	An injury to flesh caused by a cauterizing agent, heat from a fire, or a heated object.	brûlure (brûler / brûlé) - Queimadura - Quemadura

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Valico/ sella	Una depressione tra due colline o montagne, cosiddetta per la sua somiglianza alla forma di una sella di cavallo. Il vento è incanalato e si intensifica tra le due colline. I valichi sono dunque pericolose caratteristiche topografiche perché possono sostenere il comportamento estremo del fuoco.	Saddle	A depression between two hills or mountains, so-called because of its similarity to the shape of a horse riding saddle. Wind is often funnelled and intensified between the two hills of a saddle. Saddles are therefore dangerous topographical features because they can support extreme fire behaviour.	col - Colos - Puerto de montaña
Valle	Una depressione tra colline o montagne costituita da due opposti pendii che si incontrano in basso lungo una linea o una striscia pianeggiante percorsa di solito da un corso d'acqua. La sezione trasversale di una valle di solito assomiglia ad una delle due forme: Valle a forma di V - una valle che ha solitamente fianchi poco profondi e una sezione trasversale che assomiglia alla lettera "V". Le valli a forma di V sono solitamente formate dall'erosione di un corso d'acqua. Valle a forma di U - un tipo di vallata con pareti ripide e un ampio fondo valle, con sezione trasversale che assomiglia alla lettera "U". Le valli a forma di U sono generalmente formate dall'erosione glaciale.	Valley	An elongated depression between hills or mountains that usually follows the course of a channel of water or ice. The cross-section of a valley will usually resemble one of two shapes: V-shaped valley – a valley that usually has shallow sides and a cross-section that resembles the letter "V". V-shaped valleys are usually formed by the erosion of a channel of flowing water. U-shaped valley – a type of valley with steep walls and a broad floor, with a cross-section resembling the letter "U". U-shaped valleys are usually formed by glacial erosion.	Vallée - Vale - Valle

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Valore della curva di livello	Quota stampata in corrispondenza o immediatamente accanto a una curva di livello. Per facilitare il riferimento, i valori di contorno spesso vengono letti da valle verso monte.	Contour value	A height printed on or immediately next to a contour line. For ease of reference, contour values often read upslope.	Valeur de la courbe - Valor da curva de nível (cota) - Valor de la curva de nivel
Valutazione del rischio	Il processo di individuazione delle informazioni sui livelli di rischio effettivo per un individuo, gruppo, società o ambiente sulla base dei livelli di rischio ammissibile. Il processo prevede l'individuazione del rischio, una valutazione della probabilità e una valutazione del potenziale impatto.	Risk assessment	The process of establishing information regarding acceptable levels of risk and actual levels of risk posed to an individual, group, society or the environment. The process involves the identification of risk, an assessment of probability and an assessment of potential impact.	Evaluation du risque - Avaliação de risco - Evaluación de riesgos
Valutazione dinamica dei rischi	Processo continuo di identificazione e valutazione dei pericoli, per intraprendere azioni per eliminare o ridurre il rischio, attraverso il monitoraggio delle circostanze in rapida evoluzione di uno scenario operativo.	Dynamic risk assessment	The continuous process of identifying hazards, assessing risk, taking action to eliminate or reduce risk, monitoring and reviewing, in the rapidly changing circumstances of an operational incident.	Evaluation dynamique du risque - Avaliação dinâmica de risco - Evaluación dinámica del riesgo

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Valutazione preliminare della scena	L'indagine sulle cause e le dinamiche di un incendio dovrebbe iniziare con una valutazione preliminare della scena: le attività chiave per la valutazione preliminare sono l'osservazione e la conservazione delle prove, in particolare gli investigatori che conducono una valutazione preliminare della scena dovrebbero: Determinare la dimensione dell'incendio; Determinare l'obiettivo dell'indagine; Ricostruire la dinamica dell'incendio e identificare l'area di origine; Considerare le implicazioni alla salute e alla sicurezza legate all'inchiesta; Considerate esigenze di risorse dell'intera indagine. Se il tempo lo consente, gli investigatori devono fotografare e fare schizzi della scena nonché raccogliere prove dai testimoni chiave e individuare le località che richiedono un esame più dettagliato.	Preliminary scene assessment	The investigation of a wildfire scene should begin with a preliminary scene assessment. The key activities for the preliminary scene assessment are observation and preservation of evidence. More specifically, investigators completing a preliminary scene assessment will: determine the size of the fire; determine the necessary scope of the investigation; approximately reconstruct the movement of the fire and determine the area of origin; consider the health and safety implications of the investigation; and, consider the resource implications of the entire investigation. If time permits, investigators should take photographs, make sketches of the scene, gather evidence from key witnesses, and identify locations that may require more detailed examination.	Evaluation préliminaire de la scène - Avaliação preliminar do cenário - Evaluación preliminar de la escena
Vasche per elicotteri	Piccole riserve d'acqua adatte al rifornimento delle benne o dei serbatoi degli elicotteri durante le operazioni antincendio. A volte le vasche di approvvigionamento sono create artificialmente attraverso l'ostruzione di piccoli canali d'acqua.	Helipond	A small body of water which is suitable for helicopters to load helibuckets through a hover fill. Heliponds are sometimes artificially created through the damming of small water channels.	Bassin à hélicoptère - Ponto de água para meios aéreos - Estanque para cargar helicópteros

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Vedetta antincendio	Operatore assegnato al controllo e segnalazione di incendi. Solitamente opera da una torretta di avvistamento o posizionato in posizioni elevate tali da consentire una buona visuale del territorio sorvegliato.	Fire watchman	A person assigned the duty to look for fire from the top of a fire lookout tower or an elevated position.	Vigile - Vigilante - Vigilante de incendios
Vedetta tattica	Una persona con una comprensione avanzata del comportamento degli incendi che agisce come agente di sicurezza in un incendio. Osserverà il fuoco e l'azione delle squadre coinvolte nell'estinzione del fuoco. Esso manterrà una stretta comunicazione con le squadre di estinzione e le autorità di vigilanza e sarà responsabile per garantire la sicurezza di tutti gli individui presenti sull'incendio. I posti di vedetta sono un elemento chiave del protocollo di sicurezza LACES.	Tactical lookout	A person with an advanced understanding of wildfire behaviour who acts as a safety officer at a wildfire incident. He/ she will observe the fire and the action of teams involved in fire suppression. He/ she will maintain close communication with suppression teams and supervisors and will be responsible for ensuring the safety of all individuals present at the incident. Lookouts are a key element of the LACES safety protocol.	Vigie tactique - Vigia tático / Oficial de segurança - Observador tático
Vegetazione	Un termine usato per descrivere tutte le forme della vita vegetale.	Vegetation	A term used to describe all forms of plant life.	Végétation - Vegetação - Vegetación

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Veicoli per tutti i terreni (ATV)	Ogni veicolo motorizzato progettato per viaggiare su quattro pneumatici a bassa pressione e su superfici non pavimentate, avente almeno un sedile progettato per ospitare l'operatore e un manubrio per il comando dello sterzo. Gli ATV possono essere classificati in due categorie: - Tipo I - progettato per il trasporto di un operatore. - Tipo II - progettato per il trasporto di un operatore e di un passeggero.	All-Terrain Vehicle (ATV)	Any motorised vehicle designed to travel on four low pressure tires on unpaved surfaces, having a seat designed to be straddled by the operator and handlebars for steering control. ATVs can be classified into two categories: - Type I – designed for transporting one operator. - Type II – designed for transporting one operator and one passenger.	Véhicule tout terrain (ATV ou quad) - Veículo todo o terreno - Moto 4 - Quad
Veicolo AIB	Veicolo a trazione integrale allestito con modulo antincendio dotato di serbatoio per il trasporto dell'acqua.	Fire engine	All terrain truck with water tank	Véhicule incendie - Veículo de combate - Autobomba
Veicolo anfibio	Veicolo in grado di viaggiare sia a terra sia in acqua	Amphibious vehicle	A vehicle capable of travelling over both land and water.	Véhicule amphibie - Veículo anfíbio - Vehículo anfíbio
Velocità del vento	La velocità con cui l'aria si muove orizzontalmente in un determinato luogo e un determinato momento.	Wind speed	The rate at which air moves horizontally past a particular location at a particular point in time.	vitesse du vent - Velocidade do vento - Velocidad del viento

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Velocità di avanzamento critica	Velocità di avanzamento del fuoco alla quale si può verificare la transizione da incendio radente a incendio di chioma.	Critical rate of spread	Rate of spread at which crowning begins	Taux critique de propagation - Velocidade de propagação crítica - Velocidad de propagación crítica
Velocità di propagazione	Una misura della velocità con cui un incendio si diffonde nell'ambiente. E' generalmente espressa in metri all'ora, in chilometri all'ora o in metri al minuto.	Rate of spread	A measurement of the speed at which a fire moves across a landscape. Rate of spread is usually expressed in metres per hour.	Vitesse de propagation - Velocidade de propagação - Velocidad de propagación
Velocità media del vento	La velocità media del vento in un determinato luogo e per un determinato periodo di tempo.	Average wind speed	The mean average wind speed at a particular location over a specified period of time.	Vitesse moyenne du vent - Velocidade média do vento - Velocidad media del viento

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Venti meteorologici	Il movimento di masse d'aria all'interno dell'atmosfera a causa delle variazioni della pressione atmosferica. I venti meteorologici generano modelli climatici regionali.	Meteorological winds	The movement of air within the upper air level masses as a result of atmospheric pressure variations. Meteorological winds generate regional weather patterns.	Vents météorologique - Vento Geral/ Planetário - Vientos meteorológicos
Vento	Il movimento orizzontale di masse d'aria rispetto alla superficie della terra. La direzione, la velocità e i cambi di direzione del vento possono influenzare il comportamento dell'incendio in termini di intensità, direzione e tasso di diffusione.	Wind	The horizontal movement of air relative to the surface of the earth. Wind direction, wind speed and wind shift can all influence fire behaviour, fire intensity, direction of travel and rate of spread.	Vent - Vento - Viento
Vento causato dal rotore	Movimento dell'aria causato dalla rotazione del rotore principale di un elicottero durante l'atterraggio o il decollo. Quando sul terreno c'è materiale sciolto (come cenere o sabbia), l'aria mossa dal rotore del rotore crea una nuvola opaca che circonda l'elicottero e che riduce totalmente o parzialmente la visibilità del pilota. Questa situazione rende anche gli individui a terra vulnerabili, con il rischio di essere colpiti da frammenti volanti di varie dimensioni.	Rotor downwash	Movement of air caused by the rotation of the principal rotor of a helicopter during landing or take-off. When there is loose material on the ground (such as ash or sand), the rotor downwash creates an opaque cloud which surrounds the helicopter and which totally or partially reduces the visibility for the pilot. This situation also makes individuals on the ground vulnerable to the risk of flying fragments of various sizes.	Souffle du rotor - Downwash por rotor de helicóptero - Deflexión del aire causada por el rotor

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Vento generato dall'incendio	movimento di una massa d'aria in prossimità di un incendio causato dall'azione delle correnti convettive. I venti generati dall'incendio influenzano la propagazione delle fiamme.	Fire wind	The inflow of air close to a fire caused by the action of convection. Fire winds influence fire spread.	Vent d'incendie - Ventos gerados pelo incêndio - Viento convectivo
Vento predominante	La direzione del vento predominante.	Prevailing wind	The predominant wind direction.	Vent dominant - Vento predominante - Viento dominante
Vento topografico	Quando la direzione e / o la velocità di un vento meteorologico è alterata dalla topografia del paesaggio. Importante, i venti topografici hanno un adattamento generale del vento e si verificano su una scala più ampia rispetto ai venti locali.	Topographical wind	When the direction and / or speed of a meteorological wind is altered by the topography of the landscape. Importantly, topographical winds are a general wind adaptation and they occur on a larger scale than more localised slope winds.	Vent topographique - Vento topográfico - Viento topográfico
Vero nord	La direzione da qualsiasi punto della superficie terrestre al polo nord geografico.	True North	The direction from any point on the Earth's surface to the geographic north pole	Nord géographique - Norte verdadeiro - Norte verdadero (norte geográfico)

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Versante sopravvento	Un pendio disposto in direzione del vento. Un versante sopravvento è l'opposto di un versante sottovento.	Stoss slope	A slope that faces the direction of the general wind. A stoss slope is the opposite of a lee slope.	Pente au vent - Encosta a barlavento - Pendiente a barlovento
Versante sottovento	Un pendio esposto in direzione contraria alla direzione del vento. Un pendio sottovento quindi riparato dal vento. Un pendio sottovento è l'opposto di un pendio sopravvento.	Lee slope	A slope that faces away from the direction of the wind. A lee slope is therefore sheltered from the wind. A lee slope is the opposite of a stoss slope.	Pente de côté sous le vent - Encosta a sotavento - Pendiente a sotavento
Via di fuga	Un percorso pre-pianificato da intraprendere in caso di circostanze pericolose e impreviste (ad esempio un cambiamento imprevisto nel comportamento del fuoco). Una via di fuga è una parte importante di un piano di emergenza ed è un elemento chiave del protocollo di sicurezza LACES.	Escape route	A pre-planned route to be taken in the event of unforeseen hazardous circumstances (for instance, an unexpected change in fire behaviour). An escape route is an important part of an escape plan and is a key element of the LACES Safety Protocol.	Chemin d'évacuation - Rota/caminho de fuga - Vía o ruta de escape
Visibilità	La massima distanza in cui gli oggetti possono essere visti e identificati dalla cabina di pilotaggio di un velivolo durante il volo. La visibilità può essere ridotta da nuvole, fumo e oscurità.	Visibility	The greatest distance at which objects can be seen and identified from the cockpit of an aircraft during flight. Visibility can be reduced by cloud, smoke and darkness.	Visibilité - Visibilidade - Visibilidad

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Vivaio	Luogo destinato alla coltivazione di piantine destinate alla piantagione.	Nursery	A facility that raises seedlings destined for planting.	Pépinière - Berçário/ viveiro - Vivero
Volo in bianco/ ricognizione	Un volo di ricognizione fatto su un bersaglio da parte di un velivolo. Questo volo di ricognizione che può essere effettuato per scopi singoli o multipli, tra cui: - Indicare la traiettoria di volo desiderata e il bersaglio ad altri aeromobili (volo di identificazione); - Identificare i possibili pericoli del volo; - Verificare la direzione del vento.	Dummy run	A simulated run made on a target by an aircraft. A dummy run may be completed for singular or multiple purposes, including: Indicating the desired flight trajectory and target to other aircraft (cf. Identification run). Identifying potential flight hazards. Completing test releases to check for wind drift.	Parcours de simulation - Descarga Simulada/ Passagem a seco - Pasada en vacío
Volo radente	Un volo a bassa quota su una zona di destinazione. Un passaggio a bassa quota può essere eseguito da diversi tipi di aeromobile: per avere una visione ravvicinata di un obiettivo; o, per avvertire il personale di terra in prossimità di un bersaglio di uno sgancio imminente (normalmente utilizzando un dispositivo di avviso acustico) .	Low pass	A low flight over a target area. A low pass may be completed by a water bombing aircraft, lead plane, or other aircraft in order: to obtain a closer look at a target; or, to warn ground personnel in the vicinity of a target of an impending drop (normally using an audible warning device).	Passage à basse altitude - Voo rasante - Pasada baja
Vortice	Colonna ascendente di aria calda e di gas che si innalza dal fronte di fuoco con un movimento rotatorio elicoidale (sale verso l'alto con movimento a spirale). Il vortice porta in alto il fumo, particelle di combustibile e fiamme generando situazioni di pericolo e rapida diffusione.	Fire whirl	Spinning vortex column of ascending hot air and gases rising from a fire and carrying aloft smoke, debris, and flame.	Tourbillon de feu - Tornado de fogo - Remolino de fuego

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Zappa	Attrezzo manuale comunemente utilizzato in agricoltura e per l'estinzione di incendi. E' costituito da un manico alla cui estremità è fissata una flangia rettangolare di acciaio affilata sul lato opposto a quello del manico. Viene usata per scavare o per coprire le braci con terra, viene anche usata per tagliare radici e rimuovere i combustibili superficiali.	Hoe	Commonly used agricultural tool in the suppression of forest fires, consisting of a tempered steel piece with a straight edge sharpened in flute beak by the inner face. It serves to dig, to obtain earth and to mix it with embers and hot embers, and also to cut and to remove the fuel.	Houe - Enxada - Azada
Zona a bassa densità di combustibile	Un'area in cui il combustibile è stato trattato al fine di ridurre il carico, incrementare l'altezza della copertura vegetale o diminuirne la densità.	Defensible fuel profile zone	An area where fuel has been treated to reduce surface fuel loads, increase the canopy base height, or decrease canopy bulk density.	Zone défensive - Zona de perfil de combustível defensivo - Área con tratamiento preventivo del combustible
Zona bagnata	Una fascia di suolo irrorata con acqua o acqua e ritardanti che serve da linea di controllo temporanea, da cui appiccare un fuoco controllato o per arrestare un fuoco a bassa intensità.	Wet line	A line of water, or water mixed with fire fighting chemicals, which is sprayed along the ground to serve as a temporary control line from which to ignite an operational burn or to stop a low-intensity fire.	Ligne humide - Faixa de contenção química - Línea húmeda

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Zona cieca	Porzione di territorio non visibile da un determinato punto di osservazione.	Blind area	An area in which neither the ground nor its vegetation can be seen from an observation point.	Zone cachée - Zona cega/ Zona de Sombra - Zona ciega
Zona d'origine	Posizione geografica generale all'interno di un'area percorsa dal fuoco dove si crede che si possa trovare il punto di innesco.	Area of origin	General geographical location within a fire scene where the point of ignition is believed to be located.	Zone d'origine - Área de início - Zona de origen del incendio
Zona di combustione solida	Zona che dopo il passaggio del fronte di fiamma rimane interessata da combustione solida (con braci ardenti). In questa zona vengono consumati combustibili più grossolani e il comportamento del fuoco è tipicamente statico. A seconda dei combustibili presenti, la combustione può permanere per un lungo periodo di tempo all'interno di questa zona.	Flaming zone	The flaming zone is located behind the fire front and is primarily characterised by flaming combustion. The flaming zone is where coarser fuels are consumed and where fire behaviour is typically less dynamic and more static. Depending on the fuels present, the fire can burn for a considerable length of time within this zone.	Zone enflammée - Zona de combustão incandescente (zona da "profundidade" da chama) - Zona de llamas
Zona di giunzione	L'area compresa tra due fronti di fiamma che si avvicinano. La zona di giunzione è di solito caratterizzata da una maggiore intensità di fiamma.	Junction zone	The area where two separate fires move together. The junction zone is usually characterised by increased fire activity.	Zone de jonction - Zona de união/junção - Zona de unión

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Zona di indagine	Ogni indagine di scena dovrebbe iniziare con una valutazione preliminare della scena e poi essere seguita con un esame dettagliato della scena. Valutazione preliminare della scena - L'indagine su una scena antincendio dovrebbe iniziare con una valutazione preliminare della scena. Le azioni chiave della valutazione preliminare della scena sono di osservare e conservare. Più in particolare, gli investigatori devono: Determinare la dimensione dell'incendio; Determinare l'ambito necessario dell'inchiesta; Ricostruire l'evoluzione dell'incendio e determinare l'area di origine; Considerare le implicazioni della salute e della sicurezza dell'inchiesta; Considerate le esigenze di risorse dell'intera indagine. Esame scena - L'esplorazione approfondita, la ricerca e l'analisi della posizione fisica di un incendio.	Scene Investigation	Every scene investigation should begin with a preliminary scene assessment and then be followed with a detailed scene examination. Preliminary scene assessment - The investigation of a wildfire scene should begin with a preliminary scene assessment. The key actions of the preliminary scene assessment are to observe and preserve. More specifically, investigators will: determine the size of the fire; determine the necessary scope of the investigation; approximately reconstruct the movement of the fire and determine the area of origin; consider the health and safety implications of the investigation; and, consider the resource implications of the entire investigation. Scene examination - The thorough exploration, investigation and analysis of the physical location of a wildfire.	Investigation de la scène - Investigação do local de início - Investigación de la escena
Zona di lancio	Posizione specifica in cui il personale o le attrezzature devono essere scaricate da un mezzo aereo.	Drop zone	Specific location where personnel or equipment are to be dropped from an aircraft.	Zone de largage - Zona de largada - Zona de descenso

Italian term	Italian definition	English term	English definition	Fr - PT - SP
Zona di raccolta	Punto di ritrovo e di collocazione in cui le varie risorse attivate per un incendio boschivo permangono in attesa di assegnazione di compiti.	Holding area	Location established at an incident where resources can be placed while awaiting assignment.	Aire d'attente - Área de espera - Área de espera
Zona di sbarco	Zone utilizzata in modo temporaneo e occasionale dagli elicotteri per lo sbarco di personale e / o attrezzature in prossimità di un incendio. Le zone di sbarco sono di solito utilizzate per la consegna/ ritiro dei carichi e talvolta per il trasporto di personale di estinzione.	Helispots	Temporary or occasional landing areas for helicopters in close proximity to a fire. Helispots are usually used for cargo delivery/ pick-up and sometimes for transporting suppression personnel.	Aire de poser - Helipistas - Helipuerto temporal
Zona di sgancio	L'area che circonda un bersaglio specifico sul quale effettuare lo sgancio.	Release zone	The area surrounding a specific release target.	Zone de largage - Área e descarga - Área de descarga
Zona di transizione	Un luogo in cui la diffusione di un fuoco cambia direzione. Le zone di transizione possono essere identificate da cambiamenti nell'aspetto degli indicatori.	Transition zone	An area where the spread of a fire changes direction. Transition zones can be identified by changes in the appearance of indicators.	Zone de transition - Zona de transição - Zona de transición



Credits & Acknowledgements

The glossary has been compiled by:

Andrea Laschi – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Cristiano Foderi – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

The translation was made with the assistance and guidance of:

Enrico Marchi - GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Davide Travaglini - GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Fabio Fabiano – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Gherardo Chirici – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Fabio Salbitano – GESAAF, Università degli studi di Firenze - Italy

Gianluca Calvani, Tuscany Region - Italy

Giacomo Pacini, Tuscany Region - Italy

Paola Pasquinelli, Tuscany Region - Italy

Luca Tonarelli, DREAM ITALIA - Italy

Enrico Magnani, DREAM ITALIA - Italy

Simone Scopetani, DREAM ITALIA - Italy

Vitor Reis, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

José Ferreira, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Verónica Catarino, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Artur Gomes, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Luis Pita, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Jody Rato, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Tiago Marinho, Escola Nacional de Bombeiros - Portugal

Ronan de Saint Germain, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Louis Bonfils, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Jean-pierre Blanc, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Jean-Frédéric Biscay, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Philip Tosello, ENTENTE pour la Forêt Méditerranéenne - France

Elena Blanco Lago, CESEFOR - Spain

Roberto Rubio Gutiérrez, CESEFOR - Spain

Enrique Rey Van Den Bercken, CDF (Centro para la defensa contra el fuego) - Spain



Víctor Fernández Huertas, CDF (Centro para la defensa contra el fuego) – Spain

The European Forest Fire Fighting Multi language Glossary has been developed within the MEFISTO project mainly on the basis of existing “European” glossaries. For this reason, the MEFISTO partnership would like to express its gratitude to all of the partners on the:

- EUFOFINET Project, responsible for creating the European Glossary for Wildfires and Forest Fires (2012);
- ALPFFIRS Project, responsible for developing the Alpine Forest Fire Glossary (2012);
- F.I.R.E. 4 Project, responsible for producing the Forest Fire Fighting Terms Handbook (2010).

All these glossaries has been used as starting point and key inspiration for the creation of this multi-language glossary. For further information about these glossaries, you may download them from the following links:

- [European Glossary for Wildfires and Forest Fires](#)
- [Alpine Forest Fire Glossary](#)
- [Forest Fire Fighting Terms Handbook](#)